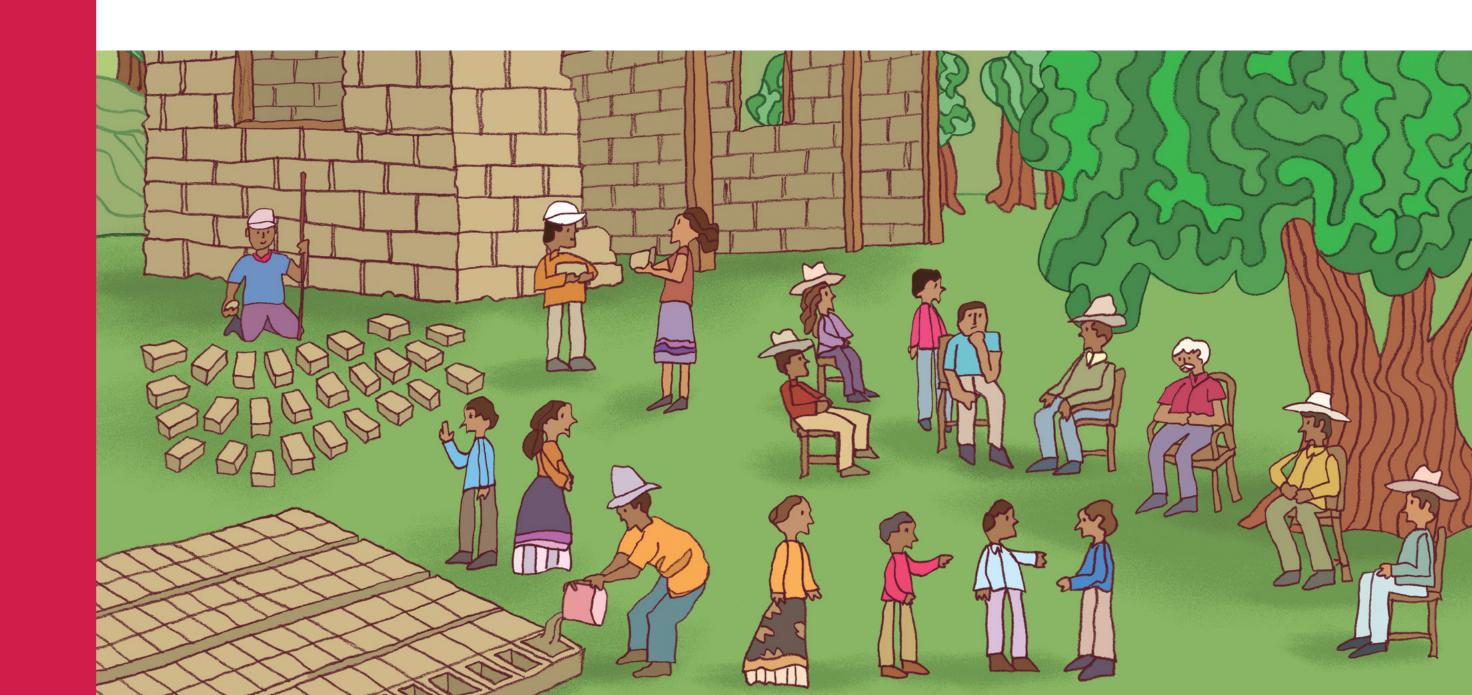
Guía-cuaderno de exploración del medio natural y sociocultural 2°

Material para alumnos de segundo grado de educación primaria de la población indígena y migrante





Guía-cuaderno de exploración del medio natural y sociocultural 2°

Material para alumnos de segundo grado

de educación primaria de la población indígena y migrante





Directorio

Secretario de Educación Pública

Aurelio Nuño Mayer

Subsecretario de Educación Básica

Javier Treviño Cantú

Directora General de Educación Indígena

Rosalinda Morales Garza

Dirección de Educación Básica

Alicia Xochitl Olvera Rosas

Dirección para el Fortalecimiento y Desarrollo Profesional de Docentes de Educación Indígena

Édgar Yesid Sierra Soler

Dirección para el Desarrollo y Fortalecimiento de las Lenguas Indígenas

Eleuterio Olarte Tiburcio

Dirección de Apoyos Educativos

Erika Pérez Moya

La Guía-cuaderno de exploración del medio natural y sociocultural 2°. Material para alumnos de segundo grado de educación primaria de la población indígena y migrante fue elaborada en la Dirección General de Educación Indígena de la Subsecretaría de Educación Básica de la Secretaría de Educación Pública.

Dirección académica e idea original

Alicia Xochitl Olvera Rosas

Coordinación académica del proyecto

Javier Huerta Sánchez

Textos y enfoques

María del Rosario Pasalagua Noria Fragancia de Santiago Sánchez Javier Huerta Sánchez Nicéforo Aguilar López Alicia Xochitl Olvera Rosas

Apoyo técnico

Elías Mateos Sánchez, DGEI Rogelio Fabián Mestas, DGEI

Lectores

María Jesús Arviza
Fundación Voces y Vuelos, A.C.
Mónica Islas Flores, DGEI
Fausto Sandoval Cruz, cultura Triqui, Oaxaca
Nicéforo Aguilar López, DGEI
Rafael Gamallo Pinel, DGEI

Acervo bibliográfico DGEI

Higino Ledezma Melgarejo Armando Álvarez Miranda

Dirección editorial

Erika Pérez Moya

Coordinación editorial

José Raúl Uribe Carvajal

Coordinación de ilustraciones

Julián Cicero Olivares

Corrección de estilo

Armando Hitzilin Égido Villarreal

Diseño editorial

Inés Patricia Barrera

Formación editorial

José de Santiago Torices Montero

Iconografía y retoque digital de ilustraciones

César Vargas Romero Araceli Juárez Serrano José de Santiago Torices Montero

Ilustraciones

Araceli Juárez Serrano, pp. 11, 13, 15, 16, 17, 20, 32, 34, 35, 37, 47, 52, 53, 58, 59, 61, 65, 68, 72, 74, 75, 76, 78, 79, 81, 92, 96, 97.

Emma Idalia Morales Muñoz, pp. 22, 24, 25, 27, 33, 34, 35, 45, 51, 57, 58, 59, 66, 70, 73, 77, 78, 79, 87, 91, 92, 93, 95, 96, 97.

José Antonio López Ramírez, pp. 14, 19, 23, 28, 33, 38, 39, 41, 42, 45, 46, 48, 49, 62, 63, 64, 66, 71, 76, 85, 88, 90, 101.

Julián Cicero Olivares, pp. 12, 13, 36, 37, 60, 61, 77, 80, 84.

Joaquín Castelán Mondragón, pp. 55, 65, 66, 103. José de Santiago Torices Montero, pp. 18, 21, 24, 26, 30, 31, 32, 40, 43, 44, 50, 56, 69, 71, 73, 82, 83, 86, 94, 105. Acervo DGEI, pp. 23, 54, 55, 67, 70, 71, 95, 105. ©Victor Tolaba, p. 81.

Acervo de ilustraciones

Joaquín Castelán Mondragón

Fotografías

Alfred José Louis Federico Jacob Vilalta, pp. 14, 46, 57, 67. ©Mónica Islas Flores, pp. 13.

Cuidado de la edición

Erika Pérez Moya José Raúl Uribe Carvajal

Textos en lenguas indígenas, conocimientos de los pueblos originarios

Carmen Sac Nicte Baeza Piña, cultura maya, Quintana Roo; Martina Añorve Ibarra, cultura noondaa, Guerrero; Miryam López Sánchez, cultura ñuu savi, Oaxaca; Guadalupe Vargas Mora, cultura oob no'ok, Chihuahua; Fragancia de Santiago Sánchez, cultura hñahñu, Querétaro; Marilut Castro Sosa, cultura chontal, Oaxaca; Rosa María Estrada Castillo, cultura xi'iuy, San Luis Potosí; Rosa Elena Ayón Parente, PRONIM, Sinaloa; Yunes Denise Chavira, PRONIM, Baja California; Honorio Díaz Valentín, cultura nágyeri, Nayarit; Aurelio Hernández Mendoza, cultura k'op, Chiapas; Rafael Gonzáles Valdez, cultura ralámuli, Chihuahua; Fausto Sandoval Cruz, cultura gui a'mi nánj niin, Oaxaca; Tomas López Coello, cultura tojol-ab'al, Chiapas; Marcos Maza Pérez, cultura mocho', Chiapas; Víctor Adán Arenivar Salgado, cultura jaspuy pai, Baja California; Pablo García García, cultura kakchiquel, Chiapas; Juan Rodríguez Pérez, cultura mam, Chiapas; Rubén López López, cultura ch'ol, Chiapas; Néstor Dimas Huacuz, cultura purépecha, Michoacán; Abundio Ramírez Solís, cultura o'dam, Durango; José Miguel Estrella Monroy, cultura conca'ac, Sonora; Cándido Santibáñez Canseco, cultura ayuuk, Oaxaca; Valentín Flores Hernández, cultura mexicanera, Nayarit; Rodolfo Antonio Martínez García, cultura mazahua, Estado de México; Sergio Gómez Antonio, cultura tutunaku, Veracruz; Humberto Saraoz Díaz, cultura ode, Chiapas; Jeremías López Bernardino, cultura ngigua, Puebla; Emilio Carrillo de la Cruz, cultura wixarika, Jalisco; Julio César Dzib Chable, cultura maya, Campeche; Eulogio González de la Cruz, cultura wixárika, Durango; Oscar Díaz López, cultura tsotsil, Chiapas; Alfredo Chancayun kin, cultura maya lacandona, Chiapas; Bartolo Hernández Cruz, cultura zoque-popoluca, Veracruz; Dagoberto Flores Cota, PRONIM, Sonora; Martín Heriberto Gálvez Valenzuela, Hermosillo, Sonora.

© D.R. Dirección General de Educación Indígena, 2016 Fray Servando Teresa de Mier 127, piso 8, Col. Centro, Delegación Cuauhtémoc, C.P. 06080, Ciudad de México.

ISBN: 978-607-8456-21-5

Primera edición, 2016

Impreso en México. Distribución gratuita. Prohibida su venta.

Reservados todos los derechos. Se prohíbe la reproducción total o parcial de esta obra por cualquier medio electrónico o mecánico sin consentimiento previo y por escrito del titular de los derechos.

3

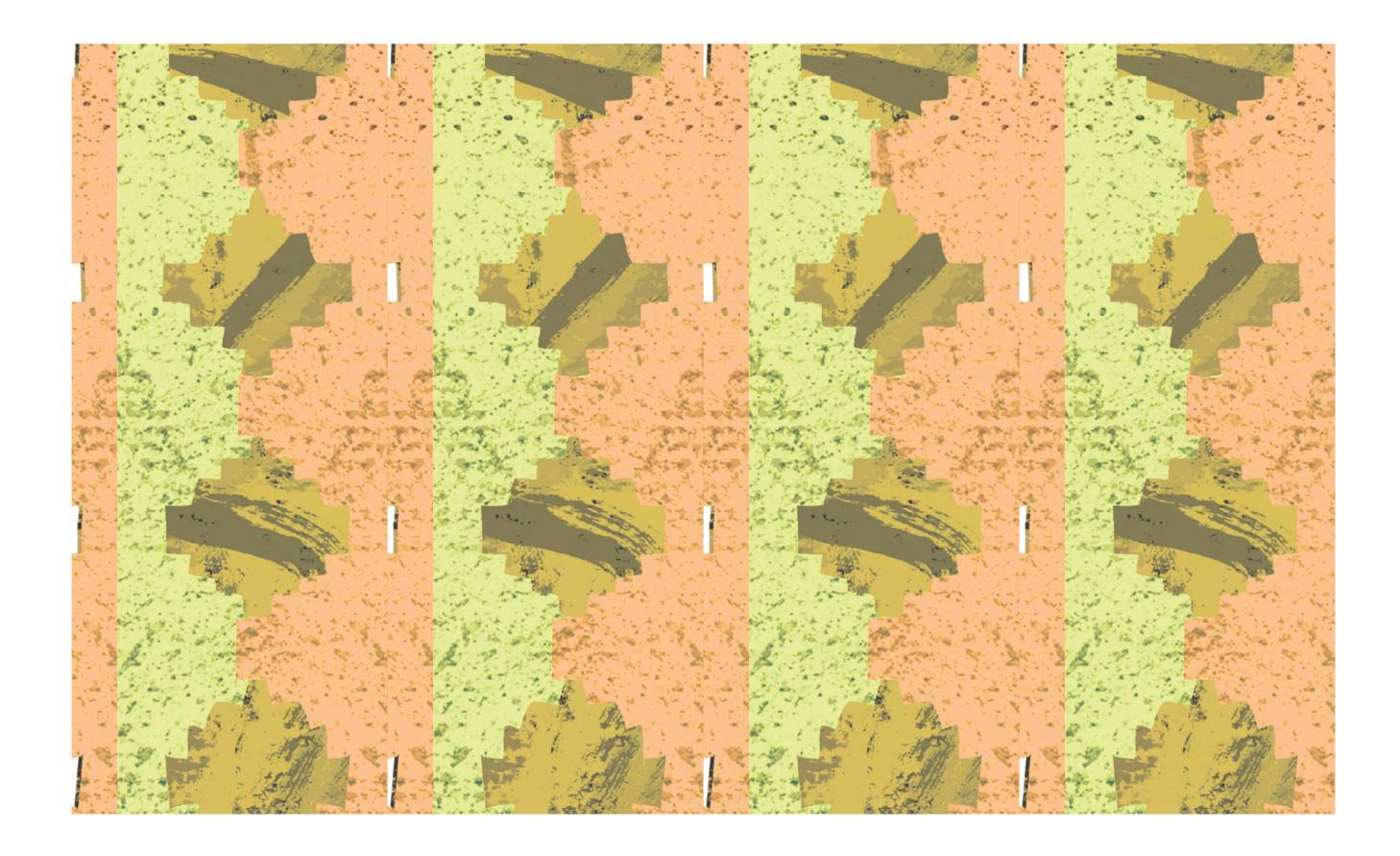
Índice

Presentación
Conoce tu Guía-cuaderno de exploración del medio natural y sociocultural
Mapa de los pueblos originarios de México
Bloque I. ¿Quiénes Somos?/¿Tayuch junta'uch?
Tema 1: Somos los pueblos originarios/O´o´ta tanam
Tema 2: Historia de nuestro pueblo/Ra m'ede ma hninihu 23 Aprendizajes esperados 23 Situación didáctica 1: Un territorio original 23 Situación didáctica 2: Cada comunidad tiene su nombre 24 Descubriendo mi aprendizaje 27
Tema 3: Somos iguales y diferentes/ Mbé'tháán ló' jamí rambríguáán ló'

Bloque II. La Tierra/Ñuu nchai
37
Tema 1: La Tierra, nuestra casa/ No kap' ki tot la'
Aprendizajes esperados
Situación didáctica 1: Así se hizo la Tierra
Situación didáctica 2: Pertenecemos a la Tierra 41
Descubriendo mi aprendizaje
Tema 2: La vida en la tierra/Namúti akami wichimóba nirúami
Aprendizajes esperados
Situación didáctica 1: El sol y el tiempo
Situación didáctica 2: Nuestro tiempo en la tierra
Descubriendo mi aprendizaje
Tema 3: La tierra nos sustenta/Echi be´we tamuje ku´wiro 52
Aprendizajes esperados
Situación didáctica 1: La tierra nos da vida 52
Situación didáctica 2: Así hablamos con la Madre Tierra 55
Descubriendo mi aprendizaje

Bloque III. El maíz/ Xhoan
Introducción al bloque
Proyecto didáctico Diseñaremos una planta de maíz 61
Tema 1: El origen del maíz/Jɨmako jatagia ɨbhɨgi maxi juno 62
Aprendizajes esperados
Situación didáctica 1: Los señores del maíz 62
Situación didáctica 2: Los colores del maíz
Descubriendo mi aprendizaje
Tema 2: La milpa y el crecimiento del maíz/Niwak alaj sok yalyil ixim 67
Aprendizajes esperados
Situación didáctica 1: La siembra del maíz 67
Situación didáctica 2: Nuestras mejores semillas
Descubriendo mi aprendizaje
Tema 3: Alimentos de maíz y problemas para sembrarlo/
Ikuki ikwaiyari
Aprendizajes esperados
Situación didáctica 1: ¿Qué aprovechamos de la planta de maíz? 74
Situación didáctica 2: Los problemas en la siembra del maíz
Descubriendo mi aprendizaje
Bloque IV. Vivimos en comunidad/Di m'uhu ha ma m'uuihuu80
Introducción al bloque
Proyecto didáctico Una asamblea comunitaria
Tema 1: Nuestra Comunidad/Tochinanko
Aprendizajes esperados
Situación didáctica 1: Los lugares de nuestra comunidad 82
Situación didáctica 2: Nuestra comunidad se transforma
Descubriendo mi aprendizaje
20000000000000000000000000000000000000

Aprendizajes esperados
Tema 3: Cuidamos nuestra salud/K-kanantik k-toj-ódlal 92
Aprendizajes esperados
Situación didáctica 1: Plantas que causan daño
Descubriendo mi aprendizaje
Bibliografía 98
Anexos



Presentación

APRECIABLES ALUMNAS Y ALUMNOS DE SEGUNDO GRADO:

La Secretaría de Educación Pública valora su pertenencia cultural como miembros de un pueblo indígena o afrodescendiente y reconoce su derecho a preservar su lengua y tradiciones. Por ello, la Dirección General de Educación Indígena, a través de su Dirección de Educación Básica, pone en sus manos esta Guía-cuaderno de exploración del medio natural y sociocultural, que les servirá para profundizar en los conocimientos de sus ancestros.

Con este material desarrollarán diferentes capacidades, como las de escribir, hablar, escuchar y comprender su lengua indígena. Al mismo tiempo, conocerán otras tradiciones de los pueblos originarios de México, sus costumbres, formas y lengua por medio de lecturas, ejemplos y, ¿por qué no?, de contactarse con otros niños de su edad a través de los medios electrónicos para compartir lo que tienen en común y lo que los diferencia.

Es importante que el aprendizaje se enriquezca con las distintas fuentes de conocimiento a su alrededor, principalmente los abuelos, para que les enseñen las tradiciones y otros saberes. Por eso los invitamos a que se acerquen a los miembros de su comunidad: médicos tradicionales, danzantes, artesanos, músicos, cocineras, agricultores, entre otros. Tengan por seguro que con sus conocimientos, más la ayuda de diversos medios escritos y audiovisuales —libros, cancioneros, revistas, películas, documentales, etcétera— podrán aprender y apreciar

lo valioso de su herencia cultural. De igual forma es importante que exploren su entorno natural y cultural, ya sea con la guía del maestro o con la de los miembros de su comunidad, quienes conocen bien el territorio y sus secretos.

En esta guía-cuaderno los invitamos a trabajar en equipo, a construir los conocimientos en conjunto con otros y a reflexionar sobre sus avances, los resultados que irán obtieniendo, o lo que les falta conocer y aprender; también evaluar su actitud ante la tarea, su esfuerzo y solidaridad con los otros, como sus compañeros y maestros.

Es importante que sepan que la educación es uno de los derechos que han de ser reconocidos, ejercidos y protegidos por todos quienes comparten la comunidad educativa. Se espera de ustedes que manifiesten respeto por lo que se les enseña, así como por las personas que tienen a bien ofrecerles sus conocimientos y protección dentro y fuera de la escuela.

Esperamos que disfruten aprendiendo y compartiendo lo que saben, es decir: creciendo.

ROSALINDA MORALES GARZA
DIRECTORA GENERAL DE EDUCACIÓN INDÍGENA
ALICIA XOCHITL OLVERA ROSAS
DIRECTORA DE EDUCACIÓN BÁSICA



Conoce tu Guía-cuaderno de exploración del medio natural y sociocultural

QUERIDOS NIÑOS Y NIÑAS DE SEGUNDO GRADO:

Esta guía-cuaderno fue hecha pensando en ustedes, tu familia, tu pueblo de origen, la cultura migrante y las poblaciones afrodescendientes de México. A través de sus contenidos temáticos y actividades descubrirán el entorno natural, social y cultural de su comunidad. Podrán explorar, observar y reflexionar sus diferentes espacios; escuchar la palabra de los mayores y descubrir su sabiduría; conocer otros pueblos indígenas de México, los afroindígenas y las culturas migrantes.

Te darás cuenta que, aunque somos diferentes, todos tenemos cosas en común y que las diversas historias, lenguas, formas de vida, valores y conocimientos, tanto tuyos como de los otros, son valiosos. Los temas y actividades de esta guía-cuaderno te conducirán al encuentro de distintos conocimientos que tienen las personas de tu pueblo, comunidad y cultura; con ellos podrás desarrollar proyectos colectivos importantes que te ayudarán en tu aprendizaje escolar, a vincularlo a tu comunidad, a emprender proyectos en ella y hacer participar a sus habitantes.

Los bloques de tu guía-cuaderno



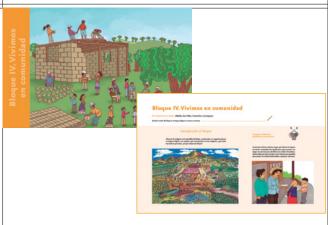
Bloque I. ¿Quiénes somos?: Te invita a conocer y reflexionar cómo fue creada tu comunidad, a descubrir sus valores, conocimientos y su modo de vida.



Bloque II. La Tierra: Te llevará a conocer lo que tu comunidad piensa sobre la Tierra y las formas en que los miembros de dicha comunidad se relacionan con ella para su cuidado.



Bloque III. El maíz: Podrás descubrir cómo el maíz logró ser el principal alimento para tu comunidad y las ceremonias que se le hacen.



Bloque IV. Vivimos en comunidad: Valorarás los lugares de respeto de tu pueblo, las formas de trabajo que benefician a toda la comunidad y la sabiduría de los curanderos.

Las actividades de tu guía-cuaderno

Tu guía-cuaderno contiene diversas actividades que llevarás a cabo con el apoyo de tus compañeros, maestro, familia y personas de la comunidad. Algunas actividades y sus productos te permitirán desarrollar un proyecto didáctico. Te presentamos a continuación el tipo general de actividades que realizarás, las cuales identificarás por medio de un icono:



Dialoga y acércate: Con estas actividades vas a expresar en tu lengua materna lo que sabes acerca del tema de estudio que abordarás en cada situación didáctica de tu guía-cuaderno.



Quiero saber qué dice: Las actividades de lectura te permitirán conocer a otros pueblos originarios de México, identificando los conocimientos compartidos y también los que difieren.



Observa y dialoga con la comunidad: Con estas actividades podrás observar el lugar donde vives para dialogar con las personas mayores de tu comunidad, por lo que te recomendamos em-

plear la lengua que usan. En tu cuaderno de notas podrás registrar con palabras y dibujos lo que observes y lo que te platiquen.

Otras secciones de tu guía-cuaderno



Piensa, imagina y crea: Son actividades colectivas o individuales que te proponen recrear el conocimiento de tu comunidad para expresarlo a través de una pintura, un cartel, una maqueta,

una obra teatral, un canto, un esquema, una escultura, etcétera. Son trabajos que algunas veces expresarás en tu lengua indígena, otras en español y a veces en ambas lenguas.



Expresa y comunica: Son actividades en las que todos participan para decidir de qué forma van a compartir y difundir el conocimiento obtenido, principalmente

entre las personas de tu comunidad, por lo que es importante hacerlo en la lengua que ellos usan.



Descubriendo mi aprendizaje:

Encuentras expresadas algunas competencias que estás desarrollando al evaluar tu aprendizaje, como una guía para orientarte y analizar tus logros. Reflexiona

críticamente, revisa, muestra y valora lo que aprendiste al concluir un tema de estudio, evaluando la ejecución de la tarea y la calidad del producto obtenido. Realiza estas actividades en tu lengua indígena y en español.



Aprendizajes esperados: Esta águila mexicana señala cuáles son los aprendizajes que lograrás en cada tema.



Proyecto didáctico: Este tlacuache indica las tareas permanentes del desarrollo colectivo de un proyecto didáctico. El proyecto didáctico será presentado en diferentes momentos; al inicio del bloque aparecen de manera general los tres momentos de su desarrollo. En segundo lugar, durante el estudio de cada uno de los temas se presentan actividades relacionadas con la indagación de prácticas en la comunidad; los productos que se generen serán guardados en el Canasto de nuestro saber y usados para el diseño del proyecto didáctico.



Competencias permanentes: Así recordarás las aptitudes y competencias a mejorar a lo largo de nuestra vida para realizarnos en lo personal y lo social. El desarrollo de competencias es fundamental en la sociedad del conocimiento: "el saber hacer frente al saber" en un contexto.

Competencias específicas: Se relacionan con los comportamientos y actitudes propias de diferentes ámbitos del saber hacer y ser: la capacidad para el trabajo en equipo, la planificación, la habilidad para negociar y realizar un producto final, etcétera.



Valoremos el avance de nuestro proyecto: Compañeros de tu grado y de otros, familiares, personas de la comunidad y tu maestra o maestro valorarán también tus aprendizajes.



Canasto de nuestro saber: Este icono te recuerda guardar los trabajos que elabores en cada situación didáctica para que los consultes cuando diseñes tu proyecto didáctico.



¿Qué hay en el morral?: Con este icono encontrarás información para aprender un poco más sobre el tema que estás estudiando.



Junto al número de cada página, títulos de bloques y temas, hay un espacio para que escribas sus nombres en lengua indígena.



Al principio de tu guía-cuaderno está el Mapa de los pueblos originarios de México, para que con el apoyo de tu maestra o maestro identifiques dónde se localizan los que aparecen en las diferentes lecturas.

En los diferentes textos encontrarás palabras desconocidas. Con ayuda de tu maestro investiga su significado en diccionarios impresos o electrónicos y construye individual o colectivamente un glosario.

A lo largo de las páginas de tu guía-cuaderno encontrarás dos nombres para referirnos a cada pueblo. Siempre aparecerá primero y en cursivas el nombre con el que cada pueblo se autorreconoce y entre paréntesis el nombre con el que se le conoce en español, por ejemplo: rarámuri (tarahumara).

Notarás también que empleamos la palabra **comunidad** o **localidad** para referirnos al espacio territorial delimitado en donde vives tú, tu familia y otras familias. Empleamos la palabra **pueblo** para referirnos a las culturas originarias y al conjunto de personas que forman parte de éstas, así como al espacio territorial que está integrado por diversas comunidades o localidades.

Es todo lo que te podemos decir por ahora de tu Guía-cuaderno de exploración del medio natural y sociocultural; tú descubrirás más aportando tu trabajo diario a su transformación y enriquecimiento.



Mapa de los pueblos originarios de México







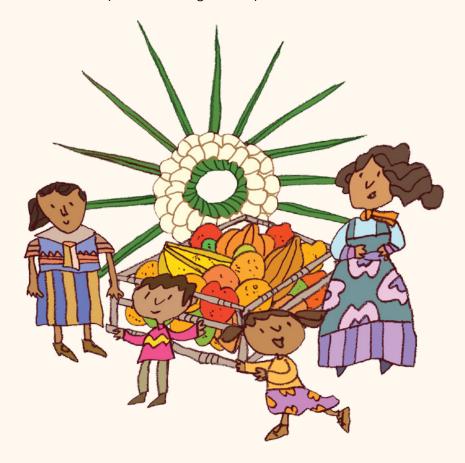
Bloque I. ¿Quiénes somos?

¿Tayuch junta'uch? Lengua tepehua, Veracruz

Escribe el nombre del bloque en tu lengua indígena si conoces su escritura.

Introducción al bloque

Observen la ilustración de la página anterior y respondan las siguientes preguntas: ¿qué observan en ella?, ¿en qué se parecen a las personas de tu comunidad?, ¿cuáles son las fiestas más importantes del lugar en el que vives?



Proyecto de trabajo: Un libro antiguo, nuestro códice



Hagamos un **Libro antiguo** en el que expresemos quiénes somos. Los libros antiguos que escribieron los sabios mesoamericanos se llaman "códices". A los que dibujaban los códices se les llamaba *tlacuilos*, en lengua náhuatl. Tenían forma parecida a un acordeón. Para leerlos los extendían horizontalmente en el suelo.

Lo mostraremos en la comunidad y lo conservaremos en la biblioteca escolar para su consulta.





Tema 1: Somos los pueblos originarios

O'o' ta tanam. Mam de Chiapas

Escribe el nombre del tema en tu lengua indígena si conoces su escritura.



△ Con la ayuda de animales domésticos, campesinos de muchos pueblos indígenas trabajan la tierra para su sustento.



Aprendizajes esperados:

- Valoras las prácticas que te identifican como parte de una comunidad y un pueblo originario.
- Exploras algunas expresiones culturales que son parte de tu identidad.

Situación didáctica 1: Así nos nombramos los pueblos

Nuestros pueblos tienen un nombre que habla de cómo se ven sus hombres y mujeres y cómo entienden el mundo.

Actividad 1. Somos el pueblo conca'ac

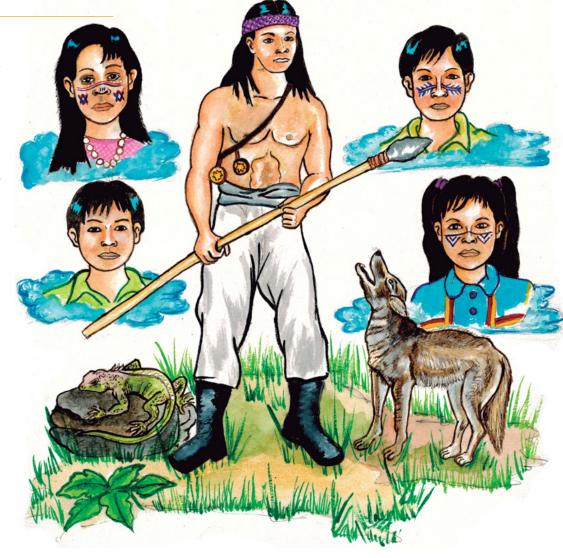


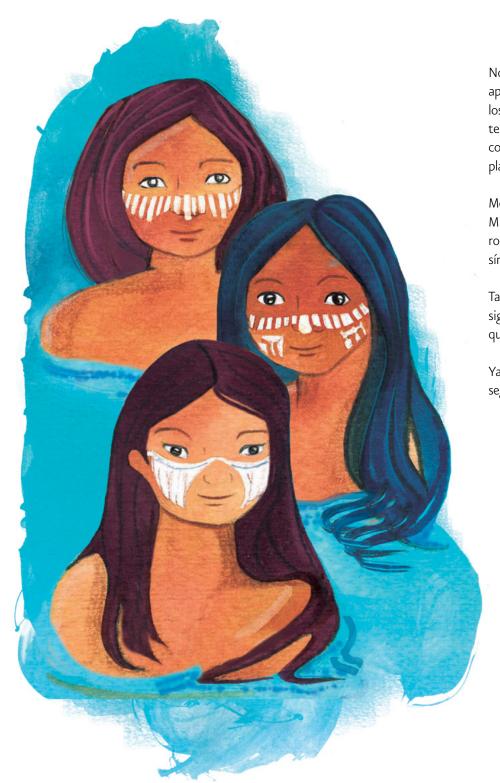
¿Cómo se llama el pueblo al que perteneces? Anótalo en la línea:

Pertenezco al pueblo

Otros niños que viven en México pueden pertenecer a otros pueblos por lo que viven de manera diferente a nosotros. Uno de ellos es el pueblo seri. ¿Quieres saber cómo viven?

Escuchen la lectura que hará la maestra o el maestro sobre el pueblo *conca´ac* (seris) del norte del país y vean las ilustraciones.





Somos conca'ac

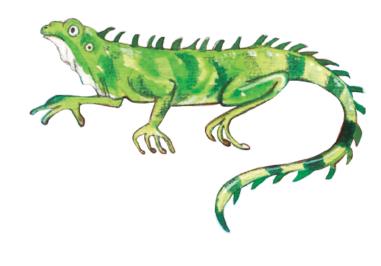
Nos llaman seris, pero las abuelas dicen que somos el pueblo conca'ac. Hemos aprendido de ellas y de los abuelos que todo tiene un espíritu propio, un poder: los animales, las plantas, el mar, el desierto; que nosotros, la gente, podemos tener esos poderes para protegernos entrando a las cuevas de la Isla Tiburón, como nuestros antepasados que pasaban ocho días ahí tomando sólo té de la planta sagrada.

Me gusta ser conca'ac y aprender el significado de nuestros dibujos en la cara. Mi abuela dice que para cada actividad hay una pintura especial. Ella pinta su rostro con una línea horizontal con nueve puntos de color azul, dice que es un símbolo muy antiguo para obtener salud, alegría y buena suerte.

También me ha enseñado que los colores que usamos son especiales: el blanco significa suerte; el rojo, sangre y muerte; el azul representa el mar; y el verde, que ya casi no usamos, es para protegernos de cualquier daño.

Ya no somos caminantes del desierto. Ha cambiado nuestra vida, pero seguimos siendo fuertes, seguimos siendo conca'ac.

> José Miguel Estrella Monroy, cultura conca'ac (seri) de El Desemboque, Sonora.





Actividad 2. Hablemos del pueblo conca'ac

Sentados en círculo respondan las siguientes preguntas: ¿qué figuras y colores usan en el rostro los conca'ac?, ¿qué significado tienen las figuras y los colores que usan? Escriban el significado de los colores en la siguiente tabla.



Colores	Significado
Blanco	
Rojo	
Azul	
Verde	

Actividad 3. Unos nos pintamos, otros usamos máscaras



Los seris o conca'ac pintan figuras en sus rostros y los mixtecos o ñuu savi usan máscaras en las fiestas y ceremonias.

Formen equipos y pregunten en sus casas cómo se autodenomina su pueblo; si no saben en su casa, pregunten a los ancianos del pueblo. También pregunten si se usan máscaras o se pintan figuras en el rostro y en el cuerpo para sus ceremonias y fiestas. Utilicen las siguientes preguntas como guía: ¿cómo se llama a sí mismo nuestro pueblo?, ¿cuál es su significado?, ¿cómo nos llaman los otros pueblos?, ¿en las ceremonias, la gente se pinta el rostro o el cuerpo?, ¿usan máscaras?, ¿por qué se pintan o usan máscara?, ¿qué significan las figuras y sus colores o las máscaras?

Actividad 4. Dibujemos las figuras, los colores o las máscaras



Después de descubrir el nombre de su pueblo y cómo en las fiestas y ceremonias se realizan las pinturas o se usan máscaras, dibujen en hojas blancas lo que descubrieron y su significado. Anoten en las hojas cómo se denomina su pueblo a sí mismo.

¡Que no se les olvide!

Guarden en el Canasto de nuestro saber cómo se denomina a sí mismo la gente de su pueblo, así como las imágenes de los rostros o las máscaras pues las utilizarán para hacer el proyecto del **Libro antiguo**.



¿Qué más hay en el morral?

Las máscaras se usan en las fiestas y ceremonias de nuestros pueblos y de diversas culturas del mundo. En el pueblo de Santa María Huazolotitlán, Oaxaca, de descendientes afromestizos, se realiza la danza de la tortuga

con dos personajes principales, el Pancho y la Minda, quienes van delante de las filas. La Minda porta máscara de mujer y peluca y el Pancho de hacendado, el cual se distingue por llevar un látigo en la mano y un cuerno al hombro. En todas las fiestas y ceremonias los adultos disfrutan y se ríen de las danzas pero a veces éstas provocan miedo en los niños.*

*Con información de: Neurath, Johannes, "Máscaras y enmascarados". Fonograma: Festival costeño de la danza. 1996. Fonoteca del INAH y de Culturas Populares.

Situación didáctica 2. Ceremonias para vivir bien

Cuando las niñas y las niños nacen en nuestra familia, en la comunidad los recibimos con alegría a través de ceremonias para que siempre vivan con salud y en armonía.

Actividad 1. Flechas náayeri

¿Sabes si en tu comunidad la familia le entrega un objeto al recién nacido? Lean en voz alta el siguiente texto para conocer cómo las familias del pueblo náayeri (cora) hacen una ceremonia para reconocer a niñas y niños pequeños como nuevos integrantes.

Tɨ'ɨwata'ujmuaritye

Naimí i tyaitye tyajnaayeri tye'ejseire tyawabiwa, ajpuijki'in i nyiyaxu ti'ijwata'ujmuaritye i nyajú ti unyaka'i ti'ikiilin metyiranatapiri, muatsibi ti tatyi'i xajmuari etse ti xuijwa, saijta i maujkara'an etse ti'i jmen ruitata nusu ruiritya.

Majta saita tyirajtapiri ikajran etse i chiika ti tabijwa kanya muxa ti xumua kimen, ti takupua ura'a i tye'etye 'e ti ratyechaisin tiityan tya'ajkai wase'i, ti' ijkaí tyijxainyera, tijkaí tiiku'i ti mayautinyen i naanaran. Ajta seí tyawatsi'i ratyatabe ataraise pu tyu'tauxebe pinase ti tyiwa'ana tiyati tsikaí, ku'ukuí, ruarí, chipili ti sechira ajta ruaka ti kin tyausimua ajta i jakaj iri tsiwaka ti etsén tyautape.

E'ijna tu etse wabiwa, etse tu baujse, kimen tu aratakanye eijwa pu tabaire tyajkai tyikukai etsen tu tyiyeijra.

Ayatu cheta seí tyiijtyawatsi naimika tɨ ta'a tyatɨ 'tyana tyajtaiwamua tyajtawa seí tyityawatsi naimika tɨta tye'ejwachatɨme ɨ pu tajtawa este tawau'wau.

Tiiwata'ujmuaritye

Hoy será la ceremonia de reconocimiento de mi hermanito. Mi abuelito se encarga de eso. Él le da la bienvenida como un nuevo miembro de la familia. Así se hace con todas las niñas y niños que nacen en las familias náayeri.

En esta ceremonia mi abuelito entrega a mi hermanito tres objetos muy importantes: una pulsera blanca de hilo de algodón con cinco chaquiras; un perrito, que es un hilo hecho de lana de borrego de color negro con una bolita de algodón relleno con raíces de takupua que huelen muy bonito, y una flecha de carrizo, con sus orejitas con plumas de aguililla, sus brazos con plumas de gallo pinto y sus ojitos pintados con cera negra. También yo tengo mi flecha pero la mía lleva plumas de paloma y de perico porque soy mujer.

El abuelo amarra la pulsera en el brazo derecho de mi hermanito y el perrito se lo amarra en uno de sus tobillos y le dice: "Son para que te cuiden de los malos espíritus, que no los vemos, pero te pueden enfermar por donde quiera que te lleve mamá. Aquí está tu flecha, ella te cuidará para que crezcas fuerte, sano, lleno de vida y llegues a grande". Entonces mi hermanito toma entre sus manos su flecha con ayuda de mis papás.

MI abuelo nos ha enseñado que la flecha es nuestro protector personal, por eso debemos cuidarla y guardarla en un lugar de la casa. Dice que es como si fuéramos nosotros mismos, crecemos en ella, en su presencia llegamos a ser mayores; así como esta flecha que tenemos todos los náayeri tenemos otra para protección de toda la familia, es más grande y la guarda el abuelo mayor o el más grande de la familia, y tenemos otra que es más grande y la hace el gobernador de la comunidad para pedir el bienestar de todos los habitantes.

Honorio Díaz Valentín, cultura náayeri (cora) de Jesús María, Nayarit.

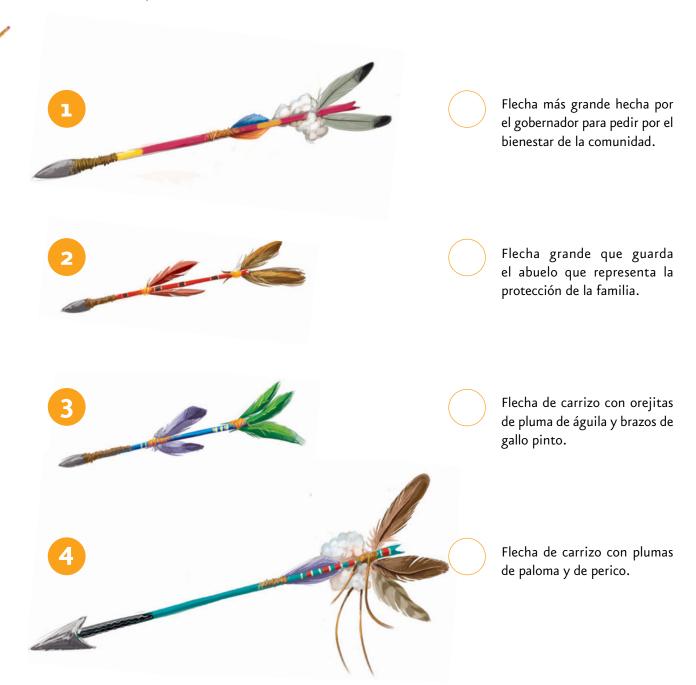


Actividad 2. Las ceremonias de las familias náayeri



¿Qué cosas dio el abuelo al niño recién nacido?, ¿dónde se las colocó? Describe con un dibujo en el siguiente espacio cómo luce el niño al final de la ceremonia.

Recuerda que en la lectura la niña que narra menciona cuatro flechas. Coloca el número de la flecha correspondiente con la descripción.



Actividad 3. Ceremonias de mi comunidad



Las ceremonias en la comunidad son muy importantes para vivir en armonía. Participamos en ellas para agradecer la vida y la salud recibidas. Indaguen en su familia o comunidad si se realizan ceremonias utilizando las siguientes preguntas: ¿qué ceremonias hacemos?, ¿para qué se hacen las ceremonias?, ¿por qué se agradece el nacimiento de un niño o una niña?, ¿dónde se realiza?, ¿quién la dirige?, ¿qué ofrenda se utiliza? Con la ayuda del maestro hagan un esquema para registrar las ceremonias que se hacen para niñas, niños y gente adulta, aquí abajo se muestra una sugerencia.

	Ceremonia
Nombre	
¿Para qué se hace?	
¿Dónde se realiza?	
¿Quienes participan?	
¿Que ofrendas se utilizan?	

Actividad 4. Dibujemos nuestra ceremonia



Con todo lo que pudieron averiguar y registrar en su cuaderno de notas, ahora dibujen en hojas blancas la ceremonia que indagaron en su comunidad, cuidando que no falte ningún elemento que hayan visto.



¡Que no se les olvide!

Guarden en el Canasto de nuestro saber la información y las ilustraciones que realizaron sobre las ceremonias de su comunidad para su proyecto del **Libro antiguo**.



¿Qué más hay en el morral?

Cuando llega el tiempo de cosecha en las milpas del pueblo wixarika (huichol), se hace una ceremonia llamada Tatei Neixa, para que los niños de la comunidad que ya

han cumplido cinco años realicen su primer recorrido imaginario al sitio sagrado de Wirikuta, así son presentados con los espíritus que gobiernan la naturaleza y el espacio celeste.



Situación didáctica 3. Nuestras fiestas y la música

Las fiestas fortalecen y unifican a la comunidad porque en ellas convivimos y compartimos la lengua y la cultura. Celebramos la vida, la salud y el alimento con música, danzas y ofrendas. Quienes se van lejos de la comunidad regresan en tiempos de fiestas para participar. Sin embargo, hay familias que deciden no participar en las celebraciones comunitarias y respetamos su decisión.



Actividad 1. Una gran fiesta

El pueblo jaspuy pai (paipai) hace una fiesta que se llama Kuri kuri que significa "Convivencia". Es la fiesta del pueblo donde las niñas y los niños aprenden a ser jaspuy pai. Para conocer más de la fiesta lean el texto Kuri kuri siguiendo a su maestra o maestro y luego expliquen con sus propias palabras lo que comprendieron.

Kuri kuri

Kuri kuri significa "Convivencia", es la fiesta de mi pueblo en la que los mayores recuerdan quiénes somos y los pequeños aprenden a ser jaspuy pai. En el Kuri kuri vestimos como nuestros antepasados: las niñas usan faldas de fibra de yuca, corteza de álamo o sauce, pectorales de conchas y semillas, y los niños su taparrabo de cuero de venado, toquia de cuero con plumas de águila y collares de semillas; así se preparan para participar en las danzas y escuchar las narraciones orales que hacen los mayores acerca de personajes de nuestro pueblo, sobre animales significativos como el Ksar o historias sobre la creación de la Tierra, el Sol, la Luna y las estrellas.

Los cantadores preparan su jilma, hecha de guaje o calabaza y semillas de palma, y la purifican con un sahumerio de salvia para que guíe los cantos y danzas ancestrales. Con sus jilmas van indicando el ritmo de las danzas. El ritmo numuch indica al danzante un balanceo de uno a otro lado entrelazados de los brazos, el ritmo xualkualmech indica un brinco al frente y uno atrás, el ritmo jmsir indica paso doble y el ritmo kuñmi indica ir hacia atrás y hacia adelante.

En el Kuri kuri también se enseña a niñas y niños a hacer objetos que vendemos para vivir, como ollas, sahumerios, pipas de barro, arcos, flechas, carcajes, puntas de pedernal y obsidiana, palos de caza, hondas y mazos de guerra, canastas de hoja de pino, palma, junco, sotol, sauce, redes, sonajas y faldas de sauce o fibra de yuca.

Víctor Adán Arenivar Salgado, cultura jaspuy pai (paipai) de Santa Catarina, Baja California.

Kuri kuri

Imach yow ñesh nimath shial, paima chpo chuwar, reb, cuau, kche yob, Kuri kuri. Kuri kuri jcheñ ja-a, yoo janak juil, jme chob, chipay matuyak cui ko´al, chob jank juil. Pá matkeeb, chpai kanw chcho nñayer pai, kuriutha jla, maay jumxri, ñia.

Ki chuarp jnala shco, jnal schiesch wi, kchuarp pai matjuay sheltai. Kichuarp pai cauik ñit cuash, sam wish ima chucaje, numuish numuch chpe miam, xacualmech, yak miu mtinchr. Aki mikiaum timshr, jumsir, mitshi juak, kuñmi mako Mmikiam.

Jaspuypaim mat jkche, chob, jpukrok, bje, cau nab joal, cau nab yoo.



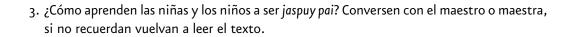
Actividad 2. Platiquemos sobre la fiesta del Kuri kuri

- 1. Dibujen en hojas blancas algunos de los objetos que aprenden a hacer los niños en el Kuri kuri.
- 2. De las siguientes ilustraciones, encierren en un círculo solo las acciones que hacen los paipai:
- · Visten ropa tradicional.
- Escuchan la radio.
- · Cuentan historias de su cultura.
- Cantan y bailan danzas ancestrales.
- · Los niños y niñas hacen canastos.









Actividad 3. La fiesta de mi comunidad

En nuestras fiestas hay mucha alegría cuando toca la música y se baila. Es momento de indagar en tu familia y con las personas de la comunidad sobre las fiestas que se realizan. Guíense con estas preguntas: ¿qué fiestas conocen?, ¿cuántas fiestas se hacen al año en la comunidad?, ¿cuándo se hacen?, ¿para qué se hacen?, ¿cuál es la fiesta más importante del pueblo?, ¿en qué fecha se hace? Conversen en clase y con el maestro o maestra sobre lo que les contaron. Ilustren en su cuaderno lo que más les gustó.

Algunas familias deciden no participar en las fiestas comunitarias. Si es el caso, describe la fiesta que más te ha gustado de las que hayas participado.

Actividad 4. Así es nuestra fiesta



Ahora elaboren una lista de las fiestas que se hacen en su comunidad. Pueden hacerlo en conjunto primero, con la ayuda del maestro o maestra, y luego escríbanlo. Completen en lengua indígena y español el siguiente cuadro.

Fiesta	Motivo de la fiesta	Tiempo o fecha en que se celebra

Actividad 5. Expresemos con imágenes nuestra fiesta



Formen equipos y con base en la información de las fiestas que investigaron ilustren en hojas de papel la fiesta que más les gusta. Escriban en su lengua y en español cuál fiesta representaron. Luego peguen algunas de estas ilustraciones en el periódico mural. El resto de las ilustraciones guárdenlas en el Canasto de nuestro saber.



¡Que no se les olvide!

Guarden en el Canasto de nuestro saber la lista de las fiestas de su comunidad y las imágenes sobre las fiestas de su pueblo pues las usarán para hacer su proyecto del Libro antiguo.



Descubriendo mi aprendizaje

Es momento de pensar en lo que has aprendido. Contesta cada pregunta en los espacios en blanco.

¿Qué te gustó más de lo que aprendiste sobre tu pueblo?	
¿Cómo se llaman las fiestas y ceremonias de tu comunidad?	
¿Que más te gustaría aprender de tu pueblo?	



Valoremos el avance de nuestro proyecto de Libro antiguo

Tarea 1. En equipo recuperen su escrito sobre cómo se denomina a sí misma la gente de su pueblo, las imágenes de los rostros pintados o las máscaras, la información y las ilustraciones que realizaron sobre las ceremonias de su comunidad, la lista de las fiestas de su comunidad y las imágenes sobre las fiestas de su pueblo.



Tarea 2. Revisen si las ilustraciones expresan lo que aprendieron y lo que sienten. Corrijan si lo creen necesario.



Tarea 3. Pidan a su maestra o maestro que les ayude a revisar los textos que acompañan las imágenes. Corrijan la redacción según las indicaciones de la maestra o el maestro.



Tarea 4. Piensen y decidan el material con que harán su Libro antiguo o códice. Puede ser amate, cartulinas o cartón. Si el material es muy rígido recorten pliegos del mismo tamaño, únanlos con hilo, mecate fino o cinta adhesiva para formar el acordeón.



Tarea 5. Comiencen a colocar en las hojas del Libro antiguo o códice sus trabajos ya corregidos.



Tema 2. Historia de nuestro pueblo

Ra m'ede ma hninihu. Hñöhñö (otomí) de Tolimán, Querétaro

Escribe el nombre del tema en tu lengua indígena si conoces su escritura.

Aprendizajes esperados



- Utilizas información sencilla para describir las características de tu pueblo.
- Reconoces el origen y significado del nombre de tu pueblo.

Situación didáctica 1. Un territorio original

La comunidad donde vivimos es tierra venerable. Ahí están sepultados nuestros antepasados, compartimos un idioma para comunicarnos, realizamos nuestras fiestas y ceremonias, y aprendemos valores y conocimientos que nos dan identidad.



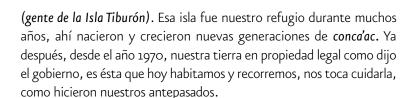
Actividad 1. Nuestras tierras son venerables

¿Cómo es la tierra donde viven tú y tu grupo escolar? Para los conca´ac y muchos pueblos la tierra donde vivimos es sagrada, allí corre el agua de los ríos que bebemos y se escucha el canto de los pájaros que nos alegran. Lean el siguiente texto de los conca´ac y descubre parte de su historia.



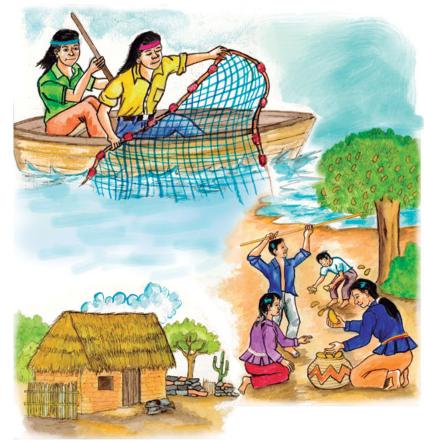
Hant conca'ac

- —Abuela, ¿por qué los *conca'ac* no estamos todos juntos?, unos están al norte y otros al sur.
- —Bueno hijo, es para saber que allá en *Hant Quiyaat* (El Desemboque), donde está una parte del pueblo *conca'ac*, empieza nuestra tierra y abarca hasta aquí en *Socáaix* (Punta Chueca), donde estamos nosotros. Es nuestra tierra original.
- —Abuela, ¿qué es tierra original?
- —Hijito, la tierra original es sagrada, porque nuestros antepasados la recorrieron por muchas generaciones, la conocieron y la respetaron. En un principio nuestro pueblo era numeroso, estaba organizado en xica quistox (grupos o tribus), todos tenían una ruta para andar y acampar en el territorio original de los conca'ac que abarcaba, por el norte, desde lo que hoy se llama Golfo de Santa Clara y San Luis Río Colorado, hasta el sur, donde hoy se llama Guaymas. Pero después, cuando llegaron extraños al territorio, tuvimos que defender nuestras costumbres y la tierra que nos proveía. Eso costó la vida a muchos conca'ac, los que quedamos de los seis xica quistox nos refugiamos con los Taheöje conca'ac



— ¡Gracias abuelita, no lo olvidaré! Y algún día cuando yo sea abuelo, contaré a las niñas y niños conca'ac la historia de nuestro pueblo.

José Miguel Estrella Monrroy, cultura conca'ac (seri) de El Desemboque, Sonora.



Comenten con el maestro o maestra sobre qué conversaron la abuela y el niño. Platiquen qué les gustó más de esta narración y por qué.

Actividad 2. La historia de nuestra tierra



Al igual que el pueblo conca'ac, nuestra comunidad tiene su historia acerca del lugar donde está asentada y la relación que tiene con la naturaleza. Pregunten en sus casas cuánto tiempo tiene su familia viviendo allí y si antes de que sus familias llegaran ya existía la comunidad. ¿Antes, cómo era el territorio: igual, más pequeño, más grande?

Actividad 3. Mi comunidad, mi casa



Con base en lo que escucharon en sus casas y las conversaciones con el maestro o la maestra, ilustren su comunidad resaltando su casa y las de sus familiares.



¿Qué más hay en el morral?

Cada pueblo tiene una historia vinculada a la tierra donde habita su gente y también con otros lugares cercanos. En algunos lugares hay varias comunidades que hablan el mis-

mo idioma aunque estén alejados entre sí, como los conca'ac y los mixtecos o ñuu savi. Es un mismo pueblo en distintas comunidades.

En México existen también comunidades de afrodescendientes, mayormente viven en la Costa Chica y la Costa Grande en Guerrero y también en algunas localidades de Veracruz.



Antiguamente, cuando nuestros antepasados se establecían en un lugar, le ponían el nombre de acuerdo a alguna característica de la naturaleza o alguna fecha importante. Con el paso del tiempo algunos nombres siguen y otros han ido cambiando, también han nacido muchos pueblos nuevos con sus propios nombres.

Actividad 1. Qué bonitos son los nombres en lengua tseltal



¿Cómo se llama su comunidad? ¿Siempre se ha llamado así? Lean el siguiente texto del pueblo bats'il k'op (tseltal) de Chiapas para saber cómo nombran a las comunidades de acuerdo con las características del lugar.

Sbats'il biil jlumal

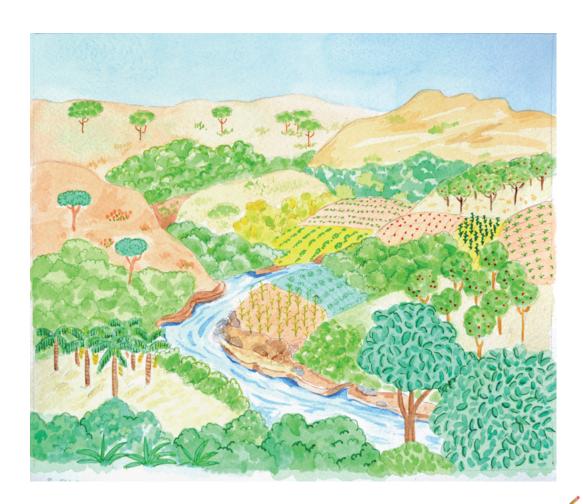
Jich ya scholbey sk'oplal te muk'ul me'il tatiletik, yu'un ta namey k'inal ay ta bats'il k'op sbiili-a te, oxpam muk'ul lum Tseltale.

Ma la sna'ik bit'il-a jelon sbiil te slumalike, jich bit'il orato Yajalón, te jme' jtat jo'otike Yaxal lum la sbiiltesik, melel wok'ol k'ot ta na'el sok ta chapel yu'unik, jal ayik ta snopel, nail la yokliyik, la yilik te t'ujbil ste' yak'ule; la staik ta ilel te wen yax te k'inale, tey-a jul ta yo'tanik, ya xkol awal ts'unubil li'i xchi-ik ta yalel, jich bit'il: te kajpel, chenek', ixim, lo'bal, ch'umate', alaxax, sok yantikxan sit te'ak'etik. Ja' yu'un jich la yak'beyik sbilin, Yaxallum, pajal ta a'iyel sok te yu'un bayel ta chajp awal ts'unubil ya xkol tey-a.

Yan xan jpam lum, Chilón sbiil orato, ja'nix jich wokol k'ot ta nopel yu'unik te nail me'il tatiletike, cham yo'tanik ta snopel bin sbiil ya yak'beyik te slumalike, tsatabil ta lek te k'ope, ja' yu'un muk' sk'oplal ta a'iyel te bin la snopike, Chilón t'ujbil lumk'inal, sk'inalel awal ts'unubiletik ta namey k'inal k'ot ta pasel te ay la yich' ts'unel ipal wale', te wale'ale muk'ul k'inal smakoj-a, ma jtebnax ya xlok', jich te wale' tuun yu'unik ta spasel-a te ijk'al askale, tey ta patil ya schonik bael ta yantik muk'ul teklumetik, ja' yu'un jich la sbiiltesik Chi'il-lum, ja' ya snujp'in sba ta a'iyel sok te schi'il wale'e.

Ocosingo, t'ujbil sok muk' sk'oplal ta a'iyel, ma jauk sbats'il biil te bit'il ay orato, namey k'ot ta pasel yu'un jtsob winiketik, banti lok'ik bael ta sleel a'tel ta namal k'inal, jal la sbeetayik bael te banti ya xbajtike, jich ma k'otik ta jun ka'jk'al ti'biltay yu'unik sok mal bael te k'ajk'ale, ijk'ub k'inal, jich ma

beenikix-a, jilik ta wayel ta sti' muk'ul ja' ta yolil toyem k'inal. K'ubenix-a te ajk'abale, ay bin la ya'yik-a ok', jich bit'il ya x-ok' chilchil, k'opoj yo'tan yu'un yilel te bin ok'e, la skuyik ta chopol chan, tey och sleik, ma'yuk bin muk'ul chanbalamil sin ch'ote bin ay ta ok'ele, la yilik te ma xibantik sbae, jich jun yo'tanik ochik ta wayel. Jich k'ot ta nopel yu'unik Ok' sin sbiil-a jil te lumk'inale, patil k'alal ya sta sbaik ta beetik te winiketike, ya sjojk'obey sbaik, ¿banti ya xbaat? Ya sujtbey sbaik, ¡Ya xboon ta Ok' sin! Jich k'ayik ta yalel, ja' sk'oplal te bit'il tey ok'a te tut sin ch'oe.



El nombre original de mi pueblo

Así cuentan los abuelos lo que ha pasado con los nombres de tres poblados tseltales:

Uno es Yajalón, como ahora le llaman. Cuando nuestros padres lo nombraron le pusieron *Yaxal-lum*. Todos los que iniciaron el poblado pensaron mucho para darle su nombre, observaron mucho cómo era el lugar: siempre estaba todo verde, era tierra buena para sembrar y cosechar café, maíz, fríjol, plátano, naranja, mandarina y más. Por eso concluyeron que *Yaxal-lum* que significa "Tierra Verde" era el nombre adecuado.

Chilón es el otro poblado. A los que lo iniciaron se les dificultó mucho hallar un nombre significativo. Era también tierra productiva, se ocupaban grandes extensiones para la siembra de caña de la que se cosechaban grandes cantidades y fabricaban también panela para vender, de allí que le llamaron *Chi'il-lum* que significa "Tierra Dulce", como el sabor de la caña.

Y Ocosingo, cuyo nombre original tiene una historia: resulta que unos señores que fueron lejos a buscar trabajo, caminaron muchas horas y en el camino se les hizo tarde y ya no pudieron seguir. No les quedó más remedio que quedarse a descansar en un lugar cerca de un río entre las montañas. Avanzada la noche escucharon un sonido similar al canto de un grillo, entonces quisieron ver qué hacía ese ruido, pues pensaron que podía ser una víbora. Pronto encontraron que era un ratoncito llamado sin cho en lengua tseltal. Al ver que no era animal peligroso, descansaron tranquilamente. A partir de entonces la gente que se encontraba en el camino se preguntaba: "¿A dónde vas?", y se contestaba "¡Voy a Ok'sin!". Fue así como el pueblo tuvo nombre, Ok'sin, que significa "Lugar donde escucharon el chillido de un ratoncito".

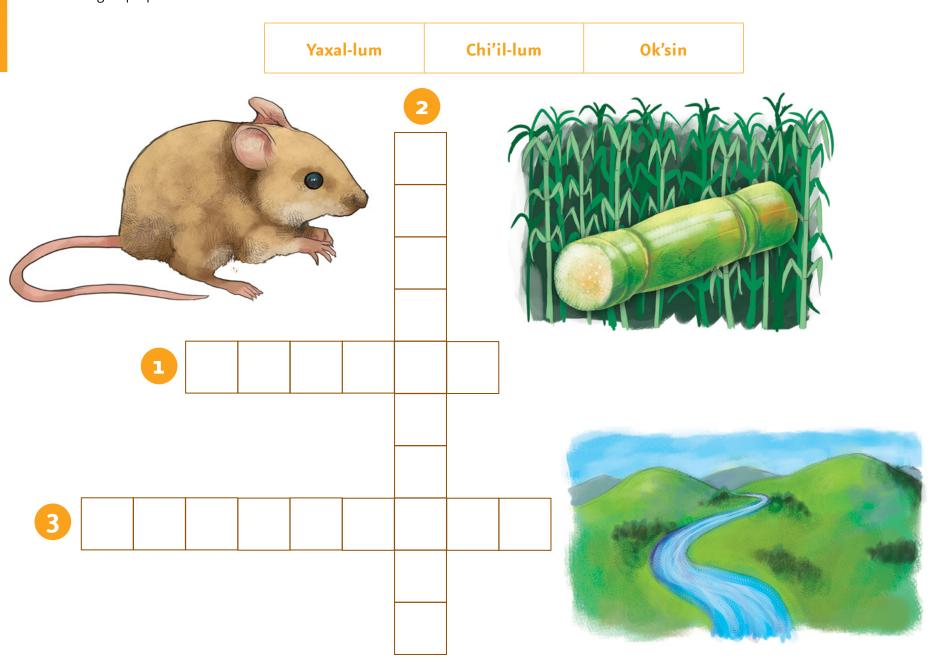
Aurelio Hernández Mendoza, cultura bats'il k'op (tseltal) de Yajalón, Chiapas.





Actividad 2. Hablemos del pueblo tseltal

Sentados en círculo comenten sobre el texto que acaban de leer. Luego completen el crucigrama escribiendo el nombre de los lugares en lengua tseltal de acuerdo a la imagen que presenta.



Actividad 3. Nuestra comunidad también tiene nombre



¿Cómo se llama tu comunidad o poblado donde vives?, ¿quién le puso ese nombre?, ¿por qué le pusieron ese nombre?, ¿cuál es su significado?

Pregunten en sus casas o a otras personas mayores. Anoten en su cuaderno lo que les respondan.

Actividad 4. Es bueno saberlo



Con la información que obtuvieron sobre el nombre y el significado de su comunidad, dibujen lo que encontraron en hojas blancas.



¡Que no se les olvide!

Guarden en el Canasto de nuestro saber la ilustración de su comunidad con el nombre y el significado del mismo porque lo usarán para su proyecto del **Libro antiguo**.

Descubriendo mi aprendizaje

Es momento de pensar en lo que has aprendido y valorar los avances del proyecto.

Marca con una X la casilla que describe tu aprendizaje:

Au	toevaluació	n		
Aprendizajes	Muy bien	Bien	Regular	Росо
Conozco el significado del nombre de mi pueblo.				
Expreso información sobre el origen de mi comunidad.				
	Siempre	A veces	Casi nunca	Nunca
Trabajo de manera colaborativa con mis compañeros en la construcción del proyecto.				
Cumplo con las tareas de pedir información en la familia y en la comunidad.				
Las anotaciones en mi cuaderno sobre lo que pregunto en la comunidad las hago en lengua indígena y en español.				
Participo en el grupo compartiendo mi cono- cimiento.				

En conversación con el maestro comenta los siguientes aspectos:

- ¿Qué aprendí?
- ¿Qué dificultades encontré?
- ¿Que más me gustaría aprender de la historia de mi pueblo?



Valoremos el avance de nuestro proyecto

Tarea 1. Recuperen del Canasto de nuestro saber la ilustración de su comunidad con el nombre y su significado.



Tarea 2. Analicen las imágenes para determinar entre todos los miembros de cada equipo si son claras y muestran cómo es nuestra comunidad y si está escrito su nombre.



Tarea 3. Habiendo revisado sus trabajos, pueden ir pegándolos en el **Libro antiguo**. Tienen que ponerse de acuerdo en el equipo cómo los van a acomodar.



Tarea 4. Decidan la forma en que lo ilustrarán, puede ser de izquierda a derecha y de arriba hacia abajo, así como escribimos las palabras, o en forma circular, lo importante es que se pueda leer y tenga un orden. Decidan si cada grupo hará su propio **Libro antiguo** o un solo libro todo el grupo.



Tema 3. Somos iguales y diferentes

Mbé'tháan ló' jamí rambríguáan ló'. Me'phaa (tlapaneco) de Guerrero

Escribe el nombre del tema en tu lengua indígena si conoces su escritura.

Aprendizajes esperados



- Aprecias los consejos y enseñanzas de los gobernantes tradicionales de la comunidad para ser personas de bien.
- Conoces cuentos y narrativas de tu pueblo.
- Expresas tu lengua y cultura y aprecias las lenguas y culturas que son diferentes a la tuya.

Situación didáctica 1. Cada pueblo tiene su cultura y lengua

Convivimos y dialogamos entre nosotros y con los que son diferentes. Las personas somos diferentes, por ejemplo en nuestra forma de hablar, nuestras costumbres o el color de la piel, pero somos iguales porque somos seres humanos y tenemos los mismos derechos.

Actividad 1. El orgullo de ser ralámuli está en mi corazón



¿Conoces al gobernador o autoridad tradicional de tu pueblo?, ¿cómo es? Las personas que son elegidas como gobernantes en nuestras comunidades deben tener autoridad moral, ser honestas, solidarias, respetadas, trabajadoras y comprometidas a preservar nuestra cultura procurando el bienestar de la población. Lean el siguiente texto y descubran por qué los niños ralámuli (tarahumara) llevan en el corazón su cultura.

Siliami

Echi siliami ralamuli bile rejoy we kuwiriami li machiami ju, nocha binoy ikia, ke tabi yeri nepaka, we a'la natika kuwiro sineami pagotami kuuchi li ocherami, jiti jarika perelima poblochi ke tabi yeri rasia li risua. Sinemi rawe omeachi napabu pagotami, jiti we a'la ra'ichali nawesali yama sineami, jiti ke rasiami niima kuuchi li ocherami ko ayenacho we a'la ra'ami jiti ke chibi nokimea poblochi, li echi reka we nochami niima a'la tibua kipi upi li kuchuwala, jiti echi kuuchi we a'la pagotami niima ma ochersa. Ayenacho siliami iyenta sikuelachi tabi yeri rawe kaachi, bacha beko wa'luala nulayami beneriami yoa ra'ichasa ba akarewisa chu reka yama echi nawesali kuuchi kuruwi li tewe ayenacho beneriami, jiti echi reka we a'la benema ke chibi anea ocherami li aboy paneruala sikuelachi muchuwami li poblochi pereami, li ayenacho jiti we a'la benema osaya tabi yeri namuti, ke wekawaka ralamuli neraa ra'ichaala ne iwer a osiboa, be we nateami ju ralamuli ra'ichaala omaana poblochi.

Sineami beneriami ko ine echi siliami japi we nateami ju sikuelachi li poblochi, jiti bela napawika ikii akerewa chu reka ra'amasa, benerisa re echi kuruwi li kuchi, jiti ke tabi chulalachi ti o'la.



Gobernador tradicional

El gobernador ralámuli es una persona que tiene mucho conocimiento, se preocupa por el bienestar de cada uno de los habitantes, principalmente de niñas y niños de la comunidad. Cada domingo dirige a todos su palabra. A través de sus sermones da consejos a hombres, mujeres, niñas y niños para que tengan un buen comportamiento, a los adultos les dice que tengan una buena conducta ante todas las personas de nuestro pueblo y que sean responsables cumpliendo con sus obligaciones, porque así niñas y niños serán buenas personas.

En las escuelas da consejos a niñas y niños, les habla del respeto a los mayores y a todos sus semejantes, de ser responsables en su estudio; les pide que hablen su lengua ralámuli y aprendan a escribirla, que vivan los valores y enseñanzas de su pueblo. A maestros y maestras da consejos sobre el trato respetuoso que deben dar a niñas y niños, les recuerda que la escuela debe servir a nuestro pueblo fomentando el orgullo de ser ralámuli para que nuestros niñas y niños sean fuertes. Así formamos a una niñez que preserve nuestra cultura, porque tiene presente la identidad ralámuli en su corazón.

> Rafael González Valdez, cultura ralámuli (tarahumara) de Guachochi, Chihuahua



Actividad 2. Comentemos sobre el pueblo ralámuli

¿Cómo es el gobernador ralámuli? ¿Qué hace para promover el bienestar de su pueblo? Escribe en las siguientes líneas cuatro acciones que realiza para el bienestar de su pueblo.

Acciones del gobernador ralámuli:

1.	
2.	
3.	
4.	
4.	

Actividad 3. También tenemos autoridad tradicional



Junto con su maestro o maestra visiten a la autoridad tradicional de su comunidad y pregúntenle qué consejos le daría a niñas, niños, maestras y maestros de la escuela. Pueden utilizar algunas preguntas como las siguientes: ¿qué consejos daría a nuestra escuela para preservar las costumbres y tradiciones?, ¿qué enseñanzas son las que nos pueden hacer sentir personas de bien?, ¿cómo ayuda usted a nuestro pueblo? Con la información proporcionada, elaboren letreros en lengua indígena y en español que contengan los consejos y las enseñanzas, compártanlos colocándolos en diferentes espacios de su escuela.



¡Que no se les olvide!

Guarden sus letreros en el Canasto de nuestro saber porque los pueden usar para su proyecto del **Libro antiguo**.

Actividad 4. Palabras sabias para personas de bien



En pequeños equipos recuperen los letreros o palabras que contengan los consejos y enseñanzas proporcionadas por la autoridad tradicional. Luego escriban las palabras que son de mayor importancia para formar a una persona de bien. Pueden utilizar el siguiente esquema:

Es importante:
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10

Situación didáctica 2. Queremos vivir en armonía

Los pueblos originarios han considerado a los animales como hermanos. Heredamos esas enseñanzas y debemos ponerlas en práctica para vivir en armonía con el entorno.

Actividad 1. La enseñanza de los coyotes paipai

¿Cómo es la relación en su comunidad?, ¿viven en armonía con otras comunidades distintas o tienen problemas? Los pueblos paipai y conca'ac conservan historias de coyotes que sobrevivien y cambian de conducta. Para saber más lean el texto siguiente.

Ksar (Los coyotes, lengua paipai)

Kin'au maat ksar shrmulch tircherch naj ñue sow ñaat, ñia kiseyaay. Ñia mao chumach koak, maat. chumach jo', jui, ip'si, jumte, kui, chkuwao ksar ksu', ksar pa'jmi, knrruy buir, chkwao, net jab, tiet, ill shiñaw, jumtekui, ñet, jomte matuyak, na'aal, maat kuatey ksar piam maat.

En cmiique itom (Los coyotes, lengua conca'ac)

Oot zo toc tih ozaxö ia, api hant iti yay ac api iqui ptee ti toij iihax ptee tistox xica camotam ihmaa qui itacötoj itaitoj temee, axo zaah so toctaap ma, i ax ptee tistox xica camotam ih maa coi coicötpj ac imalajc, tax o cpopactax pocóo ptii ayniim coisiyaaj ac octpactama. Tax itiimota mah yeen iqui quiin tintica cmöax ootolc ctamöc xah ootloc cmajiic xa pti hax itaiizi hehe an com hehe iis ano coom com itcaatam izaax xah atap max, mizj itaizix imitooj.



Los coyotes

Cuenta el coyote que en su pueblo las familias de coyotes se organizaban para cazar y comer a otros animales, esa era la costumbre, no sabían otra forma de alimentarse, aunque esto les traía problemas con los otros animales pues cuando los encontraban en el camino huían y no respondían a su saludo. Esto hacía sentir mal a los coyotes pero no sabían cómo cambiar. Un día se reunieron las familias de coyotes y pensaron y pensaron por días; no encontraban la forma para vivir en armonía con su pueblo y con los pueblos vecinos. Entonces, una cría que jugaba a mordisquear una pitaya les dio una idea. El coyote guía de las familias dijo: "Desde hoy ya no cazaremos a nuestros hermanos los animales, nos alimentaremos de todos los frutos silvestres que nos da nuestra tierra". Todos estuvieron de acuerdo, no sabían cómo les iba a ir pero decidieron cambiar.

Así se empezaron a organizar para hacer las actividades de recolección, coyotes machos, hembras y hasta crías, ya que todos conocían muy bien su territorio. Las familias de coyotes se hicieron muy buenos recolectores: en otoño recogían bellotas y piñones, que almacenaban para el invierno; durante la primavera recogían flores de quiotes, quelites y flor de yuca, y en época de verano recolectaban manzanita, tunas, pitayas e islahayas. De esta forma las familias de coyotes, aunque les costó trabajo cambiar su forma de alimentarse, lograron vivir en armonía con su pueblo y los demás; entonces podían compartir su saludo, que todos respondían con alegría: ¡auka!

Víctor Adán Arenivar Salgado, cultura jaspuy pai (paipai) de Santa Catarina, Baja California y José Miguel Estrella Monroy, cultura conca'ac (seri) de El Desemboque, Sonora.

Actividad 2. A veces olvidamos nuestros valores



Cuando una comunidad no se organiza para resolver sus problemas siempre tendrá dificultades para vivir en armonía y más si todas las personas que viven en ella no saben dialogar ni organizarse. Reflexionen y comenten lo que más les gustó del texto anterior. Enseguida con una línea, unan las palabras que representen acciones buenas conseguidas por los coyotes para vivir en armonía con todos los animales de su comunidad, con el coyote que aprendió a comer pitayas y unan las palabras de acciones negativas con el coyote que no sabe convivir con los demás.

Une con una línea las actitudes que creas que corresponden a cada coyote.

organización

egoísmo

estar de acuerdo

envidia

respeto

armonía

compartir



reunión

cambiar

huir

responder bien el saludo

rencor

esconder la comida

Actividad 3. La comunidad conserva relatos sobre animales



Todas las comunidades conservan narraciones relacionadas con los animales. Pregunten a sus papás y personas mayores de la comunidad si conocen historias y cuentos relacionados con animales que nos regalen enseñanzas y consejos para vivir en armonía en la comunidad. Pueden emplear las siguientes preguntas en su entrevista:

- ¿Existen cuentos de animales en la comunidad?
- ¿De qué hablan los cuentos de animales?
- ¿Qué nos enseñan los cuentos de los animales?
- ¿Nos podría contar algún cuento de animales?
- Escuchen bien y anoten los hechos principales, tal como se han contado.



Actividad 4. Los animales nos enseñan



En el aula compartan los cuentos que escucharon. Cada quién diga qué acciones buenas y qué acciones malas realizaron los animalitos. Anoten las acciones en lengua indígena o en español en el siguiente esquema:

Palabras que representan acciones buenas	Palabras que representan acciones malas

Actividad 5. Elaboremos ilustraciones y frases cortas



Reflexionen sobre las palabras que acaban de escribir. En equipos, ilustren las palabras y escriban una frase corta para cada ilustración.



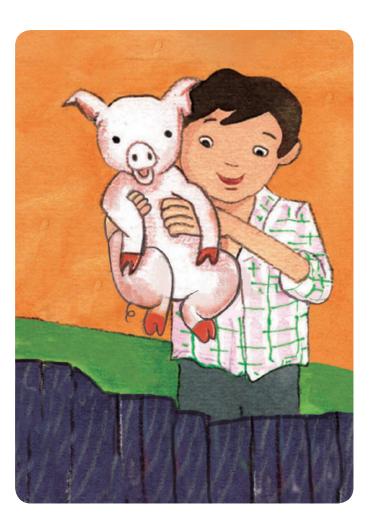
¡Que no se les olvide! Guarden en el canasto de nuestro saber las ilustraciones y frases que expresan acciones buenas porque las usarán para su proyecto del Libro antiguo.



¿Qué hay en el morral?

En los pueblos amuzgos, cuando las niñas o niños llegan a tener cinco o seis años de edad se les regala un ani-

malito doméstico, ya sea un gallito, una gallinita, un cerdito o un chivito, de acuerdo con las posibilidades de los padres. Lo hacen para que se vayan haciendo responsables, por lo que deben encargarse de darle de comer, llevarlo a tomar agua al arroyo y buscarlo si se llega a extraviar.



Descubriendo mi aprendizaje

Es momento de pensar en lo que han aprendido. Sentados en círculo, repasen las actitudes positivas que anotaron de la autoridad comunal y lo que aprendieron de los cuentos.

Para cada actitud positiva piensen si así obran. Cada niño y niña dirá si observa esa actitud siempre, a veces, o nunca.

Entre todos nos ayudamos a ser mejores y vivir en armonía.





Valoremos el avance de nuestro proyecto

Tarea 1. Recuperen del Canasto de nuestro saber los consejos y enseñanzas que dibujaron así como las ilustraciones y las frases que expresan acciones buenas.



Tarea 2. Analicen si las ilustraciones y frases expresan realmente los valores y actitudes positivas que posee su comunidad para vivir bien y en armonía.



Tarea 3. Pidan a su maestra o maestro que les ayude con las correcciones decididas por el equipo.



Tarea 4. Tomen estas ilustraciones y frases como base para incorporar a su **Libro antiguo**.







Decidan en el grupo si usarán el título "Sabemos vivir bien y en armonía" o si prefieren otro.

El formato del **Líbro antiguo** es el de un códice hecho en papel u otro material que narra la historia y aspectos de la vida de nuestros pueblos originarios. Puede ser en forma de acordeón o biombo.

1ª etapa. Hagamos un plan

Recuperen las partes del **Libro antiguo** o códice que contienen las ilustraciones y textos ya diseñados. Decidan si agregarán una portada y el tipo de material. Es importante que el material con el que hagan el códice tenga suficiente rigidez para exhibirlo en forma de acordeón.





2ª etapa. Manos a la obra

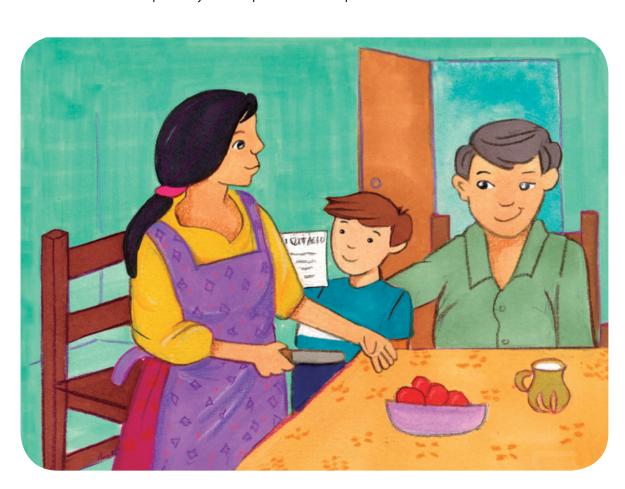
Asegúrense de haber incluido en las ilustraciones todos los temas del bloque y que éstos expresen de manera clara su identidad como pueblo originario. Vuelvan a revisar con mucho cuidado con la ayuda de su maestra o maestro los textos que acompañan a las imágenes.





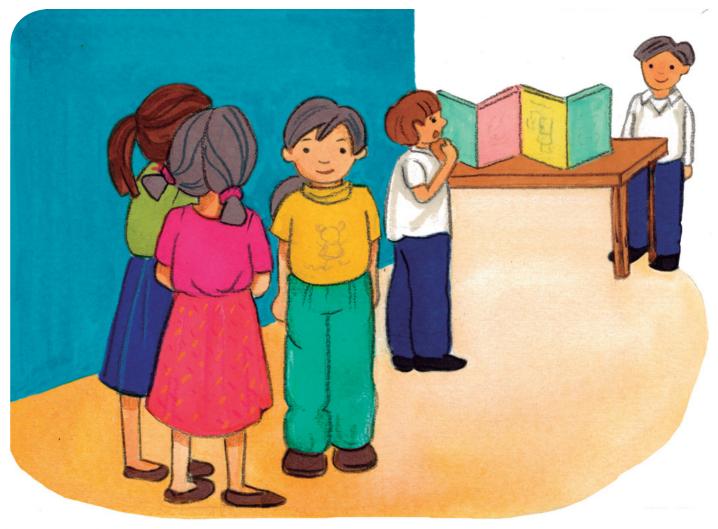
3ª etapa. Valoremos nuestro Libro antiguo

Al finalizar el **Libro antiguo** pidan a su maestra o maestro que examine las imágenes y los textos. Deben cuidar el uso de colores en las imágenes y que los textos sean legibles. Asegúrense de que las imágenes expresen los valores y actitudes que posee su comunidad para vivir bien y en armonía. Pidan a las personas de la comunidad que les ayudaron que les den sus opiniones sobre su obra.



4ª etapa. Exhibición del Libro antiguo en la comunidad

Con la ayuda de su maestra o maestro, busquen un lugar dónde exponer su **Libro antiguo** para exhibirlo a la comunidad. Anúncienlo en sus casas e inviten a sus familiares a ver su exposición.







Bloque II. La Tierra

Ñuu nchai. Sa'an ntavi (mixteco del Oeste Central), Oaxaca

Escribe el nombre del bloque en tu lengua indígena si conoces su escritura.

Introducción al bloque

Observen la ilustración anterior y respondan con sus compañeros de grupo las siguientes preguntas: ¿qué hay en la ilustración?, ¿cómo está dividida?, ¿a qué se debe que esté así?, ¿qué hacen los niños y los adultos?



Proyecto didáctico: Guion radiofónico sobre el cuidado de la Madre Tierra



En este bloque vamos a elaborar un guion de radio para difundir los conocimientos que aprenderemos acerca de la Madre Tierra. Descubriremos cosas con las personas sabias de nuestra comunidad y las contaremos a todos.



Tema 1: La Tierra, nuestra casa.

No kap' kɨ tot la' / Aj Yokot'anop tɨ mukte'. Yokot'an de Tamulté, Tabasco

Escribe el nombre del tema en tu lengua indígena si conoces su escritura.

Aprendizajes esperados:



- Conoces y explicas lo que significa la Madre Tierra para tu pueblo.
- Expresas las narraciones sobre el origen de la Madre Tierra.
- Valoras y vives la reciprocidad respecto a la Madre Tierra.

Situación didáctica 1. Así se hizo la Tierra

Los abuelos cuentan cómo se hizo la Tierra, cómo participaron diferentes seres para ayudar a crearla, cómo aprendimos a convivir con ella en armonía para que nos dé alimento y cómo podemos conservar esta casa en la que vivimos todos.

Actividad 1: La Tierra en el pueblo náayeri

¿Has pensado cómo era la Tierra antes de que nosotros llegáramos a vivir aquí?

El maestro o la maestra les leerá el siguiente texto de la cultura náayeri (cora) donde se cuenta cómo un murciélago creó la Tierra. Escuchen con atención.

Ayapa tyu'tabai i atsi'tiji maseijre

Yamu tyitamuarityi i tayaxu'ujmua tikin i ajmí iyan chanaka apua napunu tyuyakuarajka napujnu jaá tyu'ujmuatitaka, kapunu metryitaika, ipujnu i jutyeé ajta i jaá ti ankaáka' ajkaí punu auchuixara.

Tiji guatariristaka ti ri yentyiseijra, i baujsi majmuare maguataguabiri naimika i piina'ase mejyainbakanyein majri yen tyururen iyan chanaka apua ti guatarisritare ti i yuri uguaste'en. Aijmu anakaíkan guataijtaka i bixki pauxarán tuijmu', majrabajtara matijmana mejtyityararaí, tiki ayan tyiguautaixa tikiin canu nya rabikue'i nyajri yentururen i chanaka apua. Ayumu naimi tyityeijpuaraka i piinase, sai ajta sai, kapu eijirayibe ima guaijtye.

Ubejtyati pujnukii aráj i atsi', ibastakirai tyamuajnu tyeikaguainyijma; tyamuajnu tyabakuina najnu tikuainabi i kipuaran ajtanu ankaati ti ari iratye ti guabese atye ti ruuri, xaichui punu rajyiibe. Miira'atye majn u rakajebejyi, ayapujxanu tyiraraste ti tyutamuaren tiri yanri raruren i chanaka.

Aijmi ibarara' ye' eikaujpuarixi guatanabaxi, tiji rakamiyityaxi i jaa, iri pu guatatuaxi ukatitijmen, kapunu riristaka ti apuan urarnyi. Ajmumi majmuare majtagua ratyeje matijmi rataguabiri tinu kairi kaujjeiyimemi, tinukai, guatapatsabijmenyi kapunu ajta irinaj rumuatikan. i atsi' guanamurajpunu tiki ri raru i chanaka ajmumi i baujsi majmuare tyiratatyaujtsire.

Tyirura matijmi majtagua guajsai y baujsi majmure, matijmi mauijna guamuatsi eijmeyen tyiratyainyi i ti guatanyerikire ti guatujka'a. Matijmi rajtyau i ti tatsari puenya ame, pari punu puenya, matijmi yaubiti yakuararan wemi ajmunumi tyijchuabe ti guataseijre i nyerikiri, Tijnu utaseijre i xika ajmunujmi guatauriguari ejma ratamuatsi, nanujxapin i tatsu' ayan tyutanyu: ¡Tayau; xika! Cha'ayain antyagua'aranyi ayajpuij antyagua ara i xika tati jtyijmuatye iji.



Murciélago ayuda a formar la Tierra

Cuentan los abuelos que cuando nada existía, la Tierra era una llanura llena de agua, el cielo y el mar se juntaban en una profunda oscuridad.

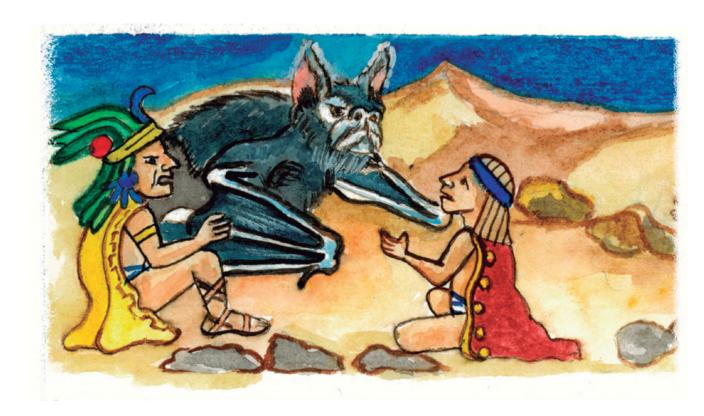
Para conseguir un mundo en forma, los sabios pidieron a todos los pájaros que bajaran a poner orden en la Tierra para poder sembrar el maíz. El primero al que llamaron fue el zopilote de cabeza roja, el principal entre todas las aves, pero dijo que no podía arreglar la Tierra. Así pasaron todas las aves, una tras otra sin lograr emprender la tarea.

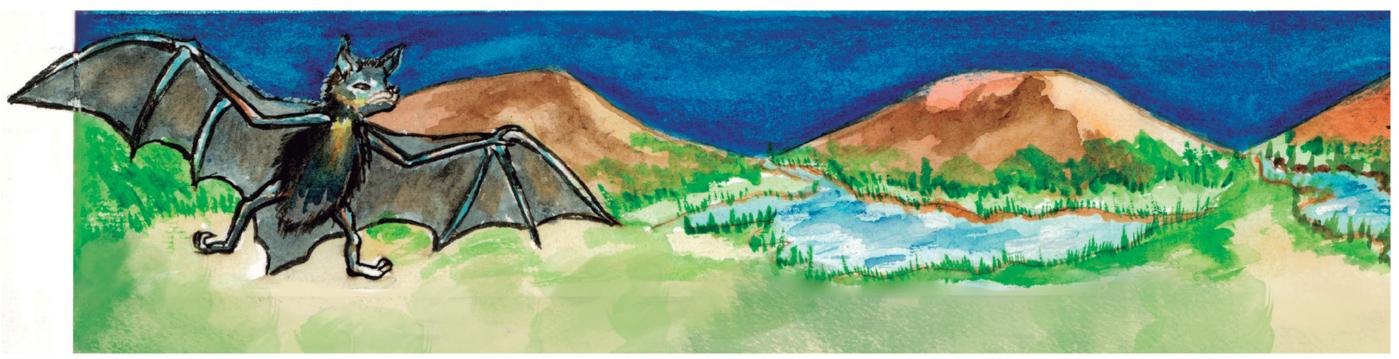
Al último llegó Murciélago, muy viejo y muy arrugado; tenía blancos los cabellos y la barba de tanto que había vivido. Después de tanto hablarle, aceptó trabajar para componer la Tierra.

Se lanzó en un vuelo precipitado y abrió salidas para las aguas, pero hizo valles tan profundos que era imposible recorrerlos. Entonces los sabios le pidieron que hiciera laderas menos inclinadas, que no todo fuera montaña. Murciélago arregló la Tierra y los sabios le agradecieron.

Pero aún faltaba la luz que hiciera el día; los sabios sabían del niño que estaba destinado a ser esa luz, lo llevaron ante la abuela y esperaron. Cuando el Sol apareció, llenos de júbilo se preguntaron cómo llamarlo. Conejo dijo: "¡Tauni! Así se ha de llamar", y ése es su nombre hasta hoy.*

Traducción: Honorio Díaz Valentín, cultura náayeri (cora), Jesús María, Nayarit.





*Texto basado en: 1) Benítez, Fernando, Los Indios de México, tomo III, sexta edición. México, Era, 1990 y 2) Monjarás-Ruíz, Jesús (coord.), Mitos cosmogónicos del México indígena. México, INAH, 1987.

ra?

Actividad 3. ¿Cómo se hizo la Tierra?

Actividad 5. Preparando un guion de radio sobre cómo se hizo la Tierra

AA

Pregunta en tu familia o en la comunidad con las personas mayores si saben cómo se hizo la Tierra. Organícense en equipos de tres niños y niñas para que cada uno de ellos pregunte a una anciana o anciano distinto lo que saben. Pueden utilizar las preguntas siguientes para su indagación: ¿sabe usted cómo se hizo la Tierra?, ¿quiénes la hicieron?, ¿qué hicieron?, ¿qué había antes de eso?, ¿y a usted quién le enseñó todo esto?

Durante la entrevista anoten con breves frases lo que les contesten. Después léanselas a la persona que les está contando para ver si anotaron bien.

Con la ayuda del maestro o maestra repasen la narración sobre la creación

de la Tierra. Repasen cómo es la secuencia y anoten cada paso en sus cuadernos. Anoten qué sucedió, quién habló o hizo alguna cosa. Así van a ir construyendo un guion de radio sencillo. Una vez que la narración quede escrita como un guion, cada uno de ustedes puede hacer un papel y leer su parte. Asegúrense de que participen todos.



¡Que no se les olvide!

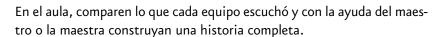
Guarden en el Canasto de nuestro saber el guion escrito con las narraciones sobre cómo se formó la Tierra en su pueblo y la maqueta, ya que los van a usar para su proyecto Guion radiofónico sobre el cuidado de la Madre Tierra.



¿Qué hay en el morral?

Los fundadores de nuestros pueblos observaron que todos los seres de la Tierra estaban relacionados y dependían unos de otros, por eso consideraron que, al igual que los humanos, todo cuanto había poseía vida, corazón y sentimientos.





Enseguida en equipos harán una maqueta que muestre cómo se formó la Tierra según les narraron los mayores. Reúnan material para elaborarla. Pueden usar un cartón o tabla como base, y elementos que tengan a mano (palitos de paleta, papel arrugado, pinturas de colores, pegamento líquido, piedras, plastilina).





Situación didáctica 2. Pertenecemos a la Tierra

Pertenecemos a la Tierra porque en ella nacemos, aquí convivimos con plantas, animales, cerros, montañas, desiertos, lagos y manantiales que nos dan fuerza y vida, por ello nosotros la respetamos y cuidamos. Todos somos hijos de la Madre Tierra y debemos cuidarla.

Actividad 1. Nacimos en la tierra



¿En tu pueblo cómo se comunican los hombres con la naturaleza? Los abuelos del pueblo chontal cuentan que los hombres y los animales se comunicaban para tomar decisiones. Lee el siguiente texto para saber más sobre esta forma de relacionarse.

Yokoť áno'b

Utsa'ajkúno'b nukaj t'š btšrájo'b ke ajni ojní tan kaj tubá aj yokot'áno'b, utšk'í'ob u nayessáno'b kache'da u sú'binte u ch'ujult'an kš pápla pan ka'b. Jinuk'a a k'otí nuk yaj i k'en kš loto'b-la u tk'írob chšmó.

Jini mach a laj k'ojolí u báro'b u yšktijo'b u ka'bi bixijo'b tš xšmbá k'šnt'š t'o nuk ajt'šbšrájo'b i sujwš níjo'b tš cha'num u su'beno'b cha'chikánaba k'uxbitá tubá u yumká'b.

Numí chšnkí š'b k'ítan unp'é te'é i bixijo'b tan ot'o nuk te'éro'b. Nukajt' šbšrájo'b mach u nayesiro'b kš da u pšnkšbi ubáro'b i de yá'i u yšrijo'b ke uxé utuskúno'ob untu yoj téromxi'ók k'a u sakš no'b kšdaán u loto'b.

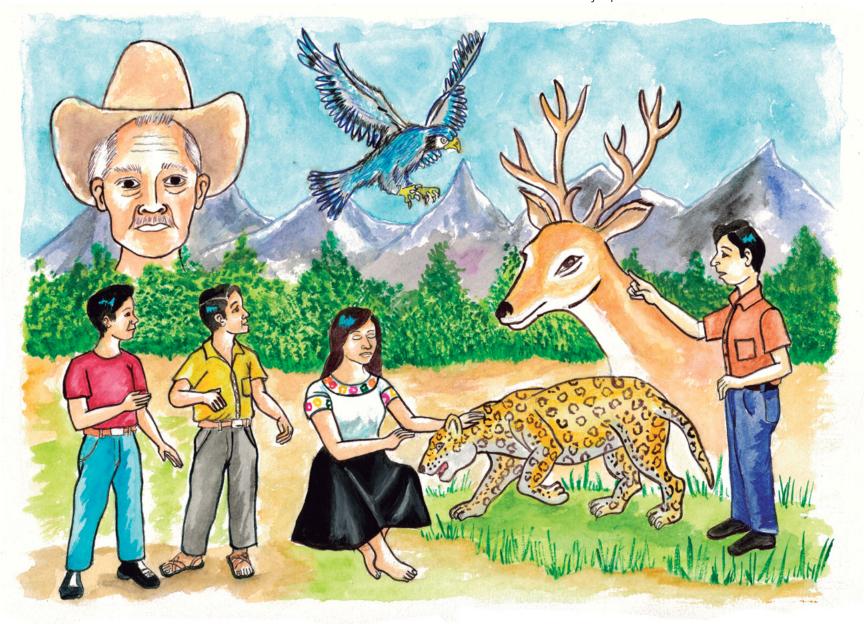
Yojtérom xi´ók bixi, i u pojlí ump´é noj ch´uj tubá ajt´šbšra´jo´b bšnš t´o noj sukbšnšlá. Tamá ni noj ch´uj u pojlí u nuk t´u´b moj pulbén i mu´tó tusuták nuk to´ pan ka´b.

I de yá'i, tik u chimen untú nij ch'upím u chen na'tšn xšmbá, chépe u jut ilotí noj te'elmút, t'o noj támšrsšsŠktsúk; témtem u jut, bo'ó ujim u juntumá i cheke yólba bixik, mach yoj kolobák. Ij chupimdá kolobí u chimén ni térom: xi'ók i uyšrbi ¡yidá ya'án chantú u yumkaá'b ki yoj al.

Yuj terom xi'ok u nšts'í-ubá, u k'echbí u k'š' b ni ijch'upím, iu nokats'ín ubá tu yats'é ij ch'umpím. Ni ij ch'upím u waybí u juy i u ytri: ka'án noj bálum ka'án noj chimáy ka'an nojna'mít, ka'án nuk chšnpié noj ik' i ka'án kš na' ká'b-la ya kš xe kš ké kš k'e kšbá, ya kš xe tš chš xe chšmó.

Kš noxiná ¿Jimbá ka'bda u xe u chšme'ónla tšcha'num? Ni ij ch'upim u tšk'i tš t'an: u chi chšmp'ejap' ke mah ni kajá ni unlú yidá ka'án kš na' káb-la; a noxipáp t'o kšné a kubit'ó ko'b kache'da noj bálum u chen áwšt ilotí nojcáwšk untú noj na' múy mach ni' u k'šlé i u péte nuk chimáy t'omoták u pámo'b.

Kolobí u na tšnchinén u báro b i ni yojtéromixik u yšri: ¡Kš noxi na bá achi a ki xe tš kolobant oko b tanjimba na ka b ke ané a k šlšn kšršnti! Mu to u cherbe t an ni ijich upim, tik u chinén ni téroin ixik ke a tutsi noj agran ik (bisom) ke a bixi tu ti noj nap.



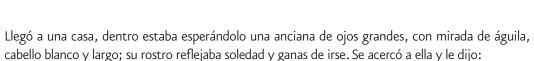
El pueblo chontal

Cuentan los abuelos que antiguamente los hombres y los animales se comunicaban; el pueblo chontal convivía con jaguares, venados y águilas, quienes eran los cuidadores de la tierra. Pero un día fueron hechizados por un hombre con túnica y dejaron de ofrendar a la tierra, por eso llegó la enfermedad y muchos murieron.

Los ancianos guiaron a los que no enfermaron hacia otros rumbos, veinte soles vivieron en un lugar y en otro hasta que pensaron que era momento de buscar la tierra olvidada.

Enviaron a un joven fuerte y ágil en su búsqueda, quien tras unos días de camino encontró una piedra de moler y supo que ahí era el lugar. Todo estaba cubierto de monte y bejuco pero en el templo el altar tenía conservados las jícaras y el sahumerio con hojas de toj recién cortadas.

Al salir del templo fue guiado por una vereda y encontró una pequeña milpa, la brisa dobló una mata de maíz, apuntando hacia donde se ocultaba el Sol y por ese camino siguió.

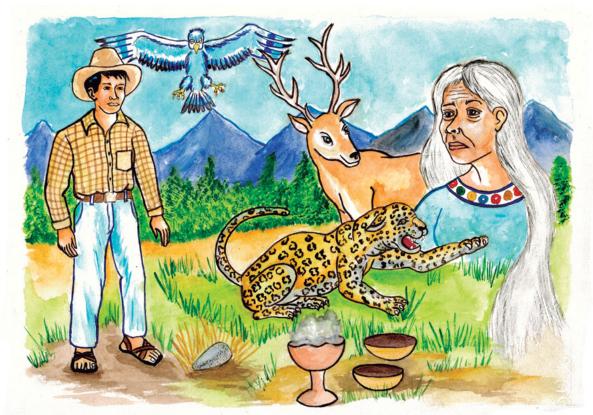


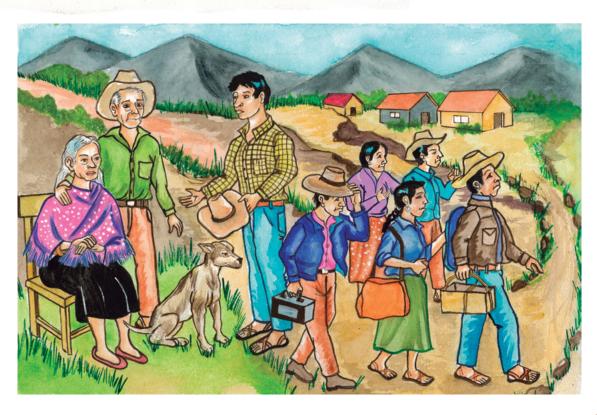
- —Abuela, vine a que me digas si nuestra madre ya nos puede aceptar.
- —Hijo, ¡Venado te ha traído hasta aquí! Hace veinte soles cuando ya me entregaba a la tierra, Jaguar rugió frente a mí como un trueno, Venado bajó la cabeza y se perdió en los montes y Águila cayó como si estuviese herida, entonces entendí que debía cuidar esta tierra sagrada.

Se miraron en silencio hasta que el joven dijo: "Abuela, pronto estaremos tus hijos en esta casa que guardaste", y se marchó como un huracán.

Cuando llegó con los ancianos relató todo cuanto vio y escuchó, enseguida reunieron a toda la gente para regresar al lugar donde los dioses los esperaban.

Adaptado de: Hernández Isidro, Isaías, "Memoria de mi pueblo", en Relatos chontales, México, conaculta, Col. Lenguas de México, 1994. Traducción: Isidro García García, cultura yoko t'an (chontal) de Tamulté de la Sabana, Tabasco.





Actividad 2. Volvimos a la Tierra



Dialoguen en el grupo para comprender mejor la historia del pueblo chontal: ¿por qué se alejaron de ella?, ¿cómo fue que regresaron?, ¿que animales cuidaban la tierra?

Completa el gusano: ordena y ubica las fases que completan la historia con las señales que indican que es momento de regresar a su lugar de origen.

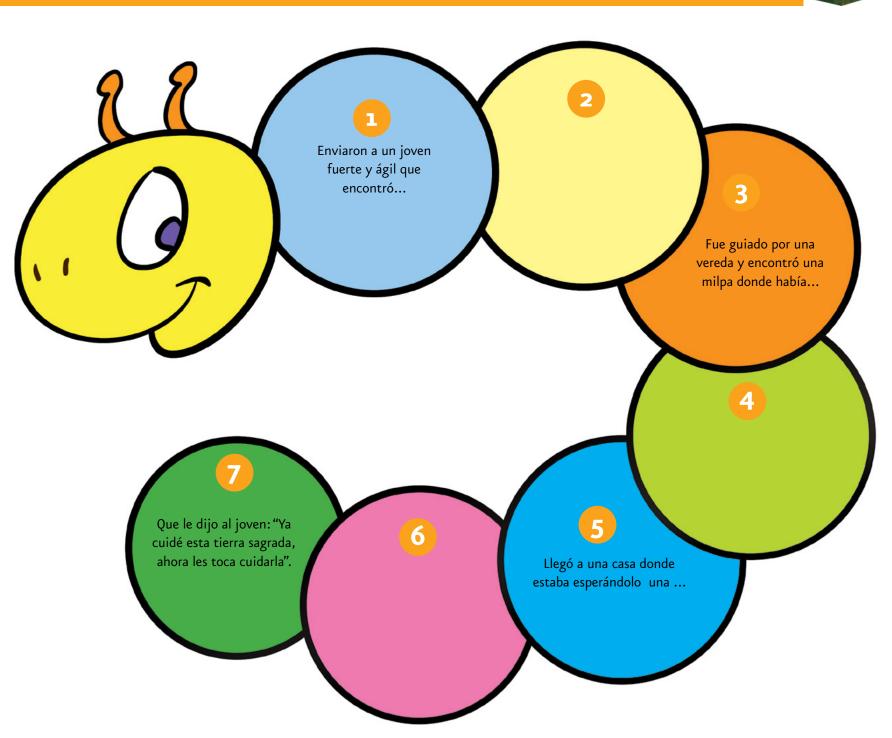
Señales:

- Una anciana de ojos grandes con mirada de águila.
- Una mata de maíz doblada apuntando hacia donde se oculta el Sol.
- Una piedra de moler

Actividad 3. La voz de los mayores

Descubramos en nuestra comunidad y en nuestra lengua indígena qué significa "pertenecer a la tierra". Puedes preguntar en tu familia o entre las personas que conoces. Aquí tienes unas preguntas que pueden orientarte: ¿qué es para nuestro pueblo la tierra?, ¿cómo nos relacionamos con ella?, ¿cómo cuidamos nosotros a la Madre Tierra?

En el aula, comenten lo que escucharon y reflexionen en grupo, ¿qué piensan ustedes?, ¿están cuidando a la Madre Tierra? Escriban en sus cuadernos unas oraciones breves sobre lo que piensan.



Actividad 4. Somos de la tierra



Ahora lean lo que escribieron y compártanlo en el grupo para que los demás escuchen y revisen si les faltó anotar algo. Escriban en lengua indígena y en español sus investigaciones en tres momentos:

Primer momento. Escriban qué aprendieron sobre lo que significa para nuestro pueblo la tierra:		
Segundo momento. Escriban sobre cómo se relacionan en tu pueblo con la tierra:		
Tercer momento. Expresen cómo cuidan a la Madre Tierra:		

Actividad 5. La Tierra significa mucho para



Ahora formen equipos para hacer los ajustes a su borrador del guion de radio. Agreguen los nuevos temas como una continuación. Compartan la información con sus compañeros del aula y escuchen al maestro o la maestra para su orientación. Luego vayan ensayando cómo van las voces.



¡Que no se les olvide!

Guarden en el Canasto de nuestro saber su borrador del guion de radio, revisado y completado, lo usarán para hacer la fase final del proyecto Guion radiofónico sobre el cuidado de la Madre Tierra.





Descubriendo mi aprendizaje

En clase, todos tomen la palabra para exponer sus conocimientos. Exprésense con oraciones breves, cada uno en su turno:

- Cómo fue creada la tierra según narran en mi comunidad.
- · Cómo nos relacionamos con la tierra.
- Por qué decimos que pertenecemos a la tierra.
- · Cómo cuidamos a la Madre Tierra.

Si hay niños o niñas que no recuerdan, ayúdense entre todos para que puedan expresarse mejor. Lo importante es que todos aprendan.

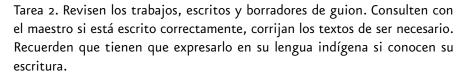


Valoremos el avance de nuestro proyecto

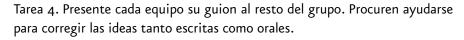
Tarea 1. Recuperen los borradores de guion realizados durante el tema:

- 1. La narración sobre cómo se hizo la Tierra.
- 2. Los textos que expresan qué significa para ustedes "pertenecer a la tierra".

Para completar el guion, busquen y agreguen sonidos y música que ayuden a imaginar lo que están narrando.



Tarea 3. Conjunten los dos borradores del equipo en un solo guion. Ensayen en equipos el guion tal como lo presentarán.











Tema 2. La vida en la tierra

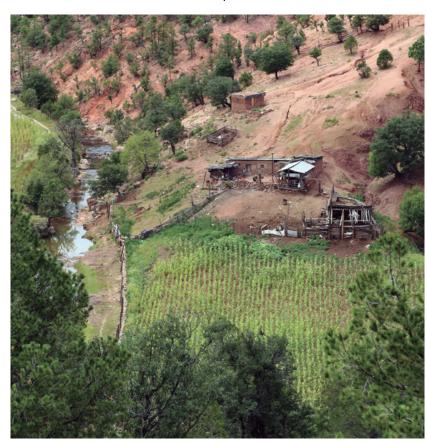
Namúti akami wichimóba nirúami. Ralámuli (tarahumara) de Chihuahua

Escribe el nombre del tema en tu lengua indígena si conoces su escritura.

Aprendizajes esperados



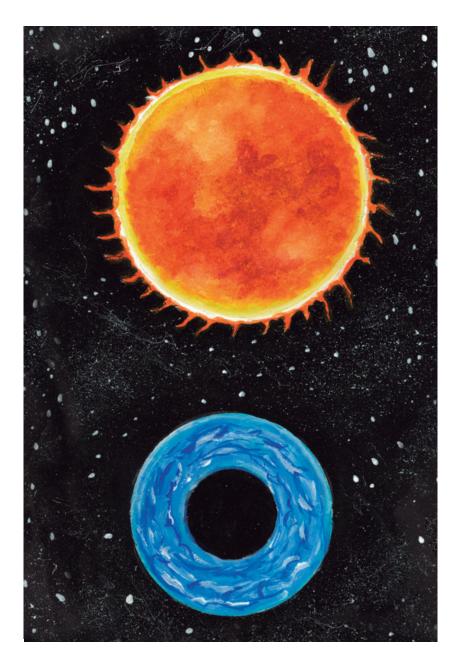
- Reflexionas sobre la importancia que tiene el Sol en la vida de tu pueblo.
- Describes expresiones de temporalidad en tu lengua y cultura.
- Reconoces las etapas del ciclo de vida en tu cultura.



▲ Los pueblos conviven con el agua, la flora, la fauna y otros recusrsos de la región donde se asientan.

Situación didáctica 1. El Sol y el tiempo

Nuestros abuelos observaban el movimiento del Sol en el horizonte para planear el tiempo de siembras, ofrendas y ceremonias. Estos conocimientos son parte de nuestra vida diaria. La naturaleza, la tierra y el tiempo están unidos entre sí con el Sol.



Actividad 1. Así es nuestro Sol



¿En tu lengua indígena cómo nombran al Sol? ¿Tú crees que el Sol es un ser con vida? ¿Sabes cómo nació el Sol? Lean el siguiente texto sobre el "origen del Sol" del pueblo ralámuli.

Kuli ayénachi rayénali (rayenol)

Onorúami newala mayéwa rayénali, bileana walú bawí chitula maníachi. Onorúami kawí newayá chukúli li wé iwera nókeli. Mapulí yena ratalí kauí bilé ní kapólami (potami) wé rataami raósami machínali, échi riká rajíntili rayénali. Wé wikabé wichili, repá riwikáchi rajínisia Echilí jonsa iyali ratalí sineami namuti wichimóbachi nirúami, rayénali onéa mayéwa sinámi namuti wichimóbachi nirúami.

Origen del Sol

Se cree que un dios hizo al Sol en un lugar donde había agua en círculo. Cuando estaba haciendo la Tierra, hizo que se moviera muy fuerte. Desde que el Sol salió, alumbró y calentó, es una bola de llamas porque así se hizo arder, se ubicó muy lejos encima de la Tierra; desde entonces dio calor a todas las cosas que hay sobre la Tierra. Se cree que el Sol es el padre de todas las cosas de la Tierra.

Unidad de Servicios Educativos del estado de Chihuahua.

Traducción: Clemente Cruz Huahuichi.



ació el Sol

Actividad 2. Cómo nació el Sol

Con lo que leíste acerca del origen del Sol contesta la siguiente pregunta:

Actividad 3. Lo que saben los mayores del Sol



Organicen con su maestra o maestro una reunión con personas mayores de su comunidad para conocer lo que saben acerca del Sol. Pregunten a los invitados que les enseñen, pueden apoyarse en las siguientes preguntas en lengua indígena: ¿cómo nació el Sol?, ¿existe alguna narración que hable acerca del Sol?, ¿cómo nombran al Sol en tu lengua?, ¿cómo influye el Sol en las distintas actividades que hacemos?, ¿qué actividades se realizan cuando el Sol se levanta?, ¿qué actividades realizamos cuando el Sol cae? Anoten en su cuaderno lo que les llamó más la atención de lo que escucharon.

Actividad 4. Conociendo el Sol de



Actividad 5. Comunicando lo que sabemos del Sol



Después ilustren sus conocimientos en una cartulina que puedan integrar a la maqueta del nacimiento de la Tierra.

Luego usen sus textos para elaborar un guion sobre lo que aprendieron del Sol. Van a integrar este nuevo guion al borrador que ya tienen.



¡Que no se les olvide!

Guarden en el Canasto de nuestro saber la ilustración del origen del Sol y el borrador del guion sobre el nacimiento del Sol, lo usarán para su proyecto de **Guion radiofónico** sobre el cuidado de la Madre Tierra.

Ahora, en equipo, comenten y luego escriban con frases breves:

• ¿Cómo nació el Sol?

mi pueblo

- ¿Qué importancia tiene el Sol para nosotros?
- ¿Qué actividades diarias se rigen por el Sol?



Situación didáctica 2. Nuestro tiempo en la tierra

Actividad 1. Vivir en la tierra paipai

Cuando nacemos, la tierra recibe nuestro cordón umbilical según algunas tradiciones. Cada pueblo tiene sus costumbres, algunos presentan al recién nacido con algún animal u otro ser que le cuidará durante su crecimiento. Crecemos en la tierra, nos alimentamos de lo que nos da y al final de nuestra vida regresamos a la tierra. Así es nuestro ciclo de vida.

¿Sabes cómo y con quién te presentaron tus padres cuando naciste? En el siguiente texto conoce quiénes son los seres que intervienen en las diferentes etapas de vida de un paipai.

lpe ñam pajmi jaspuypai

Knaw jco chpa jamn chipai januli pa nal, chbo shmach ipe bmas mat ank, jmañ ña rit sheme.

Pajmi jan, pawi chrime, mat mech bobi ch rab, mat yak mshipanmat bob matuyam, matuill, ui kuptai, jacil, bochute ñam jupa, chrme jupa chpaa, muyu wa kate mee pa kkup mat ñak, maat mñak, ñi kamiu nba, mat ub uub ksar ujuay mñelk, pi chpaa, ñi kamiu ñab pajmar, ña rme jpuklok uam, ba chpai matuyak jkek ba paja wiki awa, ishñe chpouli pa wiujau pa chukuñau, kasar ña kacher ña kacherbam, cur mat tea chubli, pa ksar uli say ñimat chubli.



Vida y tiempo del hombre paipai

Cuentan los abuelos que cuando nace un bebé en la tribu paipai, es recibido por coyote, el animal sagrado. Él lo recibe a la nueva vida y lo reconoce como nuevo miembro de la tribu. Cuando el niño alcanza los doce años de vida, ya es un joven paipai que debe buscar su propio camino para ser un hombre bueno que cuide a su gente, los animales, el agua, las plantas que lo alimentan y lo protegen de enfermedades.

Para encontrar su camino debe alejarse de la tribu, caminar hacia el monte, la sierra, el desierto o hacia el mar. Así andará algunos días hasta encontrar cuatro águilas, las cuales traerá a su pueblo y las entregará a *kumraay* el jefe de la tribu, quien se comunicará a través de las águilas con cada uno de los cuatro rumbos, empezando por el que haya llegado el joven. Con su pipa de barro con tabaco de coyote, dará a cada águila una bocanada de humo de tabaco, una de ellas indicará el rumbo por donde el joven debe buscar su propio destino.



El joven se encaminará hacia el rumbo indicado; llevará consigo arco, flechas, mazo de guerra y pedernales; a su regreso traerá en sus hombros un venado para su gente, mostrando que ha llegado a la etapa de ser un gran cazador y su pueblo lo recibirá con alegría. A partir de entonces cumplirá con su pueblo transmitiendo las enseñanzas, para ser personas buenas hasta el tiempo en que coyote venga por él. Por eso los paipai sabemos que no morimos, nos convertimos en coyote y andamos por ahí cuidando y guiando a nuestro pueblo.

Víctor Adán Arenivar Salgado, cultura jaspuy pai (paipai) de Santa Catarina, Baja California.



Actividad 2. Coyote-águila-venado

En equipos busquen la hoja recortable Vida y tiempo de un paipai, que se encuentra en la página 101. Recorten las imágenes y ordenen sobre la mesa según vayan platicando la historia de cada etapa en el ciclo de vida de los hombres paipai, después péguenlo en el orden indicado, pónganse de acuerdo en el equipo.

Actividad 3. Los ancianos saben de la vida



Cada uno indague con sus padres o familiares si cuando nacieron los encargaron con algún ser de la tierra para tener cuidados y protección en su vida. Posteriormente inviten a algunas abuelas o abuelos para que les platiquen más sobre las ceremonias del nacimiento de un niño en su comunidad, cómo son las costumbres, quiénes participan, qué se hace y qué otras ceremonias hay en la vida de los niños según las costumbres del pueblo.

Escuchen con atención y escriban en su cuaderno de notas lo que más les llamó la atención. Redacten con oraciones breves.



Actividad 4. El ciclo de vida en mi pueblo



Comenten en grupo la información que recopilaron. En equipos completen el siguiente cuadro. Guíense con el texto que ustedes escribieron y los ejemplos del pueblo paipai. Escriban en lengua indígena si conocen su escritura.

Llega un niño a la vida			
Momento de la vida del niño	Acciones o ceremonias	Quién las realiza	

Actividad 5.



Con la información que escribieron en el cuadro redacten una pequeña descripción sobre qué va sucediendo al niño que llega a la vida en tu comunidad hasta que ya es grande. Utilicen esta descripción para hacer el primer borrador de un guion radiofónico sobre el tema.



¡Que no se les olvide!

Guarden en el Canasto de nuestro saber el primer borrador de guion sobre cómo transcurre la vida del niño que nace a la vida en tu pueblo, lo utilizarán para hacer su **Guion radiofónico sobre el cuidado de la Madre Tierra**.

Descubriendo mi aprendizaje

Formen equipos distintos con los que han venido trabajando. Realicen las siguientes actividades para saber qué han aprendido del tema hasta este momento:

- 1. Escriban tres frases cortas que hagan referencia a cómo nació el Sol y su importancia para su cultura y su pueblo.
- 2. Compartan el dibujo y las frases que escribieron en el grupo procurando:
 - explicar con sus propias palabras el origen del Sol en su cultura y su pueblo
 - qué actividades favorece el Sol.
- 3. Expresen verbalmente las ideas que recuerden de las etapas de vida del niño en su pueblo. No se les olvide expresarlo en lengua indígena y español.

Al final hagan una autoevaluación para determinar si saben mucho, suficiente o poco de este tema. Digan a sus compañeros y compañeras su calificación y comenten si están de acuerdo con el valor que cada uno se asignó.



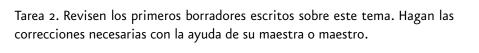


Valoremos el avance de nuestro proyecto

Tarea 1. Recuperen los primeros borradores realizados durante el tema sobre:

- el origen del Sol y qué significa para nuestra comunidad,
- la descripción de las actividades que favorece,
- las etapas que atraviesa un niño que llega a la vida en nuestra comunidad.







Tarea 3. Recuerden agregar sonidos y efectos especiales para ambientar el desarrollo de las narrativas y las descripciones sobre el Sol y las etapas del niño que llega a la vida.



Tema 3. La tierra nos sustenta

Echi be'we tamuje ku'wiro. Ralámuli (tarahumara) de Chihuahua

Escribe el título en tu lengua indígena si conoces su escritura.

Aprendizajes esperados



- Respetas y cuidas a la Madre Tierra y a los seres que dan vida.
- Escuchas y valoras consejos de los ancianos para el cuidado de la Madre Tierra.
- Conoces las ceremonias de petición y agradecimiento a la Madre Tierra para vivir bien y en armonía.

Situación didáctica 1. La tierra nos da vida

Las palabras de los abuelos nacen del corazón. Nos dicen que la Madre Tierra es un ser vivo y sabio que nos da a cada uno un lugar que debemos cuidar para preservar todo lo que hay en ella.



Actividad 1. Cuidemos a la Madre Tierra



¿Por qué la tierra es nuestra Madre?, ¿qué nos da la tierra? Conoce cómo en la cultura náayeri (cora) los abuelos enseñan a sus hijos y nietos a actuar con respeto para cuidar a la tierra.

Tpa'rɨtɨ jɨ'ita tɨ'rɨ' metyaumuare

Ana'jnu yetyiranamuajri i nyixaxu ti ayen tyiriyatyaka i nyitaata: "Guachai kapayauguanan: i chue yantukin etsen ruri, este'en tu tabaire, kin tu taxapu'i". Nyatinyi rajmuastira einti ratamua aijna kimen ti ayen tyirataixa, nyitijnyi rajmuastira kapu aijnamityejtyaka ka un tyajuaítajka, ayanu tyaguankanyua nyatijnyi'irataiguari:

- —Muaye nyiyaxu, ¿e'ijnyi pejpi peyan tyixa tɨkɨn ɨ chu'e estén tu ruri ajta taxapue'i?
- Ah wi nyiyau, nyamuataixatyesin, tijpata pau kalen yejtyiguauxebe pajratsaguatyira, nanamuajri tamua nyiyau, natyigua'nakuaristye muaxainyuka kimen, ¿ti'pua puataimiin e'inyi parinyi?
- Ay nyiyaxu awi nyeyen' nyau.
- Anyije ¿ari ɨ jaá atanyi irá'a, atanyi mu yaraja'anaɨ ayajɨmɨ?
- A nyiyaxu awinyikainyau ami ta' chue'e etse eanyeé.
- Anyijta ayajna nyiyau napau rityimuatse. Ayapu pati tyi'ijxa, ichue'japua eiwa pu tyijnyejbe, jaa'pu tyinyaatime, ajnyeijbe i atsi' tipua tyaratyawaste'in; Seikajpu tike tityibibaujsi ajta seika ti tyikale'in. Amipu chue rankurasin ajpui i bitye'e kiin ibaujsei, aijtutyikiin pityijkikitya i yuri, ajta i mujme, ajta i ku'kuri, i kamu'a, i nakare, ajta i mejchi, ajta i nachueri, ajta i jaitsi, i kafe, ajta i tsipí, i piña, iguinyi, ajta gua seika tyajkin rajpuajtye tipua tyatajku, ayatuti tyiteibause tyatakanyejma tukanyestyira'ama ¡Chi'l guanamuaristye! ima tyityakika ti'ijkami i muaxa, i xipi, i bi'itakira'l aimu majta yaujmuamen i tananachanaka, ti sei umenyi ayejyau cheta tyiguajxebe tyarataguo, tyejtyi ratajkuanyi, apui cheta i chue tyitaguabi tyajnu guautyecha'i matamauj eraujyaujmuatyaguan mataka'l guaraxijben. Ayapui tyiguaxeben tyanaimi rityana yentyityeseijra tijna puamua yantyiseijre, tyetutyecha'i, tyarajtsaguatyira atatyaujmetyausiseijran.

Chau pɨtyirakanya nyiyaujpua, iji nuri ramuare eijtɨ eijkɨn tyananana ɨ chanaka.



La niña buena pensadora

Un día escuché al abuelo que le decía a mi papá: "Cuídala hijo, no se te olvide: la tierra nos da la vida, nos mantiene". Me quedé pensando en lo que abuelo quiso decir con esas palabras, pero por más que pensaba no me quedaba claro. Por fin decidí preguntarle:

- —Oye tatita, ¿por qué dices que la tierra nos da vida y nos mantiene?
- —Ah, mi querida hija, te lo voy a explicar porque aunque eres pequeña también debes actuar con respeto. Escucha bien hijita, escúchame con el corazón. Cuando tienes sed, ¿qué haces?
- —Ay, tatita, pues tomo agua.
- —Bueno, ¿y de quién es esa agua?, ¿quién la trajo aquí?
- —Bueno, tatita, pues yo creo que esa agua es de nuestra tierra.

-Muy bien, hija, eres muy buena pensadora. Así como dices, de la tierra nacen muchas cosas, nace el agua, nacen y crecen las semillas que sembramos, algunas dan árboles y otras plantas. Gracias a que la tierra las recibe y con la lluvia crecen y nos dan frutos, podemos cosechar el maíz, el frijol, el chile, el camote, los nopales, el mezquite, el guaje, el tempisque, el café, la papaya, la piña, la caña y muchas cosas más con las que calmamos nuestra hambre, y así crecemos fuertes y sanos. ¡Ahora escucha! Los animales como el venado, el guajolote, la chachalaca, son también hijos de nuestra Madre Tierra. Para cazarlos y tomar su carne como alimento debemos pedirle permiso; a cambio de ello la tierra nos pide que los cuidemos para que sigan reproduciéndose y no se terminen. Por eso, hija, debemos de convivir con todo lo que hay en la tierra, cuidándolo, respetándolo y preservándolo.

—Gracias, tatita. ¡Ahora sé por qué es nuestra Madre Tierra!

Honorio Díaz Valentín, cultura náayeri (cora), Jesús María, Nayarit y Bartolo Hernández Cruz, cultura zoque-popoluca, Veracruz.



Actividad 2. Cómo ve el pueblo náayeri a la Madre Tierra



Encuentra en la lectura las cosas que el abuelo dice que nos da la tierra, subráyalas y enseguida haz una lista en español y lengua indígena de lo que nos ofrece:

Cosas que nos da la Madre Tierra:

En español		En tu lengua indígena	
	 -		

Piensa, ¿qué cosas malas afectan a la Madre Tierra y a la naturaleza? Busca en la lectura los consejos del abuelo para cuidarla. Guíate con el ejemplo.

Acciones que dañan a la Madre Tierra	Los consejos del abuelo para cuidarla
Ensuciar los ríos.	Cuidarla porque con ella nacen muchas cosas en la naturaleza.
Dejar basura en las calles o montes o desiertos.	
Otros problemas que conozcas.	







Actividad 3. Nuestra Madre Tierra



Cada uno pregunte en sus casas o con personas conocidas de la comunidad qué cosas nos da la Madre Tierra para vivir bien; también pidan que les aconsejen sobre cómo cuidarla, agradecerle y respetarla. Utilicen las siguientes preguntas: ¿qué nos da la Madre Tierra en donde vivimos?, ¿qué representan los animales para nosotros?, ¿qué debemos hacer para cuidarla y respetarla?, ¿qué cosas hacemos que perjudican la vida de la Madre Tierra?

Actividad 4. Lo que nos da la Madre Tierra



En el aula, en equipos, escriban tres párrafos para expresar lo que les contaron en sus casas, los abuelos o las personas a las que consultaron. El primer párrafo debe expresar lo que la Madre Tierra nos da, el segundo párrafo cómo debemos cuidarla y respetarla, y en el tercer párrafo expresaremos los problemas que hay en nuestra comunidad que provocan se enferme la Madre Tierra. El trabajo es del equipo, participen todos. Procuren redactarlo con frases cortas y sencillas.

Párrato 1. Lo que la Madre Tierra nos da:	
Párrafo 2. Los consejos de los abuelos para cuidarla:	
Párrafo 3. Las cosas que hacemos y perjudican a la Madre Tierra:	

Actividad 5. Explicando cómo es la Madre Tierra



Con lo que redactaron elaboren el primer borrador del guion en el que se exprese lo que nos da la Madre Tierra, cómo cuidarla y respetarla y lo que hacemos en la comunidad que la perjudica.



¡Que no se les olvide!

Guarden en el Canasto de nuestro saber el borrador del guion que contiene lo que nos da la Madre Tierra para la vida porque lo usarán para hacer su **Guion radiofónico sobre el cuidado de la Madre Tierra**.



Situación didáctica 2. Así hablamos con la Madre Tierra

Cuando vamos a tomar de la Madre Tierra lo que necesitamos le pedimos permiso a través de una ofrenda, así lo hacemos para vivir bien y en armonía con la naturaleza. Ella nos escucha y se alegra porque sabe que la respetamos y la cuidamos.

Actividad 1. Palabras para la Madre Tierra

¿Han escuchado a los mayores cuando hablan con la Tierra?, ¿qué le dicen? Lean el siguiente texto del pueblo tojol-ab'al (tojolabal) para conocer cómo dialogan con la Madre Tierra.

Petición a la tierra

Ja jmotik alijeltik ma wax k'umani'Tojolab'ali' wan sk'ulan jastal yalakan ja tat awel jumasa jama ek'tajani'. Ja wax tojb'i' jun na'itsi b'ajtan wax lexi' ja b'alek oj kulajuk ja slumalil b'a oj tojbuk b'a jachuk wax k'anxi' licencia ja lumkinali'. Ja tatali' yen schol oj waj sk'umuk ja b'ankilali ja was sna'alek ya'ab'atajel ja lumk'inali' sok was na'aj jastal wax ya'ox nichim b'a ak'ax na'its ma wax naxi' sb'aj ja k'encepali' b'a yen wax taxiyi' sak'anil ja b'a luwar sok wax alxi' yen was sna'alek jastal oj lolanuk sok lumk'inali'. Jachuk was k'ulaxi' wax b'oyxi' jun ch'in k'e'en ja scha'anil oxwinike sok jun winike ja sati' sok wax axi b'a yojol ja k'e'eni'. Jastaltik iti'. Jun sek ya'al tak'an mut wax pek'xi' b'a yojol ja k'e'eni' snalan limeta trago, schik'el mut chab'pan chab' chokolate jun b'ome tojolmay, tsa'an wax payxi' yib'anal ja matik tioj ayuk sak'anil b'a na'its b'a oj sjipe jujun lub'e lu'um b'a oj sjipe b'a yojol ja k'e'eni'. B'a sat wax alikan chab' ts'enen, sok chan kandela wan alel ja chuk wax axikan chan kandela b'a schanil schikin ja na'itsi'.

Petición a la tierra

Los tojol-ab'al aprendimos que para construir una casa, primero se pide permiso a la Madre Tierra; al terminar su construcción, el padre de familia busca a la persona de respeto que sabe hacer el ritual de petición para habitar la casa, vivir en ella sin problemas y con buena salud. Para el ritual, en el centro de la construcción se hace un hoyo de sesenta centímetros de profundidad y de veinte centímetro de ancho, ahí se ponen algunas cosas para el ofrecimiento a la tierra: una taza de caldo de gallina, un cuarto de aguardiente, la sangre de un pollo, dos panes, dos chocolates y una cajetilla de tabaco; después cada una de las

personas que habitarán la casa pone un puño de tierra en el agujero, enseguida se cubre totalmente y encima se ponen un par de **ts'enen** y un par de velas encendidas; igualmente se hace en las cuatro esquinas de la casa. Es así como se pide el permiso a la Madre Tierra para que allí habite la familia y viva en armonía.

Tomás López Coello, cultura tojol-ab'al (tojolabal), Las Margaritas, Chiapas.



Actividad 2. El pueblo tojol-ab'al habla así con la tierra



Ordena los pasos que sigue el anciano del pueblo tojol-ab'al para pedir vivir bien y en armonía en la nueva casa. Coloca los números en los círculos para ordenar las cosas que suceden.

Cada persona que va a vivir en la casa pone un puño de tierra.

Caldo de gallina, aguardiente, sangre de pollo, pan, chocolate y cajetilla de tabaco.

Se hace un hoyo de sesenta centímetros de profundidad y veinte centímetros de ancho.

Se ponen algunas cosas para el ofrecimiento a la tierra.

Se cubre totalmente y encima se ponen un par de ts'enen y un par de velas encendidas.

Actividad 3. El saber de mi pueblo para hablar con la tierra

Es momento de indagar con la gente mayor de tu comunidad si se practica un ritual de petición antes de iniciar alguna actividad. Formen equipos de trabajo y utilicen las siguientes preguntas para guiar su indagación: ¿para cuáles actividades en la comunidad se pide permiso a la Madre Tierra?, ¿por qué se le pide permiso?, ¿cómo se realiza la ceremonia?, ¿qué elementos se utilizan?, ¿quién sabe hacer estas ceremonias? Escuchen atentamente y escriban en su cuaderno de notas las ideas expresadas por los ancianos.

Actividad 4. Así hablamos con la tierra



Conserven el trabajo en equipos para redactar el primer borrador del guion de radio. Cada equipo selecciona una ceremonia de petición o agradecimiento a la Madre Tierra. Usen el siguiente esquema para su descripción:

Nombre de la práctica:	
¿Cuándo se hace?	
¿Por qué se hace?	
¿Dónde se hace?	
¿Para qué se hace?	
¿Quiénes participan?	
¿Qué elementos utilizan?	
¿Cómo se hace?	

Actividad 5. Escúchanos en la radio comunitaria



El guion radial que están preparando lo pueden presentar en la radio comunitaria. Con el maestro o la maestra organicen pedir que les cedan un espacio en la radio. Lo que ustedes van a presentar es un especial sobre la Madre Tierra. Pidan en la radio comunitaria que les preparen un comercial en que se anuncie la transmisión de su programa sobre la Madre Tierra para que la gente de la comunidad sepa y los escuche.



¡Que no se les olvide!

Guarden en el Canasto de nuestro saber sus borradores de guion sobre el ritual de petición para hablar con la Madre Tierra porque lo usarán para hacer su Guion radiofónico sobre el cuidado de la Madre Tierra.



Descubriendo mi aprendizaje

Es momento de pensar en lo que han aprendido.

Entre todos irán expresando sus conocimientos, cada uno exprese una parte, cuidando que se entienda bien. Hablen acerca de:

- Por qué es importante la Madre Tierra para nosotros.
- Cómo debemos cuidar la naturaleza.
- De qué manera pedimos y agradecemos a la tierra lo que nos da.
- De qué maneras no mostramos respeto y cuidado hacia la tierra.

Mientras uno habla los demás alumnos deben cuidar que las respuestas sean coherentes. En caso de que alguno no explique bien, los demás pueden tomar turno para aclarar ideas y complementar el tema.

En la autoevaluación cada quien mencione si su conocimiento y su habilidad para expresarlo es buena, regular o escasa. Si les cuesta trabajo expresarse oralmente traten de participar más en clase para mejorar.



A Pasaje montañoso de Chihuahua.



Valoremos el avance de nuestro proyecto

Tarea 1. Recuperen del Canasto de nuestro saber los primeros borradores de guion sobre el ritual de petición para hablar con la Madre Tierra.



Tarea 2. Revisen si está escrito correctamente, pidan al maestro o a la maestra que les indique si hay que mejorar algo.



Tarea 3. Acompañen con sonido la nueva parte del guion.







Conclusión del proyecto:

Guion radiofónico sobre el cuidado de la Madre Tierra

Decidan en el grupo si usan el título "Amamos y cuidamos a la Madre Tierra" o si desean elijan algún otro. El formato es un guion de radio para participar en un programa de la radio comunitaria y expresar todo lo que hemos aprendido de la Madre Tierra.

1^a etapa. Hagamos un plan

Recuperen las partes del guion hechos en todos los temas que expresan la narración del origen de la Tierra, el significado de pertenecer a la Tierra, el origen del Sol y lo que significa para su comunidad, la descripción de las actividades que se realizan en distintos momentos, las etapas de vida del niño en nuestra comunidad, el ritual de petición a la Madre Tierra. Integren las partes en un solo guion que quede completo.



2ª etapa. Manos a la obra

Asegúrense de que los temas y tópicos sean expresados en lengua indígena y algunas de sus partes en español. Revisen nuevamente los textos repartiendo los temas por equipos. Verifiquen si las ideas son claras y si expresan lo que ustedes saben sobre cada tema. Cuiden que haya uso de sonidos y música para ambientar el programa.









3ª etapa. Valoremos nuestro guion radiofónico para el cuidado de la Madre Tierra

Al finalizar el guion dedicado a la Madre Tierra pidan a su maestra o maestro que lo lea. Asignen tareas para que algunos de sus compañeros expongan los temas investigados en el programa en vivo de la radio comunitaria. Procuren asignar tareas a quienes no han participado. Todos debemos colaborar y demostrar lo que sabemos de la Madre Tierra.

Platiquen entre ustedes si les agradó la experiencia y qué aprendieron, así como aquellas cosas que consideran les quedaron muy bien y otras que no han resuelto como querían.

4ª etapa. Difusión del programa a la Madre Tierra en la radio comunitaria

Antes de la transmisión del programa practiquen su papel en la emisión: los que van a expresar los temas sobre la Madre Tierra, los que no van a exponer oralmente el trabajo deben ayudar a sus compañeros a aprenderse los textos y poder decirlos de manera clara y audible. Mientras más participen en la exposición mejor, además el programa es de todos por lo que deben involucrarse y participar activamente en las distintas tareas. Asegúrense de que la estación comunitaria haya difundido el comercial anunciando el programa para que la comunidad lo escuche.







Bloque III. El maíz

Xhoan. Didxa shiza' (zapoteco), Yalálag, Oaxaca

Escribe el nombre del bloque en tu lengua indígena si conoces su escritura.

Introducción al bloque

Observen las ilustraciones y respondan las siguientes preguntas: ¿qué frutos están representados?, ¿qué saben de la planta maíz?, ¿cómo es el fruto?, ¿qué comidas conocen que se hacen con maíz?, ¿quiénes hacen y quiénes cuidan la milpa?



Proyecto didáctico: Diseño de una planta de maíz



En este bloque diseñaremos una planta de maíz. En las hojas escribiremos las historias de nuestra comunidad sobre el maíz con palabras e imágenes. Expresaremos nuestras ideas y las de los ancianos sobre la milpa y los alimentos que se preparan con el maíz en nuestra comunidad. Mostraremos nuestras plantas de maíz diseñadas a la comunidad en una exposición pública. Difundiremos la exposición con hojas volantes e invitaciones.



Tema 1. El Origen del maíz

Jimako jatagia ibhigi maxi juno. Pima de Chihuahua

Escribe el nombre del tema en tu lengua indígena si conoces su escritura.



Aprendizajes esperados

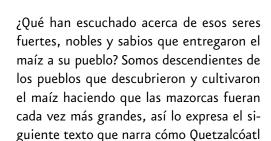


- Conoces y valoras las narraciones orales sobre el origen del maíz propias de tu cultura y de otras.
- Conoces y valoras los distintos tipos y colores de maíz que siembran en tu comunidad.
- Manifiestas en forma gráfica y escrita lo que sabe tu comunidad y otros pueblos acerca del origen y características del maíz.

Situación didáctica 1. Los señores del maíz

Nuestras abuelas y abuelos querían saber quién dio el maíz a su pueblo para que lo cultivaran. Consideraron que fue un ser sabio y noble quien les entregó el maíz y así lo narraron.

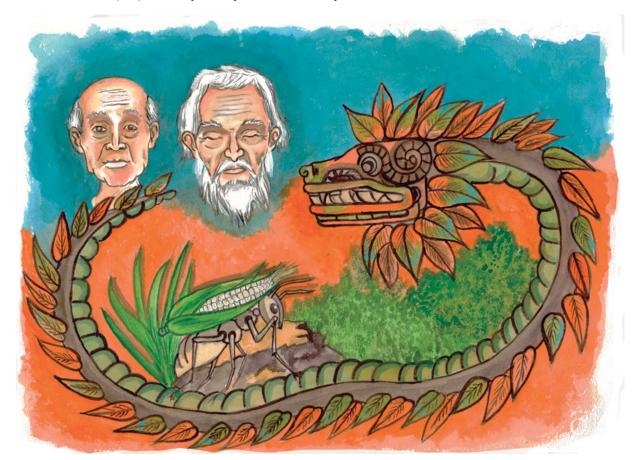
Actividad 1. Ellos nos entregaron el maíz



entregó el maíz al pueblo nahua.

El monte de nuestro sustento

Teotl Quetzalcoatl kinchijki maseualmej uan ika sintli moyoloui kintekipanos. Motlatsintokilia kanioj kipantis nopa sintli, kiita se axkaneli pamkitsa ipan ne tepetl tlen techpanoltia uan kiijli – xinechuika kampa onka nopa sintli— ni axkaneli kinextili ojtli ne Quetzalcoatl, uan nojkia mokuapajki yayauik axkaneli uan kejnia kalajki ipan tepetl kampa onkayaya sintli, kikuij uan kimamajtiyajki ne Tamoanchan uan keman teotsitsij kikuajkej, Quetzalcoatl kiinmaj tlakamej uan kejnia mamochiuakaj. Teipa kitlajtlani Nanahuatl matlatlatsini ipan ne tepetl kampa onka sintli una ijkia ma tlapoui pampa tlakamej kikuasej uan kimokuitlauisej.



Quetzalcóatl nos dio el maíz

Cuentan los ancianos nahua que su pueblo nació gracias a un ser noble, fuerte y sabio llamado Quetzalcóatl, quien al mirar a hombres y mujeres pensó en el alimento que les daría vida. Como ya sabía del maíz, imploró a los dioses así:

- ¡Que descienda el maíz, nuestro sustento!

Los dioses lo escucharon y le dieron la tarea de buscarlo. Quetzalcóatl trabajaba día y noche buscando el maíz. En eso miró a una hormiga que llevaba a cuestas el maíz desgranado, entonces le habló así:

-Llévame al lugar donde has tomado ese maíz.

La hormiga guió a Quetzalcóatl al monte. Éste, al mirar la pequeña grieta por donde debía entrar, se convirtió en hormiga negra, así pudo entrar y llevarse a cuestas el maíz sagrado a Tamoanchan, y después de que los dioses lo comieron, puso el maíz en los labios de las personas para que se hicieran fuertes y pidió a Nanahuatl lanzar un rayo para que el monte quedara abierto para alimento y cuidado de su pueblo.

Texto basado en: "Quetzalcóatl y el origen del maíz", suplemento Nuestra Palabra de *El Nacional*, 23 de enero de 1990.

Año 1, Número 1, p. 3.

Traducción: Marcelino Hernández Beatriz, cultura náhuatl, Hidalgo.





Actividad 2. Cuenta con imágenes lo que descubriste



Después de leer la narración, con la guía del maestro o maestra reconstruyan los sucesos. Luego narren la historia El monte de nuestro sustento con imágenes. En equipos elaboren una secuencia de imágenes que exprese cómo Quetzalcóatl dio el maíz al pueblo nahua. Presenten su secuencia de imágenes y narren al resto del grupo cómo sucedió.

Actividad 3. Así obtuvimos el maíz



Con el apoyo de su maestra o maestro platiquen con los ancianos de su comunidad.

Pidan que les narren la historia que cuenta su pueblo sobre cómo obtuvieron el maíz.

Pongan mucha atención para que posteriormente en su salón de clase reconstruyan la historia oralmente participando todos.

Su maestra o maestro escribirá la historia y se las leerá en voz alta para que la aprendan.

En equipo diseñen una historia gráfica de cómo su pueblo obtuvo el maíz. Recuerden representar la secuencia de cómo sucedieron las cosas.

Actividad 4. Ésta es nuestra historia



Ahora vuelvan a la narración de cómo llegó el maíz a su pueblo. En equipos ilustren una secuencia de imágenes que muestre cómo su pueblo obtuvo el maíz. Escriban los nombres de los personajes en lengua indígena y en español.



¡No se les olvide!

Guarden en el Canasto de nuestro saber la historia gráfica de cómo llegó el maíz y la imagen del personaje principal. Las usarán para crear las hojas de su planta de maíz.

Situación didáctica 2. Los colores del maíz



Actividad 1. ¡Te contaré una historia de colores!

¿Qué colores tiene el maíz en su comunidad? Tenemos maices de colores, podemos distinguirlos en nuestras milpas. Realicen la lectura sobre los colores del maíz del pueblo p'urhepecha (purépecha).

Táchani jásï tsíri

Ísïisti nanaka ka tataka sapirhaticha, juchari uantanskua ióparhasti, xánkuksïni arhisïnka, eska p'urhepicha iretiicha mítispka nani enka arini parhakpeni jimpo tsikintapirinka táchani jásï tsíri.

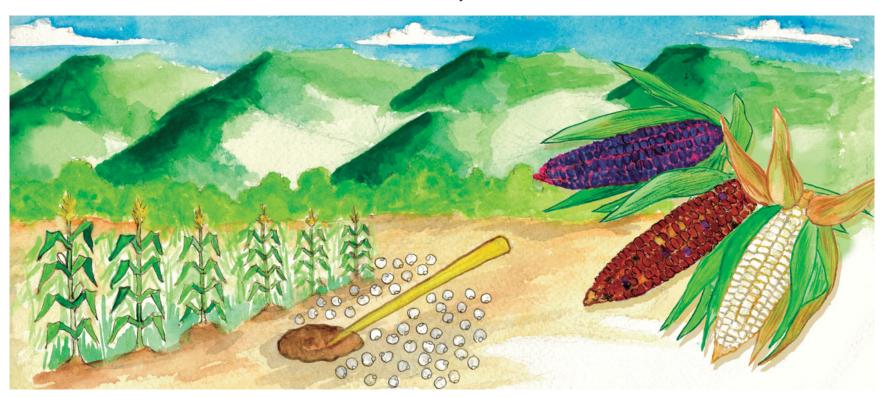
Ma jurhiatikua juchari tata jurhiata, íntsaaspti juchari táatiichani tarhekua tiripitieri, imani jimpoksï exespti nani enka jinteepirinka juchaari ireta, jini juátarhu sóntku ínchatsispti tarhekukua, echeri áampe chupepi ka jimaksï tsikintaspti ma irepita tsiri piiunarhikukata tiripitieri, ima jinteespti tsíri tsïpampiti, ínksï uápuru isï júkskaspti ka iónksï irekaspti.

Enka sánteru uánikua k'uiripu irekapka, sánteru uánikua echeriicha uétarhisïanti tarheantaani ka ísï úni júkskani, ísï jimposï máruecha karhamani ísï niraspti, tata k'ériicha kuíni Kua arhikatani jinkoni axaaspti ka inte urhekukuaspti jimankaksï ma irepita kuíni Kua arhikatiecha niárapka ka terentaksï páeraspti, ka ísï kueraanaspti ma irepita tarheta jimanka antarapka xanini urapiti.

Máteru k'uiripu niraspti, jurhiata inchakuarhu erakutini, enka k'uáki urhe-kukuauenka, ka jimankaksï niárapka, ma irepita k'uákiicha kárapaspti, ka echerinksï terentapu jurajkukuspti ka jima uéraspti uarhoti, ka iámentu ireta tsípispti jimpoka xanini ampakispka.

Máteru k'uipuni kurhu urhekukuaaspti, jurhiata uérakuarhu, jimankiksï niárapka uéraspti tsíri charhapiti, jimajtuksï jarhuataaspti ma irepita kurhuecha icherini terenta jatsini ka ísï únksï júkskani.

Ísï jimposï jucha p'urhepichiicha jatsikuarhipka t'irekua, t'ámu jásï tsíri, enkajtsïni juchari tata Kurhikakua k'éri intsïkuarhika.



Los colores del maíz

Un buen día nuestro padre Sol entregó a nuestros primeros padres una *tarecua** de oro con la que encontraron el lugar donde habrían de fundar nuestro pueblo, fue en la meseta donde la tarecua sin fuerza alguna se hundió en la tierra y brotaron cuatrocientos granos de oro, era el maíz amarillo, con él hicieron parcelas y vivieron por mucho tiempo.

Cuando creció mucho nuestro pueblo, necesitaron más tierra para poder cultivar el preciado alimento, fue así que algunos partieron hacia el norte, los tatas los encargaron con el pájaro kua. Él los guió al lugar donde cuatrocientos pájaros kua llegaron y abonaron la tierra, así nacieron las matas de maíz de las que nació el maíz blanco.

Otro grupo se fue hacia el poniente guiado por el zopilote y ahí donde llegaron sobrevolaron cuatrocientos zopilotes y abonaron la tierra para que emergieran las matas de las que nacería el maíz azul y nuestro pueblo se alegró porque era bueno como alimento.

El último grupo fue guiado hacia el oriente por la codorniz, y en el lugar al que llegaron nació el maíz de color rojo, de igual manera cuatrocientas codornices ayudaron a abonar la tierra para que éste naciera.

Fue así como los purépecha tuvimos nuestro principal sustento, el sagrado maíz en sus cuatro colores, regalo de nuestro padre Sol.

Texto adaptado de: www.purhepecha.com. José Luis de la Huerta. Validación y traducción: Néstor Dimas Huacuz, cultura purépecha, Uruapan, Michoacán.

^{*} Nombre en lengua p'urhepecha de la coa, herramienta para la siembra del maíz fabricada de madera con la punta reforzada por medio del fuego o de metal.

Actividad 2. Los cuatro rumbos y los colores del maíz



Recorten las tres aves y la tarecua o coa del anexo página 103. Colóquenla en la dirección que corresponde según los rumbos mencionados. Agreguen una mazorca del color que corresponde en cada rumbo.

Ahora den respuesta a estas preguntas: ¿cuántas aves ayudaron a abonar la tierra del oriente y del poniente?, ¿a qué aves se refiere el autor?, ¿cuántos granos de oro nacieron con el hundimiento de la coa o tarecua de oro?



- Frai

Actividad 3. Los abuelos saben de colores y del maíz

En grupo visiten a abuelitas y abuelitos de su comunidad y pidan que les cuenten sobre los colores del maíz. Escuchen atentos y escriban lo que ellos les cuenten. En el aula formen equipos, cada quien lea lo que escribió y entre todos dibujen la historia y escriban debajo unas frases breves que expliquen lo ilustrado. Compártanla con los abuelos que se las narraron.

Actividad 4. Diseñemos las mazorcas de colores



Con la información que les proporcionaron las abuelas y abuelos de la comunidad y lo que ustedes saben, diseñen las mazorcas con plastilina o cualquier otro material, cuidando que se parezcan a los colores de maíz que hay en su comunidad.



¡Que no se les olvide!

Guarden en el Canasto de nuestro saber la narración de los colores del maíz y las mazorcas de colores. Las usarán para crear su planta de maíz.



¿Qué hay en el morral?

Antiguamente en el mes de octubre llamado *tepeihuitl*, el pueblo *nahua* hacía una ceremonia en la que cuatro jóvenes se situaban en una plataforma y derramaban maíz de los cuatro colores en las cuatro direcciones de la tierra, la gente guardaba esas semillas pues las consideraban sagradas.

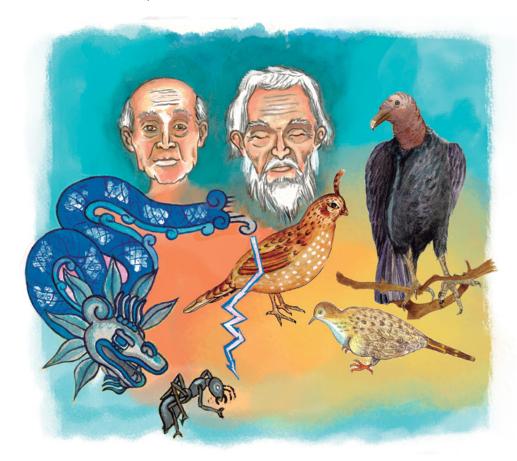


Descubriendo mi aprendizaje

Es momento de pensar en lo que has aprendido.

Actividades de autoevaluación

Observa las siguientes imágenes, escoge una y comenta a tu maestra o maestro, compañeras y compañeros lo que aprendiste de ella a través del tema que estudiaste.



Pide a tus compañeros y maestra o maestro que te digan si lo que expresaste sobre el maíz es claro, comprensible y corresponde con los temas vistos sobre distintos pueblos y sobre tu comunidad.



Valoremos el avance de nuestro proyecto

Tarea 1. Decidan entre todos en qué tipo de material crearán la planta de maíz: ¿papel, palo de escoba, cartón, alambre, pegamento?



Tarea 2. Por equipos, recuperen del Canasto de nuestro saber la historia gráfica de cómo obtuvieron el maíz y la imagen del personaje principal, la narración de los colores del maíz en su comunidad y las mazorcas de colores.



Tarea 3. Revisen con su maestra o maestro si las palabras que usaron para hablar de la historia del maíz y de los colores del maíz están bien escritas en la lengua indígena de su comunidad y en español.



Tarea 4. Valoren si las imágenes expresan lo que saben del maíz y los colores de las mazorcas. De ser necesario hagan nuevas ilustraciones. Luego guarden lo que revisaron nuevamente en el Canasto de nuestro saber.



Tema 2. La milpa y el crecimiento del maíz

Niwak alaj sok yalyil ixim. Tojol-ab'al (tojolabal) de Chiapas

Escribe el nombre del tema en tu lengua indígena si conoces su escritura.

Aprendizajes esperados



- Conoces el desarrollo de la planta del maíz.
- Identificas lo que puede dañar la milpa y sabes cómo protegerla.
- Valoras y respetas las actividades tradicionales que acompañan el cultivo del maíz.



Situación didáctica 1. La siembra del maíz

Si tenemos tierra para sembrar no pasaremos hambre. Cuando llega el rayo y las primeras lluvias han humedecido la tierra removida y surcada, es tiempo de hacer la milpa, de sacar la semilla escogida, de pedir que crezca y se desarrolle. Todos en la familia la cuidamos; sembramos calabacitas, frijoles y chiles.



◀ El maíz es uno de los cultivos principales de los pueblos de México y gran parte de su cultura se basa en él.



¿Aún hacen milpa en su comunidad?, ¿qué plantas siembran? En el siguiente texto conoce cómo el pueblo bats'il k'op (tseltal) lleva a cabo la siembra del maíz.

Ts'un ixim

Ta sk'ajk'al te ts'un ixime, jich te Tseltalon jootike, nail ya jk'anbeytik te ch'ul yajwal lumk'inal te lek lok'uk tal ta ba lum te ixime, t'ujbil ch'iuk, koluk ta lek' manchuk xwe'ot ta xanichetik, ja'nix jich ya jk'anbeytik-ek te k'olome, emeche, kojtome, waxe, manchuk yuts'in te awal ts'unubile, yu'un jich ma xlaj waj mats'tik ta junjun k'ajk'al-a, esmajuk sts'unbal te awal ts'unubile, jich bit'il, te k'anal ixime, sakil ixime, tsajal ixime, ijk'al ixime, kuxajuk sts'unbal ta sbajtel k'inall, ja'nix jich ya jk'antik-ek te ma ak'a jalajuk te ja'alel k'inale, sok ma ak'a tek'ajuk bayel k'ajk'al te k'ajk'ale k'inale, yu'un jich ya xlop'in sok ya xyaxub ta lek-a te k'altike.

Chajpnax a'tejibal ya xtuun ta sts'unel te ixime, awte' sbiil, ta sni'il te awte'e ya yich' lap' beyel lawux tak'in mauk ya yich' chik' beyel ta k'ajk' te sni'e.

Xcholet ya yak' sbaik ta sts'un ixim te j-awaletike, ta spat te j-awaletike, tey ay ta bael jtul kerem-a ja' ya sts'un bael te chenek'e, ta cheb, oxeb sbak' sit chenek' ya sch'oj ochel teynix ta sch'enal te ixime.

K'alal xlaj ko'tantik ta sts'uunel te ixime, ya jtsob jbatik ta sna te yajwal k'altike, yu'un komon ya xba jmon jbatik-a te we'elil ya schajpan te antse, ja'ik ini: juch'bil ich, paybil tonmut, pajal ul sok chuybil waj.

Yu'un jich ma stsakot ta chamel-a te awal ts'unubile, ta slajibal sk'ajk'alel yuil mayo sok ta sjajchibal sk'ajk'alel junio ya kak'betik smajkil te uchil k'altike, ya jojk'antik ta ti'na, sni'il ch'ixil ixim, jpech waj, jwol mats' sok xujt' uchil ixim, jich ma stsakot ta uch-a te k'altike.



La siembra del maíz

En vísperas de la siembra los tseltales pedimos al Señor de la Tierra que el maíz germine bien, que crezca sano y que las hormigas no se lo coman. Rogamos que la gallina ciega no haga daño a la milpa, que se reproduzca bien y que los mapaches, los tejones y el gato montés no le hagan daño, para que no haga falta la tortilla de cada día y el pozol; que no se extingan las semillas, que las variedades de maíz amarillo, blanco, rojo y negro se conserven; que la lluvia y el calor no se prolonguen, para que la milpa pueda enraizar y reverdecer.

El awte'el (coa) es el único instrumento que utilizamos en la siembra, con punta de hierro o simplemente quemado a fuego.

Al sembrar las semillas de maíz, los que participamos caminamos en fila ordenadamente. Detrás de cada sembrador va un niño que deja caer dos o tres semillas de frijol en un mismo agujero.

Cuando terminamos de sembrar, en la casa del dueño de la milpa saboreamos alimentos preparados por la señora de la casa que constan de chile, huevo, atole agrio y tamalitos de maíz simple.

Para que los cultivos del maíz y frijol no sufran daño, a fines del mes de mayo y principios de junio, damos de comer a la plaga del tizón. Su comida consiste en colgar en la puerta de la casa una punta de mazorca, una tortilla, una bolita de pozol y un pedazo de uchintaal. ¡Así no se presentará el tizón en la milpa!

Texto adaptado de: Gómez Ramírez, Martín, "La siembra del maíz y el tizón", tseltal de Abasolo, Ocosingo, Chiapas, en Revista Nuni, México, verano, 1999. pp. 24-27.

Traducción: Aurelio Hernández Mendoza, cultura tseltal,

Yajalón, Chiapas.

Actividad 2. Así siembran los tseltales



Al finalizar la lectura, completa las siguientes frases. Procura escribir en ambas lenguas.

Los tseltales

Piden permiso a para que germine bien la semilla.			
También le piden que,,	у	_ no le hagan daño	
a la milpa.			
Utilizan para abrir surcos.			
Los dejan caer dos o tres semillas d	le frijol.		
Cuando terminan de sembrar, los dueños de la milpa los invit	tan a comer	_,	
y	de maíz simple	·.	
En mayo o junio dan de comer a la plaga del tizón		,	
y un pedazo de	 •		

Actividad 3. Los sembradores de mi comunidad



Organicen equipos y en compañía de sus padres, visiten a los señores que hacen la milpa. Pídanles que los dejen observar y descubran más de lo que es este lugar.

¿Qué plantas hay?, ¿qué frutos crecen en la milpa?, ¿qué insectos habitan la milpa?

Tomen nota e ilustren las cosas observadas o de otras que les interesaron en el recorrido. Pidan después que el señor les explique ¿qué es la milpa?, ¿qué elementos de la naturaleza ayudan a que la milpa crezca y dé frutos grandes?, ¿qué animales la habitan?, ¿qué le hace daño a la milpa?

Hagan otras preguntas que les interesen en el lugar de la entrevista. Antes de despedirse, agradezcan a las personas que les brindaron su conocimiento.

Actividad 4. Animales, insectos y frutos de la milpa

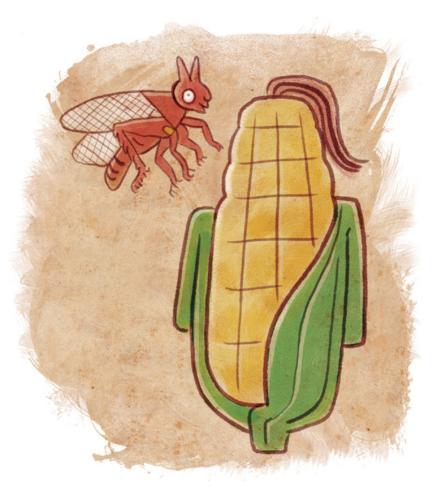


Recupera las notas sobre las cosas que observaron y las que explicó el dueño de la milpa. Diseñen algunas imágenes de los animales e insectos de la milpa, las plantas y los frutos que conviven en ella.



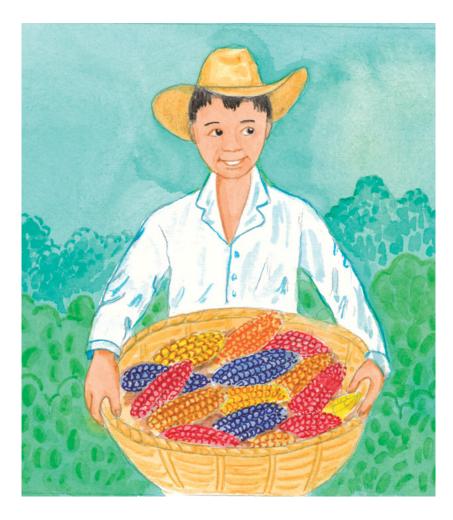
¡Que no se les olvide!

Guarden en el Canasto de nuestro saber las imágenes que crearon de los animales, insectos y frutos que habitan en la milpa. Las usarán para diseñar su planta de maíz.



Situación didáctica 2. Nuestras mejores semillas

A través del tiempo y con mucho esfuerzo, los pueblos han mejorado el maíz. Han creado granos grandes y distintas clases de la planta. Hoy en día se siguen seleccionando las mejores mazorcas para la próxima siembra.



Actividad 1. Los niños también hacemos la milpa



¿Cómo distinguen las mejores mazorcas para la próxima siembra? En parejas realicen la lectura del siguiente texto en lengua zapoteco del Valle de Oaxaca.

Rá mĩ'ny kùnrá xòb

kɨty rnàlàsdyà xínà rùná rùnmnyé gè>l txï kɨty ràknédy rá xì'nyâ nàré, màská mĩ'ny làrábí, nàprábí xìnĩ' rùnràbí txì ràk gàlrùmny gè>l. Nán ràbí kúnìná níz ní rbě> lòsání tɨ txùtxénì, tɨ gáknì xòb mny, txí' rtéràbí' nì' nzàgy, tɨ nànràbí kúnrà xòb gí, rà gé>l brò gákny, txî nzà gìdíkání.... láràbí ràknéràbí dánùnú ràkmny gè>l, ràknéràbí rdyê kwèl níz, txì' rùnlóràbí xòb; txì' rbkɨràbìnì lô bìx tɨ ktɨ gàú màny làní...

Los niños y el maíz

No recuerdo cómo es que hacía antes para sembrar sin la ayuda de mis hijos, porque a pesar de que son unos niños, igual toman su lugar en el trabajo. Ellos ya saben bien cuál mazorca tienen que escoger para guardarla como semilla y bien que escogen las macizas, las brillantes y con granos grandes, porque ellos saben que así las milpas saldrán fuertes y robustas. Ellos nos ayudan a sembrar, a deshojar y desgranar la mazorca; ellos se encargan de tender al sol el maíz para que no se pique...

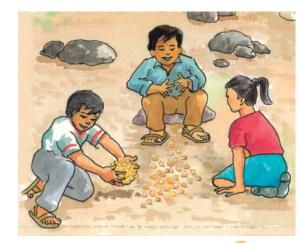
Texto adaptado de "La siembra del maíz", Suplemento Nuestra Palabra, El Nacional, 23 de enero de 1990. Año 1, número 1. Traducción: Dinorath Alicia Luis Mejía, cultura bɨny dìzà (zapoteco del Valle), Oaxaca.



Actividad 2. ¡Semillita, semillita, tú eres la más bonita!



Comenten en grupo con el maestro: ¿cómo ayudan los niños a la madre que narra la historia?, ¿cómo es la mazorca que seleccionan para guardar como semilla?, ¿por qué es importante hacerlo?



Actividad 3. ¡A escoger las semillas!



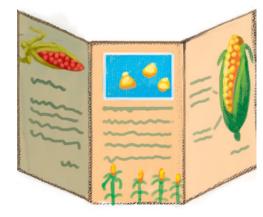
Sigan aprendiendo de los sembradores de su comunidad. Organizados en equipos platiquen nuevamente con ellos sobre la selección de la semilla. Utilicen las siguientes preguntas.

- ¿Por qué debe seleccionarse la semilla para la próxima siembra?
- ¿Cómo es la semilla seleccionada?
- ¿Cómo es el lugar donde se guarda la semilla seleccionada?
- ¿Hacen alguna ceremonia para guardarla?

Actividad 4. Dibujemos una mazorca con sus semillas



Con la información obtenida, en los mismos equipos elaboren un tríptico que muestre el tamaño y forma de la mazorca y cómo se ve la semilla.



Actividad 5. ¡Grandes conocimientos!

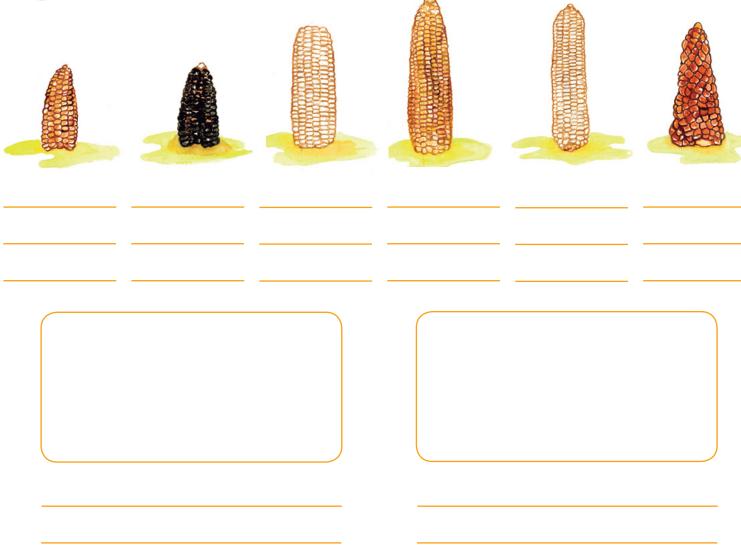


Observa estas mazorcas. Son parte de la diversidad de maíz que se cultiva en México. Ilustra los tipos de mazorca que hay en tu comunidad. Por parejas escriban en lengua indígena sobre las líneas de abajo las características de cada mazorca que conocen. Agreguen una nueva sección al tríptico que muestre las distintas mazorcas y las semillas que ilustraron aquí en su guía. Diseñen con papel o plastilina las mazorcas de su comunidad.



¡Que no se les olvide!

Guarden en el Canasto de nuestro saber el tríptico y las mazorcas que crearon. Las usarán para su proyecto de la planta de maíz.



Actividad 6. Compartiendo los conocimientos



Reproduzcan los trípticos diseñados y repártanlos entre los compañeros de otros grupos y grados. Explíquenles lo que aprendieron de las mazorcas y los granos y cómo hacen para seleccionarlos.



Descubriendo mi aprendizaje

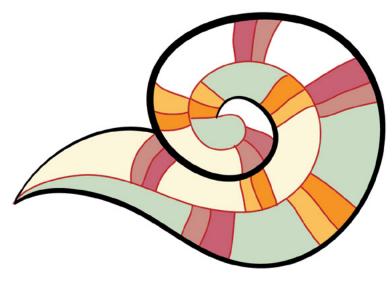
Es momento de pensar en lo que has aprendido y valorar los avances del proyecto.

Actividades de autoevaluación

Para pensar en lo que hemos aprendido:

Sentados en círculo, dialoguen sobre lo que más les ha gustado o llamado la atención acerca del maíz. Hay reglas que deben seguir: ninguno se quede callado, todos deben opinar, escuchar al que habla y respetar turnos.

Enseguida, con ayuda de algunos sembradores que han compartido con ustedes su conocimiento, construyan ideas sobre el cultivo del maíz. Recuperen el Juego de la oca que esta en la página 105 de tu guía-cuaderno. Cuando caigan en la casilla del glifo de la palabra de los pueblos, como lo muestra la imagen siguiente, digan lo que más les gustó de lo que aprendieron:



El ganador es el jugador que llegue a la casilla final. Inviten a sus padres y a los sembradores de su comunidad a jugar. ¡A divertirse!



Valoremos el avance de nuestro proyecto

Es momento de reunirnos en equipos para continuar con el diseño de nuestra planta de maíz. Para ello realicen las siguientes tareas:

Tarea 1. Recuperen las imágenes que crearon de los animales, insectos y frutos que habitan en la milpa, así como las creaciones diseñadas que muestran las distintas mazorcas y las semillas que hay en su comunidad.



Tarea 2. Revisen si las imágenes y las representaciones están bien diseñadas o si es necesario hacerles modificaciones. Asimismo revisen las frases que las acompañan.



Tarea 3. Asegúrense de colocar las imágenes como hojas de su planta de maíz dobladas para que las puedan desplegar y mostrar lo que contienen. Coloquen las piezas de mazorca y semillas en algún lugar de la planta para que puedan exhibirlas.



Tarea 4. Cuiden que su planta tenga suficiente espacio para colocar las hojas y mazorcas diseñadas en este tema y las que faltan para el siguiente.



Tema 3. Alimentos de maíz y problemas para sembrarlo

Ikuki ikwaiyari. Wixárika (huichol) de Jalisco

Escribe el nombre del tema en tu lengua indígena si conoces su escritura.

Aprendizajes esperados:



- Identificas las partes de la planta del maíz que son aprovechadas como alimento y para otros usos.
- Reflexionas sobre los problemas de la comunidad para sembrar el maíz.

Situación didáctica 1. ¿Qué aprovechamos de la planta del maíz?

El maíz hizo a nuestros primeros abuelos y ellos hicieron al maíz. La planta de maíz es bien aprovechada por los pueblos: se elaboran alimentos, se usan las hojas como envoltorio de alimentos, los cabellitos del elote son curativos y la planta seca alimenta a los animales.



Actividad 1. Las partes de la planta del maíz



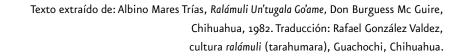
¿Qué partes de la planta y del fruto del maíz utilizan en tu comunidad?, ¿cómo lo aprovechan? El pueblo ralámuli disfruta de alimentos hechos con maíz y aprovecha otras partes de la planta. Descubre esto en el siguiente texto.

Ralámuli nu'tugala go'ame

Hue'cá e'carugame go'ame ju ramué ralámuli. Ligue jaré jami nerúgame. Ju 'ligue alué go'ame. 'Ligue jaré alé galírale echiame ju 'ligue alué go'ame. Pe asaraga echiame ju 'ligue. 'Ligue jaré pe mahueca echiame ju 'ligue alé jami rojárale. Go'ame echiame, ye sunú hue'cá e'carúgame jutu 'ligue aminami hue'cá e'carugame ju. 'Ligue jaré cuchítiri jutu 'ligue, jare e'huéleti. Alué sunú sehualá abiena go'ame jutu ramué. 'Ligue hue ra'igame jutu 'ligue alué rechi' ro'igá go'a. 'Ligue alué sunú mulala sehualá ma'chí. Pasía hue nóchili came ju 'ligue. Alué sunú o'lichila hue ra'ígame ju chigó go'á. 'Ligue alué o'lichí go'nálisiga, 'ligue ch'lame rijpináliame jutu 'ligue alué o'lichí. 'Ligue ma. Huisá 'ligue guisárahua 'ligue alué mateca ajchigá. 'Ligue alué sebolla ajchigá 'ligue, 'ligue alué cilantro ajchigá napurigá hue a'la ra'igame ma'chinama 'ligue aminami alué ramali alué suní ramali, 'ligue alué re'ligo remé abiena go'yehua chigó.

Comida de los tarahumaras

Nosotros los tarahumaras también cultivamos el maíz para alimentarnos, sembramos muchas clases y colores de semilla. Cuando lo cultivamos hacemos tortillas, tamales, pinole, palomitas, esquiate, tesgüino y pozole. Pero de la planta del maíz también aprovechamos otros elementos, comemos la flor del maíz que se encuentra en medio de la espiga. Para sacarla se corta la espiga cuando apenas está saliendo y se pone a secar, cuando se saca la flor hay que cocerla con un poco de agua, se hierve unos veinte minutos, ya que está lista es muy sabrosa tomándola con leche. También el hongo del maíz es bueno para comer, éste lo cortamos cuando todavía está tiernito, ya cortado puede guisarse con manteca, se le pone cebolla y cilantro para que salga bien sabroso, se come con tortilla de maíz o de trigo. La caña también es buena para comer, sobre todo la del maíz blando, sabe muy dulce.





Actividad 2. Plantita que me alimenta

Describe dos de las partes de la planta del maíz que aprovechan los *ralá-muli* y describe cómo las preparan.

Alimento 1
Cómo se prepara:
Alimento 2
Cómo se prepara:



Huitlacoche, hongo comestible del maíz apreciado en todo el mundo.

Actividad 3. Toda la planta es útil



En donde vives, ¿qué partes de la planta del maíz son aprovechadas como alimento o para otro uso? Organícense en equipos y pregunten a algunas personas mayores de la comunidad. Registren la información en el siguiente cuadro, pueden emplear dibujos y palabras. Procuren hacerlo en lengua indígena y español.

Partes de la planta	Usos



¿Qué hay en el morral?

El tesgüino es una bebida de maíz fermentado, muy especial para el pueblo ralámuli (tarahumara); a esta bebida el curandero le da un uso curativo cuando lo unta en las manos

y frente del enfermo, también es una ofrenda para el Padre Sol y la Madre Tierra, y sirve de compañía al difunto, lo envuelven junto con él en su cobija para que su espíritu suba al cielo.



Actividad 4. Así usamos las partes de la planta



Por equipos, retomen los conocimientos que compartieron con ustedes las personas mayores de la comunidad sobre los distintos usos de las partes de la planta y del fruto del maíz. Hagan nuevas ilustraciones que muestren la parte usada y cómo se elabora. Estas ilustraciones serán parte de la planta de maíz que están creando.



¡Que no se les olvide!

Guarden en el Canasto de nuestro saber las imágenes de las partes de la planta y el fruto de maíz y cómo se aprovecha en su comunidad. Ajusten el diseño al tamaño de creación de su planta de maíz.

Situación didáctica 2. Los problemas en la siembra del maíz

Hoy en día muchas personas han dejado de sembrar sus milpas. Este es un problema muy grave porque el maíz es un alimento básico y si no lo hay las personas se ven obligadas a comprar otros alimentos y para ello tienen que buscar trabajo en otros lugares lejos de su comunidad.

Actividad 1. ¿Qué está pasando?



En grupo comenten: ¿conocen a alguna persona que antes sembraba y dejó de hacerlo?, ¿a qué creen que se debe?, ¿qué hace la gente que ya no siembra la milpa? En parejas realicen la lectura del siguiente texto del pueblo tojolabal.

Cuidado del bosque y del campo

Ja ayi'i jel ni' lek ja lumk'inala wa x-ayilek ja yiximtiki sok jitsan jastikjunuk b'a wa xt'unuxi' pe' ja yani' jelxani jas swokolila ch'aktania' ja yip ja lumk'inali' wa xmanakik jisan abono ja alaji' pe' lajansok mini ja'uk ja slekilali' masmalek mokxa jlaptik k'ak ja loxineliki' b'a ma' wa xyako yala' b'a yaxk'ul la' yajtatik ja te'altiki b'ami' oj ch'akuk ja jlekilaltiki' sok b'a oj ya'lek ja'i' b'a satk'inali' jachuk oj ayuk jun lekilaltik ja kalatiki' oj julk'ujultik ja jnatik ja'i' jani' ay sak'aniltika la katik b'a kaltsiltik jastal oj jtalnatik ja lumk'inal b'a jun jlekilaltik.

Cuidado del bosque y del campo

Anteriormente era más buena la tierra, cosechábamos bastante maíz y otras cosas que sembrábamos. Ahora la tierra ha perdido fuerza. Será mejor abonarla de manera natural para que vuelva a ser buena. Ya ha trabajado mucho para nosotros y ya no tiene fuerza. Ya no hay que rozar los montes; si terminamos con los árboles grandes ya no va a llover y sin agua no podremos cosechar maíz, no olvidemos que con agua crecen las milpas. Será mejor pensar en qué forma podemos cuidar la tierra en cada comunidad, si no, todos terminaremos.

Texto adaptado del original: Lomelí González, Arturo y otros, Relatos tojolabales. Tantik loʻil Tojolabʻal, México, conaculta, 1988. Traducción: Tomas López Coello,



Actividad 2. Abono natural



Enseguida comenten en grupo: ¿qué pasaba cuando la tierra era más buena?, ¿qué pasa con la tierra ahora? En el texto se mencionan tres cosas que pueden ayudar a mejorar la tierra, ¿cuáles son?

Las cosas	que pued	len ayuda	ar a la t	ierra a d	larle f	uerza	son:
-----------	----------	-----------	-----------	-----------	---------	-------	------

٠.	 	
2.		



¿Qué hay en el morral?

Familias completas del sur de nuestro país migran de sus comunidades a los campos jornaleros del norte del país todos los años. Algunos van por un tiempo, otras familias se mudan y se quedan a vivir en otras partes donde hay oportunidad de trabajo.





Actividad 3. Nuestros problemas

En equipos pidan opinión a las personas mayores de la comunidad haciéndoles las siguientes preguntas: ¿en nuestra comunidad ha disminuido el número de milpas donde se cultiva el maíz?, ¿a qué se dedican las personas que ya no cultivan la milpa?, ¿qué haremos para cuidar la tierra? En grupo, con el maestro o maestra, comenten la información y hagan una lista de los problemas y las formas de cuidar la tierra que mencionaron las personas entrevistadas.

Actividad 4. Expresemos con imágenes nuestros problemas



Ilustren en una hoja blanca los problemas que comentaron los ancianos de la comunidad sobre la siembra del maíz. Expresen con imágenes si existe la migración. Si eres una niña o un niño migrante, dibuja tu viaje al lugar a donde has ido.



¡No se les olvide!

Guarden en el Canasto de nuestro saber las imágenes de los problemas de su comunidad para la siembra del maíz. Las usarán para crear las hojas de su planta de maíz.

Descubriendo mi aprendizaje

Es momento de pensar en lo que has aprendido y valorar los avances del proyecto.

Actividades de autoevaluación

Es momento de identificar lo que han aprendido sobre las partes de la planta y el fruto del maíz y sobre los problemas para su siembra.

- 1. Atiendan las orientaciones de su maestra o maestro para realizar lo siguiente:
- Cada uno observe los dibujos de esta página y elija uno.
- Comenten al grupo sobre el dibujo que eligió cada uno: ¿qué es?, ¿qué aprendiste sobre él en este tema?
- 2. Dialoguen con un compañero sobre los problemas que hay en la comunidad para sembrar la milpa. Comenten si existe la migración y expresen si saben por qué la gente migra. ¿Qué hacen?, ¿a dónde se van? Si tú eres una niña o un niño migrante, comenta por qué has migrado, por cuánto tiempo; comenta todo lo que aprendiste en tu viaje, qué haces en el lugar donde estás actualmente.

Pide opinión a tu compañero o compañera para saber si te expresas de manera clara, para poder explicar por qué suceden las cosas.



Valoremos el avance de nuestro proyecto

Tarea 1. Recuperen en equipos del Canasto de nuestro saber las imágenes de las partes de la planta y el fruto de maíz y cómo se aprovecha en su comunidad, así como las imágenes que ilustran los problemas de su comunidad para la siembra del maíz.



Tarea 2. Revisen si las ilustraciones son creativas y pueden formar parte de las hojas de la planta que están diseñando. Recuerden que el diseño de la planta es por equipo.



Tarea 3. Revisen los textos que describen las imágenes de las partes de la planta y del fruto. Pidan a su maestra o maestro que verifique la redacción en lengua indígena y en español.





1ª etapa: Hagamos un plan

Recuperen la creación de la planta del maíz. Valoren si los materiales utilizados para crear cada parte de la planta permiten exhibir todas las imágenes y textos que han generado en cada tema. Observen con atención si todos los temas están ilustrados. Revisen junto con su maestro los textos que llevan escritos. Procuren que sea en su lengua indígena. Pidan a su maestra o maestro que examine las imágenes y los textos. Deben cuidar que las imágenes sean claras, el uso de colores y que las personas que vean su planta puedan reconocer cómo expresaron creativamente lo que saben del maíz, de la milpa y de sus frutos.



Decidan en cada equipo si usan este título o sugieran algún otro.

Formato: Creación de una planta de maíz. En sus hojas expresan los distintos conocimientos que aprendieron sobre la milpa, la planta del maíz, sus frutos y las dificultades para su siembra.





2ª etapa: Manos a la obra

En equipo decidan qué imágenes deben ser mejoradas o integradas al diseño de la planta. Agreguen con cuidado a las hojas de la planta las imágenes y los textos que revisaron en la etapa anterior.

3ª etapa: Valoremos nuestras creaciones de plantas

Al finalizar la obra pidan a algunas de las personas de la comunidad que les ayudaron a conocer los temas y a otros adultos que sepan de pintura les den sus opiniones sobre su obra. No olviden cubrir su obra para que ésta sea conocida hasta el día en que la exhiban.

4ª etapa: Exhibición de nuestras plantas ante la comunidad

Preparen una ceremonia de exhibición de sus creaciones. Diseñen carteles anunciando el lugar, la fecha y la hora. Coloquen los carteles en un lugar de la escuela donde sus compañeros los puedan leer. Otros carteles pueden ser exhibidos en lugares públicos y concurridos de su comunidad. Anuncien la exhibición en la radio comunitaria o en una estación de radio comercial. Preparen un guion para destacar la importancia de su obra e interesar al público a que asista a la exhibición.

Elijan a un grupo de compañeros que develarán la obra, harán la presentación con los elementos más destacados y pedirán la opinión de los asistentes sobre su obra.









Bloque IV. Vivimos en comunidad

Di m'uhu ha ma m'uuihuu. Hñahñu, San Pablo, Comonfort, Guanajuato

Escribe el nombre del bloque en tu lengua indígena si conoces su escritura.

Introducción al bloque

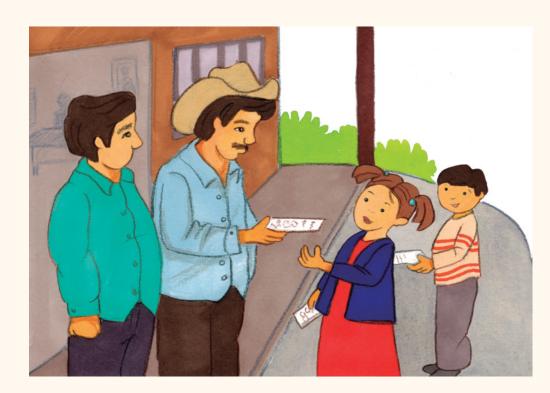
Observen las imágenes de la portadilla del bloque, coméntenlas y en seguida expresen en lengua indígena y en español: ¿qué está pasando en estas imágenes?, ¿qué están haciendo las personas?, ¿de qué tratará este bloque?



Proyecto didáctico: Asamblea comunitaria



Crearemos en forma colectiva mapas que ilustren los lugares de nuestra comunidad más significativos para nosotros. Los mapas nos servirán para identificar los cambios favorables y desfavorables que han ocurrido en ella. Haremos una asamblea para exponer los cambios desfavorables y proponer soluciones.



Tema 1. Nuestra comunidad

Tochinanko. Náhuatl de Xochiatipan, Hidalgo

Escribe el nombre del tema en tu lengua indígena si conoces su escritura.

Aprendizajes esperados



- Identificas el espacio territorial, reconociendo lugares importantes de referencia que pueden ser lugares sagrados o lugares geográficos.
- Utilizas expresiones de ubicación espacial tomando como punto de referencia elementos geográficos naturales y simbólicos.
- Reconoces procesos de cambio en tu entorno natural y social inmediato.

Situación didáctica 1. Los lugares de nuestra comunidad

Nuestra comunidad es nuestra casa. Nos gusta vivir en ella. Hablaremos de los sitios que tiene y de cómo los valoramos porque somos parte de ella.

Actividad 1. La comunidad de Carlos Gabriel



¿Qué lugares conocen de su comunidad?, ¿saben el nombre de una comunidad cercana a la suya? En el siguiente texto conoce la comunidad de Carlos Gabriel, un niño del pueblo *mexicanero*. Los alumnos que ya leen apoyen para realizar su lectura.

Kualtzi altepeko

Nimotokaltí Carlos Gabriel Campos de la Cruz, nimochanti pan altepet itok Santa Cruz de Acaponeta, tlatilanaltepetl Acaponeta Nayarit. Tlawel kualtzi no altepeko, tlen itztok ixkopan pan se weyi tepetl. Nimitzkamawis kinan yel, ximotlahnenemili.

Notata kihto, ni altepetl yel ken se tlakatl tlen kipia iihti, kuitlapa, yakatzol, tzonteko, elchiki, ixtzoyo, ixtentzoyo wan ixik. Tiotak, elchikitepetl iixko, kan itztok noaltepeko nesi ken motlati tonatl pan aweyatl.

Miyak atl onka pa noaltepeko kema kiawi, tlahko noaltepeko onka se atlahti, tlen akisa pan se ameli. Noyok onka se aixtololo kan Masewalme kikui atl.

Nochi tlen onka pa noaltepeko, masewalme kikuitlawian: atlahti Naro, Chichiwaltepetl atlahti Viznata, tiochiwaltlamaya, tiopa, kaltlamachtiloyan, kaltlapahtili wan tlamaya tlen itztok kalixpa kaltlamachtiloyan Preescolar, kan mawiltiyan kuetlaxtolontik koneme wan telpochme.

Nochanti istok inakasko kaltlamachtiloyan Primaria kan kisa tonatl, noawi Aida de la Cruz, mochantia kaltlamachtiloyan Preescolar iika, noyolihni Jesús Alberto Flores Gutiérrez, mochantia ielchiki Preescolar wan Juan Pablo Jiménez Cervantes mochantia inakasko ohti tle yawi Acaponeta.

Altepeko tlatzintla, weyi altepetl nexka iihtik, kan iteno atlahti itoka Viznata, onka miyak chalchokotl kuahme, nanchi, chalchokotl chipilo, wan haxito. Kema niya atlahti ka nonantzi, nimaltia wan kema titlami tipahpaka yoyomitl, tihteki kuatlahkayot wan tikchiwa ahwiyak asesek.

Noaltepeko tlaskitok kasekin altepehme, iixik alpetepetl, kan kisa tonatl itztok Saykota, kan motlatia itztok San Diego de Alcalá wan Mesa de Pedro y Pablo, pan altepetl itzonteko achi wehkapa itztok altepeko La Laguna, wan itzinta iixik itztok San Blasito.



Una comunidad muy bonita

Mi nombre es Carlos Gabriel Campos de la Cruz. Vivo en la comunidad de Santa Cruz de Acaponeta, en el estado de Nayarit. Mi pueblo es muy bonito, se encuentra en la parte alta de una montaña. Te voy a platicar cómo es a ver si te lo imaginas.

Mi abuelito dice que la montaña es como una persona, tiene estómago, espalda, nariz, cabeza, costillas y pies. Por la tarde, desde las costillas de la montaña, que es donde se ubica mi comunidad, se puede ver cómo se guarda el Sol por el lado del mar.

En Santa Cruz de Acaponeta tenemos mucha agua en tiempo de lluvias. En medio del pueblo corre el agua de un arroyo que nace de un manantial. También hay un pozo del que la gente lleva agua para beber.

Todos los lugares de mi comunidad son importantes: el arroyo de Naro, el cerro Chichiwal, el arroyo de la Viznata, el lugar sagrado, la iglesia, las escuelas, la clínica y el "parejo" para jugar que está frente al preescolar.

Mi casa se encuentra por el lado donde sale el Sol, donde está la escuela primaria; mi amigo Alberto vive atrás del albergue; Lucero vive a un costado del preescolar, y Juan a la salida del pueblo, a un lado de la carretera que va para Acaponeta.

Abajo del pueblo, cerca del estómago de la montaña, a la orilla del arroyo La Viznata, hay muchos árboles de guayaba, nanchis y jaxito. Cuando acompaño a mi mamá al arroyo, después de bañarnos y lavar la ropa, cortamos fruta para preparar aguas deliciosas.

Santa Cruz de Acaponeta colinda con otras comunidades. En los pies de la montaña, por donde sale el Sol se encuentra Saycota y por donde se oculta está San Diego de Alcalá y Mesa Pedro y Pablo, hacia arriba por la cabeza de la montaña está el poblado de La Laguna, y abajo, entre sus pies, está San Blasito.

Valentín Flores Hernández, cultura mexicanero, Acaponeta, Nayarit. Traducción en lengua mexicanero: Adelita Hernández Trinidad, cultura mexicanero, Acaponeta, Nayarit.



Actividad 2. La montaña es un ser

Como pudieron ver Carlos Gabriel vive en una montaña rodeado de naturaleza y cerca de otros pueblos. La montaña es como una persona. Identifiquen los lugares que menciona en su descripción relativa a las partes del cuerpo.

Su comunidad está en	,
ahí se puede ver	
En	hay muchos árboles frutale
En	están los pueblos Saycota
y San Blasito.	
En	está el poblado de La Laguna

Actividad 3. ¡Por dónde sale el Sol!



Con el apoyo de su maestra o maestro y de algunas personas mayores, salgan a la comunidad y sitúense en su centro, desde ese lugar identifiquen:

- Pidan que les enseñen cómo ubican los distintos rumbos: por dónde sale el Sol, por dónde se pone, el Norte, el Sur.
- Cuáles son los puntos más importantes para ubicarse en su comunidad
- Cómo reconocen sus límites.
- Qué lugares de la comunidad están hacia los distintos rumbos.
- Con ayuda de su maestro o maestra dibujen la comunidad en redondo, tal como la están viendo, anoten lo que les responden los mayores que les acompañan, dibujen y escriban los lugares importantes.



Actividad 3. Trazando nuestra comunidad



Ahora, en grupos, elaboren un mapa ilustrado de su comunidad:

- Ubiquen en su mapa los diferentes rumbos de acuerdo a como lo aprendieron en la actividad anterior.
- Tracen las calles o caminos principales.
- Dibujen los lugares principales, ya sean construcciones (calles principales, escuela, iglesia, municipio, la sala de salud, espacios para deportes) o lugares naturales (arroyo, río, laguna, cenote, manglar, desierto, bosque, monte).
- · Cada alumna y alumno ubique dónde está su casa y dibújela.

Elaboren un texto en su lengua que describa a su comunidad:

- 1. Cómo se llama, dónde se ubica.
- 2. Definan si es una agencia, subagencia, cabecera municipal, ranchería,
- 3. Cómo está organizada (colonia, barrios, calles con nombre o caminos trazados).
- 4. Mencionen sus lugares importantes.
- 5. Cómo es su clima, cuáles son sus espacios naturales más importantes; qué árboles y plantas crecen, qué animales son los más comunes.
- 6. Algo más que ustedes quieran decir de su comunidad.



¿Qué hay en el morral?

En las comunidades de los pueblos originarios la gente se ubica tomando en cuenta "por donde sale el Sol y por donde se guarda". También el monte y la milpa, que comúnmente se ubican alejados del espacio poblado de la localidad, marcan los límites territoriales de su comunidad, y son a la vez sitios sagrados en donde habitan los protectores de los lugares.

Actividad 4. Nuestro mapa



Grupalmente revisen el plano de su comunidad. Con apoyo de su maestra o maestro:

Inviten a algunas personas mayores de su comunidad para que les enseñen más sobre la comunidad.

Soliciten a los asistentes que se ubiquen alrededor de su mapa ilustrado. Expresen lo que saben acerca de la comunidad, tal como lo dibujaron en el mapa.

más información o corregir algún dato que presentan en su plano.



¡Que no se les olvide!

Guarden su mapa ilustrado y el texto que describe su comunidad en el Canasto de nuestro saber. Tiene conocimientos importantes y valiosos para su proyecto.



Situación didáctica 2. Nuestra comunidad se transforma

Con el paso del tiempo las comunidades cambian, a veces en sus espacios naturales, otras veces en las formas de hacer las cosas, las formas de organizarse o también las costumbres.

Actividad 1. Casas de colores

¿Qué cambios ha habido en tu comunidad? Sigue la lectura que hará la maestra o maestro sobre Huamelula, pueblo de la cultura chontal de Tabasco.

L'juljyi Lay pijeda

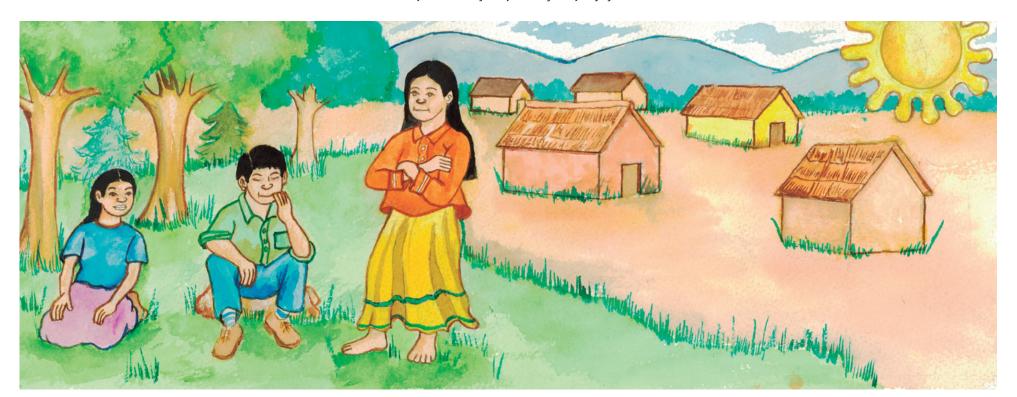
Jana guya, kanaya ayyuy jape lyi panka lay biida, porsá tyiñin, porsa sanawel, imulyia l'pader askulyie.

Kua lay biida kuena mats laj panka tonjle eday porsá tyiñin, ñikata faa oyya la sanawelj, askulyie, imulyia aytyia ma' najay.

Panja, panja paseday kuena ajulj por sa`lan sañu joypa wikay kuena ajulj. Jale lan sañuj fonalf jape kuenaj pijeda aytyia janagay, chichasa tonjle pasenaguay lyij ñejulj.

Tonj' sale faá lafelay tyigue lyi pujtyiñe lay pijeda, kan asa ñule lawa aspe, pi eday lan panka kon lunkua, jape el punkua tieduy jape el sanawelj, pi'eday piljki, piljki.

Chichasa lan sañu, paseday lyij ñejulj swij umí, por sá, ñikata, iyank ma'asa jueday iñu sa faa lay ñejulj.



Las casas de mi pueblo

Me gusta estar en la casa de mi abuelita porque es muy fresca, ella me platicó que es por los materiales con que está hecha, tiene su techo de palma, con sus horcones de madera y sus paredes de adobe.

Dice mi abuelita que antes todas las casas del pueblo eran así, porque los materiales para construirlas los obtenían de aquí mismo y no tenían que comprarlos.

Pero poco a poco ha ido cambiando la forma de construir las casas, no solo porque a veces las personas ven casas que les gustan en otros lugares y entonces así hacen la suya; sino también porque aquí en Río Seco, como se llama mi pueblo, hay temporada de norte. Son aires muy fuertes que ocasionan incendios en las casas, porque soplan muy fuerte los fogones y vuelan las chispas de las brasas que cuando caen en el techo los incendian.

Por eso ahora las personas construyen sus casas con cemento. Quedan bonitas, pero son muy calientes. Dentro de ellas padecemos mucho porque el clima de mi pueblo es muy caluroso.

Marilut Castro Sosa, cultura chontal, Río Seco, Huamelula, Oaxaca.

Actividad 2. Los cambios tienen ventajas y desventajas



En parejas busquen en el texto cómo eran construidas las casas antes y cómo son construidas ahora. Expliquen qué ventajas tiene un tipo de construcción y otro. Usen el siguiente cuadro para vaciar su información.

Las casas	Materiales usados	Ventajas	Desventajas
Tradicionales			
Nuevas			

Fi

Actividad 3. Explorando en el tiempo

Con apoyo de su familia, visiten a un abuelito o abuelita, pídanles que les platiquen acerca de alguna cosa que ha cambiado en la comunidad, anoten: cómo era, cómo es ahora y por qué cambió. Pueden utilizar el siguiente esquema.

Comunidad	Cómo era	Cómo es ahora	Por qué cambió
Lengua			
Vestimenta			
Alimentación			
Bosques o montes			
Construcciones			

Actividad 4. Cambios en mi comunidad



Comenten su investigación en su salón y grupalmente elaboren otro mapa ilustrado que muestre los cambios en su comunidad. Ilustren cómo era antes y al lado cómo es ahora. Ahora les toca pensar: ¿qué cambios consideran han sido favorables a su comunidad?, ¿cuáles resultan desfavorables? Por equipos escriban con oraciones breves lo que pensaron.



¡Que no se les olvide!

Guarden el nuevo mapa ilustrado y los textos acerca de los cambios en el Canasto de nuestro saber, los usarán para su proyecto.



¿Qué hay en el morral?

En la comunidad, además de nosotros, las personas, nuestros animalitos y las plantas, habitan los protectores de la tierra y por tal motivo hay que habitarlo con respeto y cuidado, de este modo se tiene una relación de armonía con la naturaleza.



Descubriendo mi aprendizaje

Es momento de pensar en lo que has aprendido y valorar los avances del proyecto.

Actividades de autoevaluación

Vamos a evaluar lo que aprendimos. Atiendan las orientaciones de su maestra o maestro para realizar lo siguiente:

- Su maestro dibujará en el suelo un gran círculo y señalará los distintos rumbos de acuerdo a como se ubican en su comunidad, colóquense alrededor de éste.
- Escuchen con atención, su maestro dirá el nombre de alguno de ustedes y preguntará en lengua indígena "al rumbo X de nuestra comunidad podemos encontrar un lugar en color rojo (afectado), amarillo (algo negativo pasa) y verde (se conserva)..." a quien haya mencionado dará la información, por ejemplo: "un río que se secó porque (color rojo)...", "la cueva que es un lugar de respeto porque...", "la comunidad X que colinda con la nuestra...", etcétera.
- Participen todos, se trata de seguir aprendiendo acerca de la comunidad donde viven.



Valoremos el avance de nuestro proyecto

En grupo realicen las siguientes actividades.

Tarea 1. Por equipos recuperen del Canasto de nuestro saber los mapas ilustrados y los textos que describen cómo era la comunidad antes, cómo es ahora y los cambios favorables y desfavorables que ha experimentado. Asegúrense de incluir los lugares de respeto que hay en su comunidad.



Tarea 2. Revisen colectivamente con su maestra o maestro las ideas expresadas en el texto en lengua indígena y en español para verificar si están claras, si las palabras están bien escritas. Procuren redactar frases sencillas que puedan expresar en forma escrita.



Tarea 3. Observen el diseño del mapa ilustrado para verificar si los lugares están bien ubicados; si hay impresiciones o cambios que no hayan ilustrado corrijan o agreguen lo que falte.



Tema 2. Así nos organizamos

Njaua di nhyokihu. Hñahñu de Tolimán, Querétaro

Escribe el nombre del tema en tu lengua indígena si conoces su escritura.

Aprendizajes esperados



- Aprecias el trabajo que cada habitante brinda a la comunidad.
- Observas y describes de manera general lo que es una asamblea.
- Identificas algunos de los procedimientos para llevar a cabo una asamblea en tu comunidad.

Situación didáctica 1. Nos organizamos para resolver problemas

Los problemas que existen en las comunidades son resueltos por la propia comunidad que se organiza para atenderlos y procurar el bien común. La asamblea es una reunión donde los habitantes hablan acerca de las necesidades y problemas de su comunidad y toman decisiones para solventarlos, comprometiéndose a aportar su trabajo gratuito para lograrlas.

Actividad 1. Asamblea en nuestra lengua



¿Cómo dicen "asamblea" en tu idioma indígena?, ¿qué significa? En el siguiente texto descubre cómo es la asamblea en una comunidad del pueblo qyool (mam) del estado de Chiapas. Escucha la lectura del texto.

Xhu'j ixh xhinq ky'i ta ky-yol

To ta ntanam kyaqil a'o' nkuqib'imo' oj tok ta sesyon porke kye ta pulusiy nkyexhi'q'mal kye ta xhjal aje nkye ok'sa' ta kach to qale' ixh to juntel q'ij to qaq te qlaxh.

Kye ta xhjal aje nkye oksa' ta kach ta kyaj kyb'et, ta junju nkyejaxh tsma twi' txa'mts te ta Aldey, ixh ky'i ta kyq'iq' aje nkukychmo' ti' kyqul kongan nkuky ok'sa' ta kach, tun kutsab'i' laq'chi te ta txokenj. Kye ta xhjal oj nkuky tsab'i' ta twi' te ta kach nkukyqani kyib' ¿Tidi' sesyon k'okel lo? Ixh kukxhji ntsakyke' kyib' tu'n kyxhi' naj to sesyon ta kyaq'u kye ta xhjal aje nkye ok'sa kach ta galaku porke chjonlokye tu'n ta kytxoke kyaqil kye ta xhinq ixh xhu'j te ta ntanam nkyepo sesyoninel.

To kye ta sesyon nkyetsana'et ta alchaqkye ta gala tume'l aje at ta telb'e'ts ky'i ta aq'unl to ta Aldey, ky'i ta xhnaq'b'e'ts kye ta skweler, aq'unl, ixh txqantel aje k'okenel to ta Aldey.

Tu'n kyxhi' to ta sesyon kye ta xhjal b'i' tel kyu' tu'n kykupo to qaq te qlaxh to jusgad, tu'n tsa aq'b'i te ta sesyon, nej njaskyi' list tu'n kukyke' jte' kye ta xhjal makyepo, yatsji nkyetsaq'met kye aje kxhekyma'. Kyaqil aje nkyepo xhinq ixh xhu'j axh nkyejatsab'i aje nxhikyma', oj ntsakyma' aje ta ky-yol, njakyts'ib'a' aje nkukyke' aje ta gala ta tume'l te b'inchal jun ta i'l; yatsji nkukyts'ib'a' to ta tu'jal kyaqil aje makukyna'o' to sesyon ixh aje nkyepo nkuky qichu' tu'n tsa nimet ixh tu'n kuky b'incha' kumplixh.

Kukxhji nb'abji ta sesyon ixh ta k-kyaqil nkyejamaq'ts'u to kyja, nkyetsalaj jetoq kyepaxh to jun ta chmo'mj ta gala.



BLOQUE IV

Mujeres y hombres con palabra

En mi comunidad todos nos enteramos cuándo va a haber asamblea, porque el policía comunitario avisa a los cuerneros para que hagan el llamado un día antes por la tarde y al siguiente día a las seis de la mañana.

Los cuerneros son tres, cada uno se ubica en las partes altas de la comunidad, y con todo el aire que pueden juntar en sus pulmones tocan el cuerno, para que se escuche fuerte el aviso. Las personas al escuchar ese sonido empiezan a preguntarse, ¿de qué será la reunión? Y así se preparan para asistir. El trabajo de los cuerneros es muy importante porque gracias a su aviso todos los hombres y mujeres de mi comunidad pueden asistir a las asambleas.

En las asambleas se tratan asuntos muy importantes que tienen que ver con el trabajo en el campo, con la educación de los niños y otros que sean para beneficio de la comunidad.

Para participar en la asamblea las personas ya saben que deben estar en la agencia a las nueve de la mañana. Para dar inicio primero se pasa lista para ver cuánta gente llegó, enseguida se les dan a conocer los puntos a tratar. Todos los que asisten, hombres y mujeres, tienen derecho a opinar. Cuando han dicho sus ideas, se vota por las que piensan que son mejores para solucionar los problemas; enseguida anotan los acuerdos en un libro y todos los que asisten deben firmar para que estos se respeten y se cumplan.

Así termina la asamblea y todos regresan a sus casas, contentos de haber cumplido con una responsabilidad comunitaria muy importante.

Juan Rodríguez Pérez, cultura mam, Chiapas.

Actividad 2. Los mam se organizan



Vamos a recuperar las ideas fundamentales de la lectura. Con la guía del maestro, contesten las siguientes cuestiones.

- ¿Cómo se organiza el pueblo mam para anunciar la asamblea?
- ¿Qué temas se abordan en la asamblea?

Enumera las siguientes acciones según el orden presentado en el texto.

Exponen los puntos a tratar.
Votan por las mejores soluciones.
Todos los hombres y mujeres exponen sus opiniones.
Escriben los acuerdos en un libro.
Toman asistencia.
Todos los asistentes firman para establecer compromiso.



¿Qué hay en el morral?

En la actualidad, la asamblea es una práctica que se lleva a cabo en muchos pueblos y está garantizada en la Constitución. En ella se promueve la participación directa de la comunidad. El pueblo mixteco le nombra Ndastutu tna'a que significa "Juntarse entre hermanos" y el pueblo mixe le llama Kajp junt es decir, "Reunión del pueblo".

Actividad 3. Conozcamos la asamblea



Junto con su maestra o maestro soliciten permiso a la autoridad de la comunidad para presenciar una asamblea comunitaria. En grupo observen la realización de la asamblea en su comunidad, acudan en silencio y orden para no interrumpir a las personas que están participando. Después, anoten en sus cuadernos con palabras y dibujos lo que observaron. Tomen nota de tres momentos para su organización y realización: antes, durante y al final de la asamblea. ¿Qué sucedió antes de la asamblea?, ¿qué sucedió durante la asamblea?, ¿qué sucedió al final de la asamblea?

Antes de la asamblea:
Durante la asamblea:
Al final de la asamblea:

Actividad 4. Así es la asamblea de mi comunidad



Con el apoyo de algunas personas de la comunidad, en equipos, desarrollen una descripción de la forma como se organiza una asamblea comunitaria según lo observado y lo que les digan las personas que consultaron. Pueden utilizar el siguiente esquema:

Asamblea comunitaria	Respuesta
¿Quiénes convocan?	
¿Quiénes participan?	
¿Qué asuntos se abordan?	
¿En qué lugar se realiza?	

Actividad 5. Hagamos una asamblea escolar



Recuperen los mapas ilustrados que muestran los cambios de la comunidad. Analicen cuáles son los cambios desfavorables. Organicen en el aula una asamblea para considerar los problemas generados por estos cambios. Recuperen la forma en que sucede la asamblea en su comunidad. Todos den su parecer y hagan propuestas de solución de problemas. Al final voten por las mejores propuestas. Traten de que las soluciones estén a su alcance y todos ustedes puedan hacer algo para ayudar a mejorar o solucionar el problema tratado.



¿Qué hay en el morral?

En los pueblos indígenas los miembros de la comunidad suelen participar activamente para preservarla, lo cual hace que cada persona se sienta parte de ella. Contribuir en la resolución de problemas, solventar algún servicio, la elección de autoridades, son responsabilidades que permiten el aprendizaje y la práctica de valores como el trabajo comunitario y la ayuda mutua.



Descubriendo mi aprendizaje

Es momento de pensar en lo que has aprendido y valorar los avances del proyecto.

Actividades de autoevaluación

	¿Qué tan bien lo hacemos?			
¿Qué hacemos?	Muy bien	Bien	No tan bien	
Observamos los problemas y dialogamos con la comunidad.				
Trabajamos todos juntos para solucionar un problema.				
Conocemos los procedimientos para la organización de la asamblea comunitaria.				
Cada uno participa para expresar su pensamiento.				
Colaboramos y respetamos la opinión de los compañeros.				



Valoremos el avance de nuestro proyecto

Es momento de reunirnos en equipos para continuar con el diseño de nuestra planta de maíz. Para ello realicen las siguientes tareas:

Tarea 1. Recuperen el mapa ilustrado que muestra los cambios en la comunidad.



Tarea 2. Analicen si el mapa ilustrado muestra en forma gráfica el problema seleccionado por ustedes.



Tarea 3. Corrijan el mapa ilustrado de manera que quede claro cuál es el cambio favorable o desfavorable.



Tarea 4. Reflexionen sobre el desarrollo de la asamblea escolar. Evalúen si estuvo bien organizada, si se siguieron los pasos como debe ser, si establecieron el orden del día, si se registraron los problemas, las soluciones, la participación de todos y las decisiones respecto a cómo solucionar el problema.



Tema 3. Cuidamos nuestra salud

K-kanantik k-toj-ódlal. Maya de Calkini, Campeche

Escribe el nombre del tema en tu lengua indígena si conoces su escritura.

Aprendizajes esperados:



- Muestras predisposición para aprender acerca de las prácticas médicas de tu comunidad.
- Identificas las plantas dañinas en tu comunidad y cómo cuidarse de ellas.

Situación didáctica 1. Plantas que causan daño

Las abuelas y los abuelos tienen mucho conocimiento de la naturaleza. Saben qué plantas son curativas y también nos dan consejos para cuidarnos de las plantas que hacen daño.



Actividad 1. Tamalitos para la hiedra



¿Qué plantas hay en tu comunidad que son dañinas? Escucha y sigue la lectura para conocer algunas plantas que enferman el cuerpo de los niños del pueblo tepehua. Subraya cuáles son.

Gu tlrkada'

Añ ja'pni tł' Kristina jix xium gok oidha' bia'iñ, nañ pai' kio ja'pni tł tł' Juktłr; añ xi chu jam a'gidham b+x na pim j+'k jir jiñ jaaduñ, nat tu' jiñ dhuu jiñ pue'mblo'am; ma'nim jiñ jotamlt nañ chu bia'ra' gu kakarbax, ba' añ bha ja'p ja oi'ñdha'oi'dha'ta'm, gagai, baapaich+r, a'kk+'n, nam gu'nai'p+x tu koi'dha' gu kakarbax, gio nañ mia'n ja oi'ñdha' na cham ma'n jiñ jugi'ñdha' gu bhan ma'n gu alhi'ch karbax, nanich pai'dhuk ba jii jiñ ki'am am ptx pui'cham bhai' tu tatdatu' ba' jotmoda' nich xi chu kuupak dai'bus anich na nich a'ñdham guñ ñan, nat añ bañ ai'gu tu'xbuadam mukgi', ba' guñ ñan pui' kai'ch na nich daa gu t+rkada', na gu' dhi t+rkada' giilhim jix ja ia'ñdhara' gu a'alh u'ubh, gio sap dhi t+rkada' giilhim jix chu ia'ñdhara' na bhai'ji tu mukgilhia', gio nañ bhai'ji toiñdhia'; ba' guñ ñan xiñ ñobhch+k jiñ baidhak kusiñ mi'ba' jiñ chia nañ jup duñia' jix chamam gu tłmaich, nar mataika' gui' na mi' jumpaxka' na pai' tum nanda, añ nañ gu'x dhuadhlm, ma tu da'monich gu matai palhlp suudai'kɨ'n ja'xpɨx nanich pai'dhuk ba tɨlmo, jup jiñ chɨtda guñ ñan nañ sap do'nchora'gu tɨmaich mummu na pai'tut gu tɨrkada' dai sap nañ jix chamam xi bhi'ntji mui' iobidha'gu ttimaich, gio ba' nañ bhai' pu jimiññolhia', añ nañ gux dhuadh+m mu jiiñich xi u'uk anich gux chamam t+maich ja'p+x mummu nich ba ai, añ ba' jix cham xi bhi'mn+k mummu nich xi iobok gu t+maich gio nanich kuudam bha jimiññor, mikkat bhammu ba aiñich kiicham, ba' ja'xp\frac{1}{2}x jix bhai' batu tatda' jurnak jix bhai' ba koinich, buimgidhak jix k\f'i\tilde{n}.

Añ ba' ya' pui' jam aagi'ñ b+x napim j+'k jir jiñ jaaduñ a'alh , na pim ba' jix matka' na jaxchu'm pui' m t++t+' t++rkada', gio na tua sanop g+g+'r bhan bhiibi'ka' gu tua, jix ch+itdo' tu ja' pai'j+ jix b+p+'ka', na pim ba' t+ n+idhat nai' tu oipoda', nu' mi'pai' tut na pim cha da'ng+da', piam nañ m+kkan bh++ya'.

Gio sap pui'p jai'ch gu sai' bappañim, na pui'p jix chu ia'ñdhara', gui' nam puñ chtsdia' gu bipi' dhi' puchu'm iu'm ja ia'dhi'ñ gu a'alh chichio'ñ, ku gu' jaich ji nam tu'kt'n jum ko'n, nañ xi baagai gu jt'kolh partp on kt'n mi juuru' na pai' jix muka'ka'.

Ma'n sap pui'p jai'ch gu tatsabh uxgam na katoora' th' na pui'p tu ia'dhi'ñ gu kokdai' no'ñ gan da'ngh piam no'ñ bhan thssa'n, jiñ baighktuda' bhx na jhx jir jiñ tuuku', ku gu sap jix dhuadhi'ji, gu jaroi' not ia'ñ na h'khi totpoxdha' gu jaagan, na pai' xi jhplpia' na jum jurda' na jh''x jir tukga'n gio na jum saabot jum jurda' jix chamam tanolh, mi'dhhr ba dodhia'. Ja'pniñ phx jam thta jiñ jaaduñ.

Jupduu gu Abundio Ramirez S. korian kam.





La hiedra

Me llamo Cristina y quiero platicarles lo que me sucedió en mi pueblo de Santa María de Ocotán, acá en el estado de Durango. Uno de esos días en que fui a pastorear a las chivas caminé mucho entre cerros, laderas, barrancos y arroyos; andaba tras ellas con los ojos muy abiertos, no fuera que el coyote se comiera a un chivito. Cuando ya venía de regreso a la casa, sin saber por qué, me sentía mal, en cuanto encerré a las chivas, corrí a decirle a mi mamá que sentía comezón en todo el cuerpo, entonces me dijo:

-Tocaste la planta de la hiedra.

Diciendo esto me tomó de la mano y me llevó a la cocina, me pidió que hiciera cinco tamalitos de ceniza. Amasé la ceniza con agua y cuando ya tenía listos los tamales me dijo:

-Ve al lugar donde hay planta de hiedra, dale cinco vueltas a la planta, aviéntale los tamales y vente corriendo.

Con estas indicaciones fui a aventarle los tamales a la hiedra y corrí veloz como una liebre de regreso a casa.

Sería por esta ofrenda pero al momento sentí que la comezón se calmaba. Por la noche dormí bien, al día siguiente estaba completamente aliviada. Mi mamá me advirtió de otras plantas que enferman como las guías de colorín que transmiten parásitos, principalmente a los niños en sus partes bajas y para curarse debe untarse limón y sal; también el árbol de nombre cantiflor, cuando un niño se sube a éste, le causa hinchazón en todo el cuerpo. Esto se cura hirviendo hojas del mismo árbol para untarlas en todo el cuerpo durante cinco días en ayunas.

Por eso les digo, amiguitas y amiguitos que conozcan cuáles son las plantas que enferman, no las toquen, ni pasen sobre ellas, mejor denles la vuelta.

Abundio Ramírez Solís, cultura o'dam (tepehuano), Durango.



Actividad 2. Las plantas dañinas

Recupera el nombre de las plantas dañinas y escribe junto a ellas cómo se curan en el pueblo tepehua. Planta 1. La hiedra. Se cura con:_____ Planta 2. _____ Malestar: ____ Se cura con: _____

Actividad 3. ¿Qué nos enferma?



Con apoyo de tu maestra o maestro, inviten a una curandera o curandero de su comunidad para que asista a su salón de clases y les platique sobre las plantas que hacen daño a los niños y a las demás personas. Pregunten para conocer el nombre de las plantas, dónde crecen habitualmente, el tipo de malestar que provocan y la forma de curar dicho malestar. Consulten a sus papás, abuelas y abuelos sobre lo relatado por el o la curandera. Tomen nota si ellos mencionan otras plantas distintas o saben otras cosas de las mismas plantas.

Actividad 4. Conocemos mejor las plantas



En equipos y con ayuda de un adulto, exploren los alrededores de la comunidad para buscar las plantas que hacen daño. No las toquen ni se acerquen, así como les explicó quien vino a enseñarles. Tomen fotografías de las mismas o dibújenlas cuidando plasmar el tamaño de la planta, tamaño y forma de las hojas, el color, la forma y los frutos o flores que dan. En equipos elaboren un muestrario dibujado de plantas dañinas de la comunidad. Acompañen a cada foto o ilustración con la información correspondiente. Recuerden escribir el nombre, el daño que causan y la forma de curarse.

¡Que no se les olvide!

Guarden en el Canasto de nuestro saber el muestrario ilustrado de plantas dañinas de su comunidad. Les será útil para presentarlo en la asamblea comunitaria.



¿Qué hay en el morral?

La Madre Tierra nos provee de las plantas para curarnos. También hay plantas que pueden ocasionarnos daño provocando irritación en la piel, comezón, quemaduras, vómito, diarrea e incluso la muerte. Los niños deben tener conocimiento de cuáles son estas plantas y cuidarse de tener contacto con ellas.



Caquixtle.

Descubriendo mi aprendizaje

Es momento de pensar en lo que has aprendido y valorar los avances del proyecto.

Actividades de autoevaluación

Valoro los consejos que dan los mayores para vivir bien y en armonía con la Madre Tierra.					
Mucho	_ regular	_ poco	_ nunca		
Conozco y participo en las ceremonias de mi pueblo que promueven la salud.					
Mucho	_ regular	_ poco	_ nunca		
Conozco las plantas que hacen daño, los malestares que causan y cómo remediarlos.					
Mucho	_ regular	_ poco	_ nunca		
Si crees que conoces los temas anrendidos está muy hien: si crees que no conoces tanto procura partic					

Si crees que conoces los temas aprendidos, está muy bien; si crees que no conoces tanto, procura participar más en los trabajos del aula.



Valoremos el avance de nuestro proyecto

Tarea 1. Recuperen el muestrario de plantas dañinas..



Tarea 2. Revisen de manera conjunta si las ideas sobre la salud y la armonía son claras en el muestrario. Asegúrense de incluir fotografías o ilustraciones y gráficos que apoyen su comprensión.



Tarea 3. Revisen al interior de los equipos si los textos están bien escritos o tienen errores. Consulten los desacuerdos con su maestra o maestro.





Conclusión del proyecto: Nuestra comunidad, sus lugares y su sabiduría

Decidan en el grupo si usan este título o sugieran algún otro.

Formato: Realizar en el aula una asamblea como se realizan en la comunidad para expresar lo que aprendimos sobre los problemas en la localidad y sus posibles soluciones.

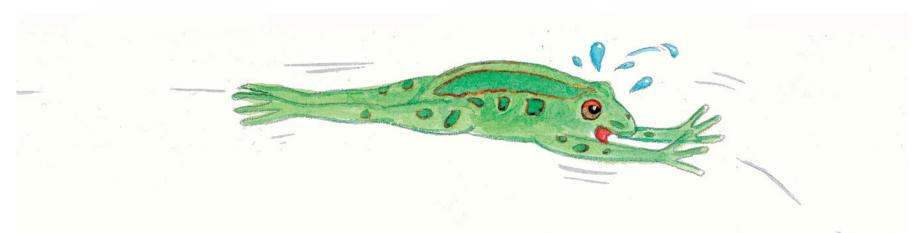




1ª etapa. Hagamos un plan

Recuperen los productos y experiencias generados en los avances del proyecto realizados durante los tres temas.

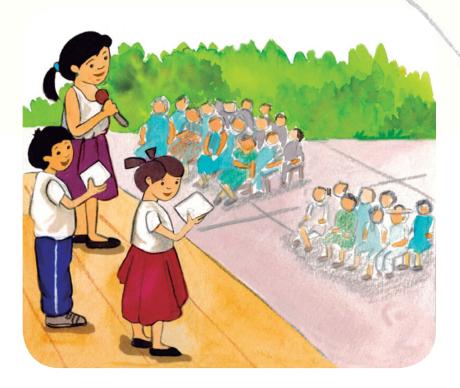
El mapa que expresa los cambios que enfrenta la comunidad, la experiencia de la asamblea escolar con los resultados sobre la organización, la presentación de los cambios y la solución a los problemas expresados. Por último, los materiales que expresan la salud y la armonía con la Madre Tierra. Preparen una lista con los temas que presentarán a los presentes en la asamblea. Decidan fecha y hora de la asamblea. Determinen los equipos responsables de presentar los temas y de elaborar una invitación para alumnos de otros cursos, si así lo deciden.



2ª etapa. Manos a la obra

Tengan preparados los mapas ilustrados para exponer el problema de la comunidad. Elaboren una cantidad considerable de trípticos, muestrarios e invitaciones para todos los convocados. Asegúrense de explicar los problemas y las soluciones acordadas. Pidan apoyo y consejos a la comunidad para que les ayuden a resolver los problemas.





3ª etapa. Valoremos nuestra asamblea comunitaria

Al finalizar su experiencia valoren diversos aspectos de la asamblea:

- La organización.
- La exposición de los problemas y las soluciones.
- El uso de materiales para exponer los problemas y las soluciones.
- La respuesta de la comunidad para involucrarse y colaborar en la solución de los problemas expuestos.
- La participación colectiva del grupo para realizar todas las tareas.

4ª etapa. Exposición del problema ante las autoridades

Si tienen ocasión de presentar sus trabajos y conclusiones a las autoridades locales, háganlo. Si tienen dudas o quieren plantear algo más respecto de las situaciones que son desfavorables para la comunidad, háganlo, diríjanse a las autoridades con mucho respeto. También manifiesten qué cosas consideran que son más lindas en la comunidad y que a ustedes les agradan.





Bibliografía

Aguirre, I. (2008). Amuzgos de Guerrero. Col. Pueblos Indígenas del México Contemporáneo. México, CDI-DGEI.

Barabás, A. M. (2010). El pensamiento sobre el territorio en las culturas indígenas de México. Argentina, Avá, Revista de Antropología, núm. 17.

Bonfil, G. (1982). Nuestro maíz, treinta monografías populares. México, Museo Nacional de Culturas populares, tomos I y II.

Dubrauka, M. (2008). *Mixtecos*, Col. Pueblos indígenas del México contemporáneo. México, CDI-DGEI.

El traje tradicional indígena, en: www.cdi.gob.mx

Flores, J. M. (2008). Chontales de Tabasco, Col. Pueblos indígenas del México contemporáneo. México, CDI-DGEI.

Gálvez, X, y Embriz, A. (2008). ¿Y tú, cómo te llamas? Las voces de los pueblos indígenas para nombrar a la gente. México, CDI. Disponible en: www.cdi. gob.mx

Glockner, V. (s/f) Proyecto de Investigación: Corazón nómada, infancia indígena migrante. Disponible en: http://kundaluna.blogspot.mx

Gómez, M. (2008). *Tzeltales*, Col. Pueblos indígenas del México contemporáneo. México, CDI-DGEI.

González, Y. (2007). Notas sobre el maíz entre los indígenas mesoamericanos antiguos y modernos. México, Dimensión Antropológica, año 14, vol. 41, septiembre/diciembre.

Hadlyyn, R. (2008). *Tojolabales*, Col. Pueblos indígenas del México contemporáneo. México, CDI-DGEI.

Huerta, C. (1981). Organización sociopolítica de una minoría nacional, Los triquis de Oaxaca. México, INI-Serie de Antropología Social, Colección No. 62.

Maurer, E. (1983). Los Tseltales. México, Centro de Estudios Educativos, A.C.

McGee, W. J. (1980). Los Seris, Sonora. México, Instituto Nacional Indigenista, serie: Clásicos de la Antropología No. 7.

"Medicina tradicional indígena" (2014). http://www.cdi.gob.mx/medicina_tradicional_indígena.

"Medicina tradicional indígena" en: Tukari, espacio de comunicación intercultural (2014). Guadalajara, Jalisco. Año 3, núm. 16. febrero-marzo.

Monjarás, J. (coord.) (1987). Antología: Mitos cosmogónicos del México indígena. México, INAH.

Morales, M. A. (2010). "Hombre y medio ambiente en el pensamiento prehispánico", en: Fournier, P. y López, F. (coords.), Patrimonio, identidad y complejidad social. México, INAH, pp. 71-80.

Moreno, B., Garret M. G. y Fierro, U. J. (2008). Otomíes del Valle del Mezquital. Col. Pueblos indígenas del México contemporáneo. México, CDI-DGEI.

Museo Nacional de Culturas Populares/SEP. (2002). El maíz, fundamento de la cultura popular mexicana. Primera reimpresión de la tercera edición. México.

Neurath, J. (2008). Huicholes, Col. Pueblos indígenas del México contemporáneo. México, CDI-DGEI.

Rentería, F. (2008). Seris, Col. Pueblos indígenas del México contemporáneo. México, CDI-DGEI.

Rodarte, M. (2008) Nahuas de Milpa Alta. Col. Pueblos indígenas del México contemporáneo. México, CDI-DGEI.

Obregón, M. C. (2008) Tzotziles, Col. Pueblos indígenas del México contemporáneo. México, CDI-DGEI.

Olmos, M. (2005). El viejo, el venado y el coyote. México, COLEF.

Ortiz, A. (2007). Konkáak: los del mar y la arena. México, Ediciones la Vasija: Correo del Maestro.

Ortiz, A. (2007). Rarámuri: los de pies ligeros. México, Ediciones La Vasija: Correo del maestro.

Pintado, A. P. (2008). *Tarahumaras*. Col. Pueblos indígenas del México contemporáneo. México, CDI-DGEI.

Sariego, J. L. (comp.) (2008). El norte de México: entre fronteras. México, Colección ENAH: Chihuahua.

Valle, J. (2008). Nahuas de la Huasteca. Col. Pueblos indígenas del México contemporáneo. México, CDI-DGEI.



Anexos

Figuras recortables

Bloque II. Coyote-águila-venado	101
Bloque III.	
Los cuatro rumbos y los colores del maíz	103
Juego de la oca	105

Bloque II. La Tierra Tema 2. La vida en la tierra

Situación didáctica 2. Nuestro tiempo en la tierra

Actividad 2: Coyote-águila-venado

Página 50. Recorten las imágenes y ordenen sobre la mesa según vayan platicando la historia de cada etapa en el ciclo de vida de los hombres paipai, después péguenlo en el orden indicado.

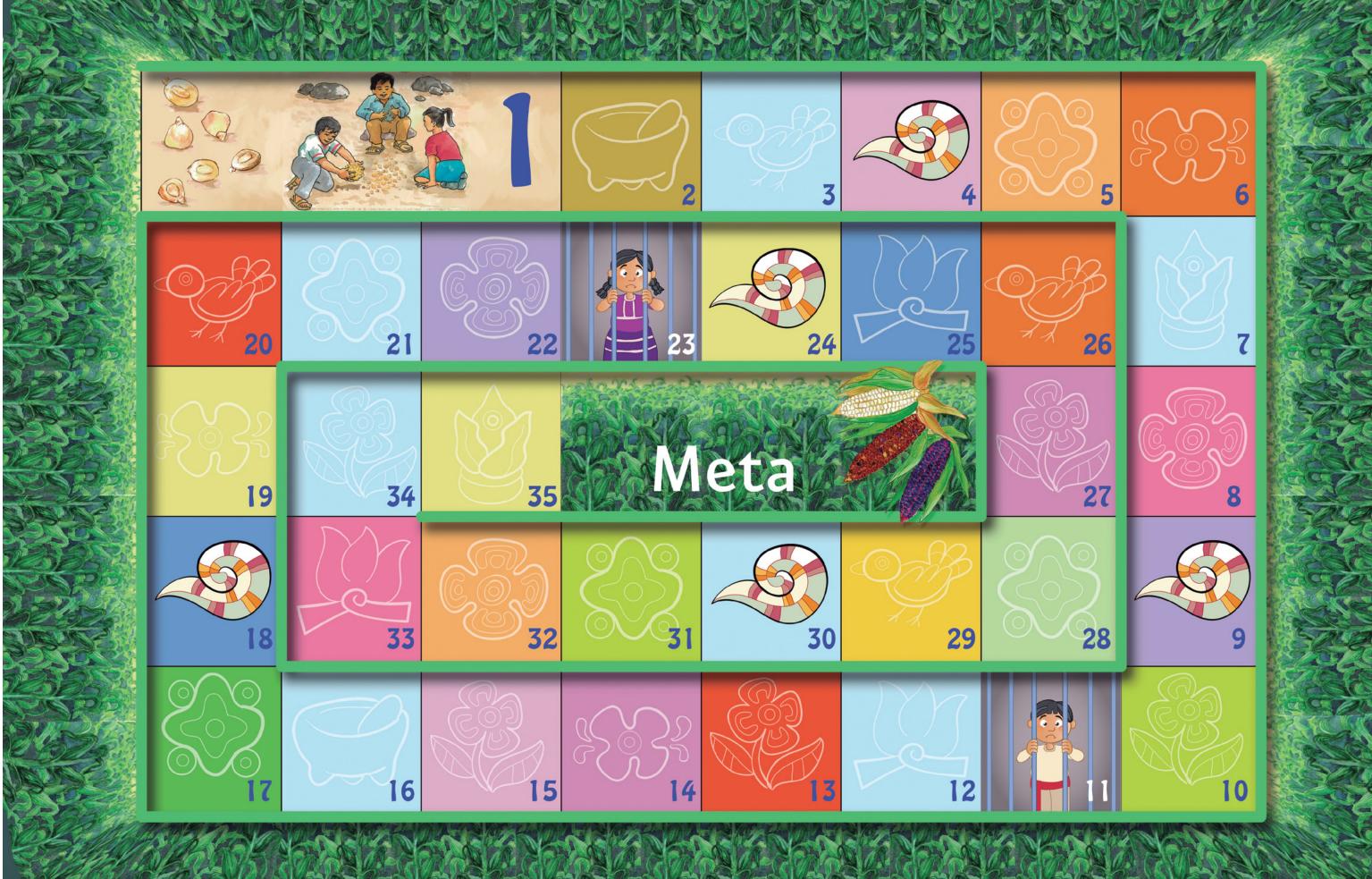






Bloque III. El valor del maíz para los pueblos originarios Tema 1. El orígen del maíz





Bloque III. El juego de la Oca Tema 1. La milpa y el crecimiento del maíz

Situación didáctica 2. Nuestras mejores semillas

Instrucciones

- 1. Cada jugador tira una vez los dados. el que obtenga el número más alto comenzará el juego y seguirán los jugadores sucesivamente a su derecha.
- 2. Cada jugador avanza con su fichapor el tablero el número de casilla que indiquen los dados. Las fichas pueden ser piedritas, botones u otros objetos pequeños.
- 3. Cuando un jugador caiga en una casilla marcada con el glifo de la palabra, debe exponer al grupo lo que más le gustó sobre el tema estudiado. cuando un jugador cae en la cárcel pierde un turno.
- 4. Gana el jugador que llega primero a la meta.

Guía-cuaderno de exploración del medio natural y sociocultural

Material para alumnos de segundo grado de educación primaria de la población indígena y migrante, se terminó de imprimir por encargo de la Comisión Nacional de Libros de Texto Gratuitos, en los talleres de

APOYO EDUCATIVO







